叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 裂解(lysis) 000001

2. 裂解(lysis) 000002

3. 裂解(lysis) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

裂解(Lysis)
第1/3页

['laɪsɪs]
LYSIS
溶解

裂解

[baɪ]['pleɪtəʊ]
By Plato
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['laɪsɪs] , [ɔː(r)] ['frendʃɪp]
LYSIS , OR FRIENDSHIP
溶解 , 或者 友谊

分裂，还是友谊

[pˈɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg]
PERSONS OF THE DIALOGUE
人 的 这 对话

对话人物

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[nəʊ]['ɑːnsə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , - [wɒt] [ɪz] ['frendʃɪp] ? -
No answer is given in the Lysis to the question , ' What is Friendship ? '
不 回答 是 给定 在 这 溶解 到 这 问题 , - 什么 是 友谊 ? -

《吕西斯》中没有回答"什么是友谊？"这个问题。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , - [wɒt] [ɪz] ['tempərəns] ? -
any more than in the Charmides to the question , ' What is Temperance ? '
任何 更多的 比 在 这 粲酰胺 到 这 问题 , - 什么 是 节制 ? -

比《卡尔米德篇》中对"什么是节制？"这个问题的回答还要多。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [riˈzembləns] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['daɪəlɒgz] :
There are several resemblances in the two Dialogues :
那里 是 一些 相似之处 在 这 二 对话 :

这两篇对话有几处相似之处：

[ðə; ði] [seɪm] ['juːθflnəs] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] [pəː'veid, pə-][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
the same youthfulness and sense of beauty pervades both of them ;
这 相同的 青春 和 感觉 的 美丽 普遍存在 两个都 的 他们 ;

她们两人身上都散发着同样的青春活力和审美情趣;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [griːk] [laɪf] .
they are alike rich in the description of Greek life .
他们 是 同样 富有的 在 这 描述 的 希腊语 生活 .

它们都对希腊生活进行了丰富的描述。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'gen] [reɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [gʊd]
The question is again raised of the relation of knowledge to virtue and good
这 问题 是 再次 提高 的 这 关系 的 知识 到 美德 和 好的
,
,
,

人们再次提出知识与美德和善之间的关系问题。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ri'kəːz] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] ;
which also recurs in the Laches ;
哪个 还 递归 在 这 拉切斯 ;

这也出现在拉凯斯中;

[ænd; ənd]['sɒkrətiːz] [ə'pɪəz] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['laɪsɪs]
and Socrates appears again as the elder friend of the two boys , Lysis
和 苏格拉底 出现 再次 作为 这 长老 朋友 的 这 二 男孩们 , 溶解
[ænd; ənd][mə'nɛksənəs] .
and Menexenus .
和 梅内克塞努斯 .

苏格拉底再次出现，他是吕西斯和梅内克塞努斯这两个男孩的年长朋友。

[ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ;
In the Charmides , as also in the Laches , he is described as middle - aged ;
在 这 粲酰胺 , 作为 还 在 这 拉切斯 , 他 是 描述 作为 中间 - 老年人 ;

在《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中，他都被描述为中年人;

[ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][hiː; hi][ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .
in the Lysis he is advanced in years .
在 这 溶解 他 是 先进的 在 年 .

在《裂变》中，他已年迈。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [siːnz] [ɔː(r)] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]
The Dialogue consists of two scenes or conversations which seem to have no
这 对话 由 的 二 场景 或者 对话 哪个 似乎 到 有 不
[rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
relation to each other .
关系 到 每个 其他 .

对话由两个看似毫无关联的场景或对话组成。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd]['laɪsɪs] , [huː] , [laɪk] ['tʃɑːrmaɪdiːz] ,
The first is a conversation between Socrates and Lysis , who , like Charmides ,
这 第一的 是 一个 对话 之间 苏格拉底 和 溶解 , WHO , 喜欢 粲酰胺 ,

第一部分是苏格拉底和吕西斯之间的对话，吕西斯和卡尔米德斯一样，

[ɪz][æn; ən] [ə'θiːniən] [juːθ] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [dɪ'sent] [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , ['gʊdnəs] ,
is an Athenian youth of noble descent and of great beauty , goodness ,
是 一个 雅典 青年 的 高贵 下降 和 的 伟大的 美丽 , 善良 ,
[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] :
and intelligence :
和 智力 :

是一位出身高贵的雅典青年，拥有出众的容貌、善良和智慧:

[ðɪs] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][mə'nɛksənəs] ,
this is carried on in the absence of Menexenus ,
这 是 携带 在 在 这 缺席 的 梅内克塞努斯 ,

这件事是在梅内克塞努斯不在的情况下进行的。

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
who is called away to take part in a sacrifice .
WHO 是 称为 离开 到 拿 部分 在 一个 牺牲 .

被召去参加献祭的人。

['sɒkrətiːz] [ɑːsks]['laɪsɪs] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][duː; də][nɒt] [lʌv] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] ? -
Socrates asks Lysis whether his father and mother do not love him very much ? '
苏格拉底 问 溶解 无论 他的 父亲 和 母亲 做 不是 爱 他 非常 很多 ? -

苏格拉底问吕西斯，他的父母是不是不太爱他?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [duː; də] . -
To be sure they do . '
到 是 当然 他们 做 . -

务必确保他们这样做。

- [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] . -
' Then of course they allow him to do exactly as he likes . '
- 然后 的 课程 他们 允许 他 到 做 确切地 作为 他 点赞 . -

"那他们当然会让他为所欲为。"

- [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] : [ðə; ði] ['veri] [sleɪvz] [hæv; həv][mɔː(r)] ['lɪbəti] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] . -
' Of course not : the very slaves have more liberty than he has . '
- 的 课程 不是 : 这 非常 奴隶 有 更多的 自由 比 他 有 . -

"当然不是：就连奴隶都比他享有更多的自由。"

- [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ? - - [ðə; ði]['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt][əʊld] [ɪ'nʌf] . -
' But how is this ? ' ' The reason is that he is not old enough . '
- 但 如何 是 这 ? - - 这 原因 是 那 他 是 不是 老的 足够的 . -

"但这怎么可能呢？""原因是他年龄不够。"

- [nəʊ] ; [ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [waɪz] [ɪ'nʌf] :
' No ; the real reason is that he is not wise enough :
- 不 ; 这 真实的 原因 是 那 他 是 不是 明智的 足够的 :

不，真正的原因是他不够聪明：

[fɔː(r); fə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nɒt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də] ,
for are there not some things which he is allowed to do ,
为了 是 那里 不是 一些 事物 哪个 他 是 允许 到 做 ,

难道就没有一些他被允许做的事情吗?

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də]['ʌðə(r)z] ? - -
although he is not allowed to do others ? ' '
虽然 他 是 不是 允许 到 做 其他的 ? - -

虽然他不被允许做其他事?

[jes] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] . -
Yes , because he knows them , and does not know the others . '
是的 , 因为 他 知道 他们 , 和 做 不是 知道 这 其他的 . -

是的，因为他认识他们，但不认识其他人。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ɔːl] [men] ['evriweə(r)] [wɪl] [trʌst] [hɪm] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [nəʊz]
This leads to the conclusion that all men everywhere will trust him in what he knows
这 线索 到 这 结论 那 全部 男人 到处 将要 相信 他 在 什么 他 知道
,
,
,

由此可以得出结论：世界各地的人们都会相信他所知道的一切。

[bʌt; bət][nɒt][ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ;
but not in what he does not know ;
但 不是 在 什么 他 做 不是 知道 ;

但他并不了解自己不知道的事情;

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][duː; də]
for in such matters he will be unprofitable to them , and do
为了 在 这样的 事情 他 将要 是 无利可图 到 他们 , 和 做
[ðem; ðəm][nəʊ] [gʊd] .
them no good .
他们 不 好的 .

因为在这些事情上，他不会给他们带来任何好处，也不会给他们带来任何益处。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [lʌv] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm][nəʊ] [gʊd] ;
And no one will love him , if he does them no good ;
和 不 一 将要 爱 他 , 如果 他 做 他们 不 好的 ;

如果他不能给别人带来好处，就不会有人喜欢他;

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli][duː; də][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ɪz]
and he can only do them good by knowledge ; and as he is
和 他 能 仅有的 做 他们 好的 经过 知识 ; 和 作为 他 是
[stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] ,
still without knowledge ,
仍然 没有 知识 ,

他只有凭借知识才能造福他们；而他目前仍缺乏知识，

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] [jet] [nəʊ] [kən'siːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
he can have as yet no conceit of knowledge .
他 能 有 作为 然而 不 自负 的 知识 .

他现在还不能自以为是。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ['sɒkrətiːz] [riːdz] [ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] - , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lʌvə(r)][ɒv; əv]['laɪsɪs]
In this manner Socrates reads a lesson to Hippothales , the foolish lover of Lysis
在 这 方式 苏格拉底 阅读 一个 课 到 - , 这 愚蠢 情人 的 溶解
,
,
,

苏格拉底以此方式给吕西斯的愚蠢情人希波塔勒斯上了一课。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
respecting the style of conversation which he should address to his beloved .
尊重 这 风格 的 对话 哪个 他 应该 地址 到 他的 心爱 .

尊重他与心爱之人交谈时应采用的谈话方式。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][mə'nɛksənəs] , ['sɒkrətiːz] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]['laɪsɪs] , [ɑːsks][hɪm]
After the return of Menexenus , Socrates , at the request of Lysis , asks him
后 这 返回 的 梅内克塞努斯 , 苏格拉底 , 在 这 要求 的 溶解 , 问 他
[ə; eɪ] [njuː] ['kwestʃən] :
a new question :
一个 新的 问题 :

梅内克塞努斯回来后，苏格拉底应吕西斯的请求，向他提出了一个新的问题:

- [wɒt] [ɪz] ['frendʃɪp] ?
' What is friendship ?
- 什么 是 友谊 ?

什么是友谊?

[juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [ɔːl'redi] , [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] ,
You , Menexenus , who have a friend already , can tell me , who am always longing to find one ,
你 , 梅内克塞努斯 , WHO 有 一个 朋友 已经 , 能 告诉 我 , WHO 是 总是 渴望 到 寻找 一 ,

梅内克塞努斯，你已经有了朋友，可以告诉我，我一直渴望找到一个朋友。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['blesɪŋ] . -
what is the secret of this great blessing . '
什么 是 这 秘密 的 这 伟大的 祝福 . -

这份巨大恩赐的秘密是什么?

[wen] [wʌn][mæn] [lʌvz] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [frend] — [hiː; hi] [huː] [lʌvz] , [ɔː(r)][hiː; hi] [huː] [ɪz] [lʌvd] ?
When one man loves another , which is the friend — he who loves , or he who is loved ?
什么时候 一 男人 爱 其他 , 哪个 是 这 朋友 — 他 WHO 爱 , 或者 他 WHO 是 喜爱 ?

当一个人爱上另一个人时，谁才是朋友——是爱他的人，还是被爱的人?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [frendz] ?
Or are both friends ?
或者 是 两个都 朋友们 ?

或者他们俩是朋友?

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsʌpə'ziʃən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ;
From the first of these suppositions they are driven to the second ;
从 这 第一的 的 这些 假设 他们 是 驱动 到 这 第二 ;

他们从第一个假设推导出第二个假设;

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ;
and from the second to the third ;
和 从 这 第二 到 这 第三 ;

从第二到第三;

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [nɔː(r)]['sɒkrətiːz] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and neither the two boys nor Socrates are satisfied with any of the three or with all of them .
和 两者都不 这 二 男孩们 也不 苏格拉底 是 使满意 和 任何 的 这 三 或者 和 全部 的 他们 .

两个男孩和苏格拉底对这三个人中的任何一个都不满意，也不对他们三个都满意。

['sɒkrətiːz] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəts] , [huː] [ə'fɜːm] [ðæt] [gɒd] [brɪŋz] [laɪk][tuː; tə][laɪk] (['həʊmə(r)]) ,
Socrates turns to the poets , who affirm that God brings like to like (Homer) ,
苏格拉底 转弯 到 这 诗人 , WHO 确认 那 上帝 带来 喜欢 到 喜欢 (荷马) ,

苏格拉底转向诗人，诗人肯定上帝会让同类相生（荷马）。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fə'lɑːsəfərz] ([em'pedəkliːz]) , [huː] ['ɔːlsəʊ] [ə'sɜːt] [ðæt] [laɪk][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] .
and to philosophers (Empedocles) , who also assert that like is the friend of like .
和 到 哲学家 (恩培多克勒) , WHO 还 断言 那 喜欢 是 这 朋友 的 喜欢 .

哲学家（恩培多克勒）也认为同类相爱。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [frendz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['iːv(ə)n][laɪk] [ðəm'selvz] ,
But the bad are not friends , for they are not even like themselves ,
但 这 坏的 是 不是 朋友们 , 为了 他们 是 不是 甚至 喜欢 他们自己 ,

但坏人不是朋友，因为他们甚至不像自己。

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and still less are they like one another .
和 仍然 较少的 是 他们 喜欢 一 其他 .

而且它们彼此之间更不相似。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [duː; də] [nɒt] [keə(r)]
And the good have no need of one another , and therefore do not care
和 这 好的 有 不 需要 的 一 其他 , 和 所以 做 不是 关心
[ə'baʊt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
about one another .
关于 一 其他 .

善良的人彼此不需要，因此也互不关心。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [huː] [seɪ] [ðæt] ['laɪknəs] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
Moreover there are others who say that likeness is a cause of aversion ,
而且 那里 是 其他的 WHO 说 那 相似 是 一个 原因 的 厌恶 ,

此外，还有人认为相似之处是厌恶的原因。

[ænd; ənd] [ˌʌn'laɪknɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ;
and unlikeness of love and friendship ;
和 相似之处 的 爱 和 友谊 ;

以及爱情和友谊的迥异之处；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [ə'djuːs] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['poʊəts] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]
and they too adduce the authority of poets and philosophers in support of
和 他们 也 引 这 权威 的 诗人 和 哲学家 在 支持 的
[ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] ;
their doctrines ;
他们的 教义 ;

他们也援引诗人、哲学家的权威来支持他们的学说；

[fɔː(r); fə(r)] ['hesɪˌɒd] [sez] [ðæt] - ['pɒtə(r)] [ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['pɒtə(r)] , [bɑːd] [ɒv; əv] [bɑːd] ;
for Hesiod says that ' potter is jealous of potter , bard of bard ;
为了 赫西俄德 说道 那 - 陶工 是 嫉妒的 的 陶工 , 诗人 的 诗人 ;

因为赫西俄德说，"陶匠嫉妒陶匠，吟游诗人嫉妒吟游诗人；

- [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['dɑːktərz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] - [mɔɪst] [ɪz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [draɪ] ,
' and subtle doctors tell us that ' moist is the friend of dry ,
- 和 微妙的 医生 告诉 我们 那 - 潮湿 是 这 朋友 的 干燥 ,

而一些精明的医生告诉我们，"湿润是干燥的朋友"，

[hɒt] [ɒv; əv] [kəʊld] , - [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
hot of cold , ' and the like .
热的 的 寒冷的 , - 和 这 喜欢 .

冷热等等。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ;
But neither can their doctrine be maintained ;
但 两者都不 能 他们的 教义 是 维持 ;

但他们的理论也站不住脚；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [dʒʌst] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] , [gʊd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
for then the just would be the friend of the unjust , good of evil .
为了 然后 这 只是 会 是 这 朋友 的 这 不公正 , 好的 的 邪恶的 .

因为那样一来，正义者就会成为不义者的朋友，善就会成为恶的朋友。

[ðʌs] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [laɪk] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] ,
Thus we arrive at the conclusion that like is not the friend of like ,
因此 我们 到达 在 这 结论 那 喜欢 是 不是 这 朋友 的 喜欢 ,

因此，我们可以得出结论：同类之间并非朋友。

[nɔː(r)][ˌʌn'laɪk][ɒv; əv][ˌʌn'laɪk] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [gʊd] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd] ,
nor unlike of unlike ; and therefore good is not the friend of good ,
也不 与此不同 的 与此不同 ; 和 所以 好的 是 不是 这 朋友 的 好的 ,

既非相似亦非不同；因此，善并非善的朋友。

[nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔː(r)] [gʊd] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] .
nor evil of evil , nor good of evil , nor evil of good .
也不 邪恶的 的 邪恶的 , 也不 好的 的 邪恶的 , 也不 邪恶的 的 好的 .

既非恶中之恶，也非善中之恶，更非恶中之善。

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,
What remains but that the indifferent , which is neither good nor evil ,
什么 遗迹 但 那 这 冷漠 , 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ,

除了那既非善也非恶的漠然之外，还剩下什么呢？

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [frend] ([nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] - [laɪk][ðə; ði]
should be the friend (not of the indifferent , for that would be ' like the
应该 是 这 朋友 (不是 的 这 冷漠 , 为了 那 会 是 - 喜欢 这
[frend] [ɒv; əv][laɪk] ,
friend of like ,
朋友 的 喜欢 ,

应该是朋友（而不是漠不关心的人的朋友，因为那样就成了“像朋友一样的人的朋友”了）。

- [bʌt; bət]) [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
' but) of the good , or rather of the beautiful ?
- 但) 的 这 好的 , 或者 相当 的 这 美丽的 ?

但是）是指好的方面，还是更确切地说，是指美好的方面？

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)] [gʊd] ?
But why should the indifferent have this attachment to the beautiful or good ?
但 为什么 应该 这 冷漠 有 这 依恋 到 这 美丽的 或者 好的 ?

但为什么漠不关心的人会对美好或善良产生这种依恋呢？

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [wʊd] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] .
There are circumstances under which such an attachment would be natural .
那里 是 情况 在下面 哪个 这样的 一个 依恋 会 是 自然的 .

在某些情况下，这种依恋是自然而然的。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [seɪ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] , [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd]
Suppose the indifferent , say the human body , to be desirous of getting rid
认为 这 冷漠 , 说 这 人类 身体 , 到 是 渴望 的 获得 摆脱
[ɒv; əv][sʌm; səm]['iːv(ə)l] ,
of some evil ,
的 一些 邪恶的 ,

假设一个漠不关心的个体，比如说人体，想要摆脱某种邪恶，

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'ziːz] ,
such as disease ,
这样的 作为 疾病 ,

例如疾病，

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [bʌt; bət]['əʊnli][ˌæksɪ'dent(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l]
which is not essential but only accidental to it (for if the evil
哪个 是 不是 基本的 但 仅有的 偶然 到 它 (为了 如果 这 邪恶的
[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðə; ði]['bɒdi] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] ,
were essential the body would cease to be indifferent ,
是 基本的 这 身体 会 停止 到 是 冷漠 ,

这并非本质性的，而只是偶然的（因为如果恶是本质性的，那么身体就不会再漠不关心了，

[ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l]) — [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [frend]
and would become evil) — in such a case the indifferent becomes a friend
和 会 变得 邪恶的) — 在 这样的 一个 案件 这 冷漠 变成 一个 朋友
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
of the good for the sake of getting rid of the evil .
的 这 好的 为了 这 清酒 的 获得 摆脱 的 这 邪恶的 .

并且会变得邪恶）——在这种情况下，漠不关心的人为了除掉邪恶而成为善良的人的朋友。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɪntə'miːdiət] - [ɪn'dɪfrənt] - [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɔː(r)]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [stændz]
In this intermediate ' indifferent ' position the philosopher or lover of wisdom stands
在 这 中间的 - 冷漠 - 位置 这 哲学家 或者 情人 的 智慧 站立
: [hiː; hi][ɪz][nɒt] [waɪz] ,
: he is not wise ,
: 他 是 不是 明智的 ,

哲学家或智慧爱好者处于这种中间的“漠然”立场：他并非智慧之人，

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [ˌʌn'waɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['ɪgnərəns] [ˌæksɪ'dentəli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
and yet not unwise , but he has ignorance accidentally clinging to him ,
和 然而 不是 失策 , 但 他 有 无知 偶然 依恋 到 他 ,

然而他并非不明智，只是无意中沾染了无知。

[ænd; ənd][hiː; hi] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)]['wɪzdəm][æz; əz][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
and he yearns for wisdom as the cure of the evil .
和 他 渴望 为了 智慧 作为 这 治愈 的 这 邪恶的 .

他渴望智慧，认为智慧是治愈邪恶的良药。

(['sɪmp] .)
(Symp .)
(症状 .)

（共生）

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [traɪ'ʌmfənt] [ə'kɔːd] ,
After this explanation has been received with triumphant accord ,
后 这 解释 有 到过 已收到 和 凯 符合 ,

这一解释被众人欣然接受后，

[ə; eɪ] [freʃ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [stiːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['sɒkrətiːz] :
a fresh dissatisfaction begins to steal over the mind of Socrates :
一个 新鲜的 不满 开始 到 偷 超过 这 头脑 的 苏格拉底 :

苏格拉底心中开始滋生新的不满：

[mʌst; məst][nɒt] ['frendʃɪp] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm][ʌl'tɪəriə(r)][end] ?
Must not friendship be for the sake of some ulterior end ?
必须 不是 友谊 是 为了 这 清酒 的 一些 后方 结尾 ?

友谊难道不应该有其他目的吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] ['faɪn(ə)l] [kɔːz] [ɔː(r)][end][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [biː; bi] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
and what can that final cause or end of friendship be , other than the
和 什么 能 那 最终的 原因 或者 结尾 的 友谊 是 , 其他 比 这
[gʊd] ?
good ?
好的 ?

友谊的最终目的，除了善之外，还能是什么呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌjuː 'es]['əʊnli][æz; əz][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ;
But the good is desired by us only as the cure of evil ;
但 这 好的 是 想要的 经过 我们 仅有的 作为 这 治愈 的 邪恶的 ;

但我们渴望善，只是因为它可以消除恶；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['iːv(ə)l][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['frendʃɪp] .
and therefore if there were no evil there would be no friendship .
和 所以 如果 那里 是 不 邪恶的 那里 会 是 不 友谊 .

因此，如果没有邪恶，就不会有友谊。

[sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðen] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
Some other explanation then has to be devised .
一些 其他 解释 然后 有 到 是 设计 .

那么就必须想出其他的解释。

[meɪ] [nɒt][dɪ'zaɪə(r)][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ?
May not desire be the source of friendship ?
可能 不是 欲望 是 这 来源 的 友谊 ?

难道欲望不是友谊的源泉吗?

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪm] .
And desire is of what a man wants and of what is congenial to him .
和 欲望 是 的 什么 一个 男人 想要 和 的 什么 是 相投 到 他 .

而欲望则是人想要什么以及与他相合的事物。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][laɪk] ; [fɔː(r); fə(r)][laɪk] ,
But then the congenial cannot be the same as the like ; for like ,
但 然后 这 相投 不能 是 这 相同的 作为 这 喜欢 ; 为了 喜欢 ,

但是，合拍的事物不可能与同类事物相同；因为同类事物，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] , ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][laɪk] .
as has been already shown , cannot be the friend of like .
作为 有 到过 已经 所示 , 不能 是 这 朋友 的 喜欢 .

正如已经证明的那样，不能成为同类的朋友。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði][kən'dʒiːniəl][biː; bi][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd]
Nor can the congenial be the good ; for good is not the friend of good
也不 能 这 相投 是 这 好的 ; 为了 好的 是 不是 这 朋友 的 好的
,
,
,

性格相合的人也不可能是善良的人；因为善良并非善良的朋友。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] .
as has been also shown .
作为 有 到过 还 所示 .

正如已经证明的那样。

[ðə; ði]['prɒbləm][ɪz] [ˌʌn'sɒlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [frendz] , ['sɒkrətiːz] , ['laɪsɪs] , [ænd; ənd]
The problem is unsolved , and the three friends , Socrates , Lysis , and
这 问题 是 未解之谜 , 和 这 三 朋友们 , 苏格拉底 , 溶解 , 和
[mə'nɛksənəs] ,
Menexenus ,
梅内克塞努斯 ,

问题尚未解决，这三个朋友，苏格拉底、吕西斯和墨涅克塞努斯，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] .
are still unable to find out what a friend is .
是 仍然 无法 到 寻找 出去 什么 一个 朋友 是 .

仍然无法弄清楚朋友是什么。

[ðʌs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,
Thus , as in the Charmides and Laches ,
因此 , 作为 在 这 粲酰胺 和 拉切斯 ,

因此，正如《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中所述，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ([kəm'peə(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]
and several of the other Dialogues of Plato (compare especially the
和 一些 的 这 其他 对话 的 柏拉图 (比较 尤其 这
[prəʊ'tægəræs][ænd; ənd] [ˌθiːə'tiːtəs]) ,
Protagoras and Theaetetus) ,
普罗泰戈拉 和 泰阿泰德斯) ,

以及柏拉图的其他几部对话录（尤其可与《普罗泰戈拉篇》和《泰阿泰德篇》比较），

[nəʊ] [kən'klu:ʒn] [ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
no conclusion is arrived at .
不 结论 是 到达的 在 .

没有得出结论。

['sɒkrəti:z] [mein'tein] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] - [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ;
Socrates maintains his character of a ' know nothing ;
苏格拉底 保持 他的 特点 的 一个 - 知道 没有什么 ;

苏格拉底保持着他"一无所知"的形象；

- [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði]['les(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ti:tʃ]
' but the boys have already learned the lesson which he is unable to teach
- 但 这 男孩们 有 已经 学习 这 课 哪个 他 是 无法 到 教
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但是孩子们已经吸取了他无法教给他们的教训。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'si:t] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
and they are free from the conceit of knowledge .
和 他们 是 自由的 从 这 自负 的 知识 .

他们没有自以为是的知识。

([kəm'peə(r)] [tʃɝ:m] .)
(Compare Chrm .)
(比较 铬 .)

（比较 Chrm.）

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz] [wɒt] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [θreɪ'sɪləs] ['tentətɪv] [ɔ:(r)]
The dialogue is what would be called in the language of Thrasyllus tentative or
这 对话 是 什么 会 是 称为 在 这 语言 的 特拉西勒斯 暂定的 或者
[ɪn'kwɪzətɪv] .
inquisitive .
好奇 .

这段对话用特拉西鲁斯的语言来说，就是试探性的或探究性的。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [kən'tɪnju:d] [ɪn][ðə; ði] ['fi:drəs] [ænd; ənd] [sɪm'pəʊziəm] , [ænd; ənd] ['tri:tɪd] ,
The subject is continued in the Phaedrus and Symposium , and treated ,
这 主题 是 持续 在 这 斐德罗斯 和 座谈会 , 和 治疗 ,

该主题在《斐德罗篇》和《会饮篇》中继续探讨，并进行了论述。

[wɪð] [ə; eɪ]['mænɪfest] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['laɪsɪs] ,
with a manifest reference to the Lysis ,
和 一个 显现 参考 到 这 溶解 ,

明显提到了裂变，

[ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd][naɪnθ] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɪkəˌmæ'ki:ən] ['eθɪks] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] .
in the eighth and ninth books of the Nicomachean Ethics of Aristotle .
在 这 第八 和 第九 图书 的 这 尼各马可 伦理 的 亚里士多德 .

出自亚里士多德《尼各马可伦理学》第八卷和第九卷。

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ([fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]) , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]
As in other writings of Plato (for example , the Republic) , there is a
作为 在 其他 著作 的 柏拉图 (为了 例子 , 这 共和国) , 那里 是 一个
['prəʊgres][frɒm; frəm] [ʌn'kɒnʃəs] [mə'ræləti] ,
progress from unconscious morality ,
进步 从 无意识 道德 ,

如同柏拉图的其他著作（例如《理想国》）一样，道德发展是一个从无意识的道德阶段开始的过程。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ju:θz] ,
illustrated by the friendship of the two youths ,
插图 经过 这 友谊 的 这 二 青年 ,

以两位年轻人的友谊为例，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [ˈseɪɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊəts] (- [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [ɪn] [ˈwɪzdəm] ,
and also by the sayings of the poets (' who are our fathers in wisdom ,
和 还 经过 这 谚语 的 这 诗人 (- WHO 是 我们的 父亲们 在 智慧 ,

以及诗人的格言（“他们是我们在智慧上的先辈”，

- [ænd; ənd] [jet] [ˈəʊnli] [tel] [ˌjuː ˈes][hɑːf][ðə; ði] [truːθ] ,
' and yet only tell us half the truth ,
- 和 然而 仅有的 告诉 我们 一半 这 真相 ,

然而，他们却只告诉我们一半的真相。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈɪnstəns] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [mʌtʃ] [ɪmˈpruːvd] [əˈpɒn][baɪ][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfərz])
and in this particular instance are not much improved upon by the philosophers)
和 在 这 特别的 实例 是 不是 很多 改进 之上 经过 这 哲学家)
,
,
,

（而且在这个具体例子中，哲学家们并没有对此做出多少改进），

[tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] .
to a more comprehensive notion of friendship .
到 一个 更多的 综合的 概念 的 友谊 .

向更全面的友谊概念靠拢。

[ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [klɪəd] [ɒv; əv][ɪts] [pəˈpleksəti] .
This , however , is far from being cleared of its perplexity .
这 , 然而 , 是 远的 从 存在 已清除 的 它是 困惑 .

然而，这远未消除其中的疑惑。

[tuː] [ˈnəʊʃ(ə)nz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [ɔː(r)] [ˈbælənsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [ˈsɒkrətiːz] :
Two notions appear to be struggling or balancing in the mind of Socrates :
二 概念 出现 到 是 挣扎 或者 平衡 在 这 头脑 的 苏格拉底 :

在苏格拉底的脑海中，似乎有两种观念在相互冲突或平衡：

— [fɜːst] , [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ˈfrendʃɪp] [əˈraɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [niːdz] [ænd; ənd][ˈwɒnts] ;
— First , the sense that friendship arises out of human needs and wants ;
— 第一的 , 这 感觉 那 友谊 出现 出去 的 人类 需求 和 想要 ;
[ˈsekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

首先，人们普遍认为友谊源于人类的需求和愿望；其次，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [fɔːm] [ɔː(r)][aɪˈdiːəl][ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ɪɡˈzɪsts][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
that the higher form or ideal of friendship exists only for the sake of the
那 这 更高 形式 或者 理想的 的 友谊 存在 仅有的 为了 这 清酒 的 这
[ɡʊd] .
good .
好的 .

更高层次的友谊或理想，其存在仅仅是为了造福他人。

[ðæt] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ˈaɪðə(r)][laɪk][ɔː(r)][ˌʌnˈlaɪk] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [truːθ] [kənˈfɜːmd] [baɪ]
That friends are not necessarily either like or unlike , is also a truth confirmed by
那 朋友们 是 不是 一定 任何一个 喜欢 或者 与此不同 , 是 还 一个 真相 确认的 经过
[ɪkˈspɪəriəns] .
experience .
经验 .

朋友之间不一定非得是相似或相异，这一点也得到了经验的证实。

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːmz] - [laɪk] - [ɔː(r)] - [ɡʊd] - [ɪz] [tuː] [ˈstrɪktli] [ˈlɪmɪtɪd] ;
But the use of the terms ' like ' or ' good ' is too strictly limited ;
但 这 使用 的 这 条款 - 喜欢 - 或者 - 好的 - 是 也 严格 有限的 ;

但是使用“喜欢”或“好”这样的词语过于严格；

['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][e'rɪstɪk][ɔː(r)]
Socrates has allowed himself to be carried away by a sort of eristic or
苏格拉底 有 允许 他自己 到 是 携带 离开 经过 一个 种类 的 诡辩 或者
[ɪ'lɒdʒɪkl] ['lɒdʒɪk] [ə'genst] [wɪtʃ] [nəʊ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .
illogical logic against which no definition of friendship would be able to stand .
不合逻辑 逻辑 反对 哪个 不 定义 的 友谊 会 是 有能力的 到 站立 .

苏格拉底让自己陷入了一种诡辩的或不合逻辑的逻辑之中，在这种逻辑面前，任何关于友谊的定义都站不住脚。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjumənt][hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['prɒpəti] [ænd; ənd]
In the course of the argument he makes a distinction between property and
在 这 课程 的 这 争论 他 制作 一个 区别 之间 财产 和
['æksɪdənt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .
accident which is a real contribution to the science of logic .
事故 哪个 是 一个 真实的 贡献 到 这 科学 的 逻辑 .

在论证过程中，他区分了性质和偶然性，这对逻辑学来说是一项真正的贡献。

[sʌm; səm]['haɪə(r)] [truːðz] [ə'pɪə(r)] [θruː] [ðə; ði][mɪst] .
Some higher truths appear through the mist .
一些 更高 真相 出现 通过 这 薄雾 .

有些更高的真理会透过迷雾显现。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['ɑːgjumənt][ɪz] ['waɪdnd] ,
The manner in which the field of argument is widened ,
这 方式 在 哪个 这 场地 的 争论 是 扩大 ,

论证范围扩大的方式，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][ænd; ənd] ['lætʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
as in the Charmides and Laches by the introduction of the idea of
作为 在 这 粲酰胺 和 拉切斯 经过 这 介绍 的 这 主意 的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

就像《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中引入知识的概念一样，

[səʊ][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
so here by the introduction of the good , is deserving of attention .
所以 这里 经过 这 介绍 的 这 好的 , 是 值得 的 注意力 .

因此，引入好的方面是值得关注的。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜː(r)] - [dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,
The sense of the inter - dependence of good and evil ,
这 感觉 的 这 间 - 依赖性 的 好的 和 邪恶的 ,

善与恶相互依存的观念

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)]
and the allusion to the possibility of the non - existence of evil , are
和 这 典故 到 这 可能性 的 这 非 - 存在 的 邪恶的 , 是
['ɔːlsəʊ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
also very remarkable .
还 非常 卓越 .

文中暗示邪恶可能并不存在，这一点也十分引人注目。

[ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪkl] ['ɪntrəst] [ɪz] ['fʊli] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][drə'mætɪk] [ə'kʌmpənimənt] .
The dialectical interest is fully sustained by the dramatic accompaniments .
这 辩证法 兴趣 是 完全 持续 经过 这 戏剧性 伴奏 .

戏剧性的配乐充分激发了辩证的兴趣。

[əb'zɜːv] , [fɜːst] , [ðə; ði] [siːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [griːk] [pə'lestrə] ,
Observe , first , the scene , which is a Greek Palaestra ,
观察 , 第一的 , 这 场景 , 哪个 是 一个 希腊语 古摔跤场 ,

首先观察一下场景，这是一个希腊式摔跤场。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] ;
at a time when a sacrifice is going on , and the Hermaea are in course of celebration ;
在 一个 时间 什么时候 一个 牺牲 是 去 在 , 和 这 - 是 在 课程 的 庆典 ;

在举行祭祀仪式、赫尔墨斯女神们欢庆之际；

['sekəndli] , [ðə; ði] - [ə'kʌstəmd] ['aɪrəni] - [ɒv; əv] ['sɒkrəti:z] , [hu:] [di'klɛə] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sɪm'pəʊziəm] ,
secondly , the ' accustomed irony ' of Socrates , who declares , as in the Symposium ,
第二 , 这 - 习惯 讽刺 - 的 苏格拉底 , WHO 声明 , 作为 在 这 座谈会 ,

其次，苏格拉底惯用的“反讽”也体现在他于《会饮篇》中宣称的：

[ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɔ:l] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
that he is ignorant of all other things ,
那 他 是 无知 的 全部 其他 事物 ,

他对其他一切都一无所知。

[bʌt; bət] [kleɪmz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [lʌv] .
but claims to have a knowledge of the mysteries of love .
但 索赔 到 有 一个 知识 的 这 谜团 的 爱 .

但他声称自己了解爱情的奥秘。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ['sevrəl] ['kɔntræsts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ; [fɜ:st] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] , ['kɔ:stɪk] [tɛ'sɪpəs] ,
There are likewise several contrasts of character ; first of the dry , caustic Ctesippus ,
那里 是 同样地 一些 对比 的 特点 ; 第一的 的 这 干燥 , 腐蚀性物质 克特西普斯 ,

同样，两人性格上也存在几处对比；首先是性格冷漠、尖刻的克特西普斯，

[ɒv; əv] [hu:m] ['sɒkrəti:z] [prəu'fes] [ə; eɪ] ['hju:mərəs] [sɔ:t] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['flaɪti] ['lʌvə(r)] ,
of whom Socrates professes a humorous sort of fear , and Hippothales the flighty lover ,
的 谁 苏格拉底 声称 一个 幽默 种类 的 害怕 , 和 - 这 轻浮 情人 ,

苏格拉底对他怀有一种滑稽的恐惧，而希波塔利斯则是一个轻浮的情人。

[hu:] ['mə:də] [sli:p] [baɪ] [bɔ:l] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ;
who murders sleep by bawling out the name of his beloved ;
WHO 谋杀案 睡觉 经过 嚎啕大哭 出去 这 姓名 的 他的 心爱 ;

他因呼喊爱人的名字而无法入睡；

[ðeə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fɔ:ls] , [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] [lʌv] [ɒv; əv] - [tə'wɔ:dz] ['laɪsɪs] ,
there is also a contrast between the false , exaggerated , sentimental love of Hippothales towards Lysis ,
那里 是 还 一个 对比 之间 这 错误的 , 夸张的 , 感伤的 爱 的 - 向 溶解 ,

此外，希波塔莱斯对吕西斯的虚假、夸张、感伤的爱也与之形成对比。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃaɪldlaɪk][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .
and the childlike and innocent friendship of the boys with one another .
和 这 孩子气 和 清白的 友谊 的 这 男孩们 和 一 其他 .

以及男孩们之间纯真无邪的友谊。

[sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]
Some difference appears to be intended between the characters of the more
一些 不同之处 出现 到 是 故意的 之间 这 人物 的 这 更多的
['tɔːkətɪv] [mə'nɛksənəs][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɜːvd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['laɪsɪs] .
talkative Menexenus and the reserved and simple Lysis .
健谈 梅内克塞努斯 和 这 预订的 和 简单的 溶解 .

健谈的梅内克塞努斯和内敛朴实的吕西斯之间的性格差异似乎有意为之。

['sɒkrətiːz] [drɔːz] [aʊt] [ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ə; eɪ] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv]['aɪrəni] ,
Socrates draws out the latter by a new sort of irony ,
苏格拉底 平局 出去 这 后者 经过 一个 新的 种类 的 讽刺 ,

苏格拉底运用一种新的反讽方式引出了后者。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,
which is sometimes adopted in talking to children ,
哪个 是 有时 已采用 在 说 到 孩子们 ,

有时在与孩子交谈时会采用这种方法。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ]
and consists in asking a leading question which can only be answered in a
和 由 在 问 一个 领导 问题 哪个 能 仅有的 是 回答 在 一个
[sens] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] :
sense contrary to the intention of the question :
感觉 相反 到 这 意图 的 这 问题 :

其特点是提出一个诱导性问题，而这个问题只能以与提问者本意相反的方式来回答：

- [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['tʃæriət] ? -
' Your father and mother of course allow you to drive the chariot ? '
- 你的 父亲 和 母亲 的 课程 允许 你 到 驾驶 这 战车 ? -

“你的父母当然允许你驾驶战车吧？”

- [nəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] . -
' No they do not . '
- 不 他们 做 不是 . -

“不，他们没有。”

[wen] [mə'nɛksənəs] [rɪ'tɜːnz] , [ðə; ði] ['sɪəriəs] [ˌdaɪə'lektɪk] [bɪ'gɪnz] .
When Menexenus returns , the serious dialectic begins .
什么时候 梅内克塞努斯 返回 , 这 严肃的 辩证法 开始 .

当梅内克塞努斯回来后，严肃的辩证法就开始了。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,
He is described as ' very pugnacious ,
他 是 描述 作为 - 非常 好斗的 ,

他被形容为“非常好斗”，

- [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mɪə(r)] [juːθ] [teɪks] [ɪn]
' and we are thus prepared for the part which a mere youth takes in
- 和 我们 是 因此 准备 为了 这 部分 哪个 一个 仅仅 青年 需要 在
[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['ɑːgjumənt] .
a difficult argument .
一个 难的 争论 .

因此，我们已经做好准备，去扮演一个年轻人在艰难的辩论中所扮演的角色。

[bʌt; bət]['pleɪtəʊ][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [drə'mætɪk][prə'praɪəti] ,
But Plato has not forgotten dramatic propriety ,
但 柏拉图 有 不是 被遗忘的 戏剧性 礼 ,

但柏拉图并没有忘记戏剧的得体性。

[ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [prə'pəuziz] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] .
and Socrates proposes at last to refer the question to some older person .
和 苏格拉底 提议 在 最后的 到 参考 这 问题 到 一些 老 人 .

最后，苏格拉底提议将这个问题交给一位年长者来解答。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['frendʃɪp] .
SOME QUESTIONS RELATING TO FRIENDSHIP .
一些 问题 相关 到 友谊 .

关于友谊的一些问题。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] ,
The subject of friendship has a lower place in the modern than in the ancient world ,
这 主题 的 友谊 有 一个 降低 地方 在 这 现代的 比 在 这 古老的 世界 ，

在现代社会，友谊这一主题的地位远不如古代社会。

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pleɪs] [ɪz] [ə'saɪnd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
partly because a higher place is assigned by us to love and marriage .
部分 因为 一个 更高 地方 是 分配 经过 我们 到 爱 和 婚姻 .

部分原因是，我们赋予了爱情和婚姻更高的地位。

[ðə; ði] ['veri] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['slaɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ;
The very meaning of the word has become slighter and more superficial ;
这 非常 意义 的 这 单词 有 变得 略微 和 更多的 浅 ；

这个词本身的含义已经变得越来越浅薄、越来越肤浅；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
it seems almost to be borrowed from the ancients ,
它 似乎 几乎 到 是 借来的 从 这 古代人 ，

它似乎几乎是从古代借鉴来的，

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['nɪəli] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['triːtiziz] [ɒn] ['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] .
and has nearly disappeared in modern treatises on Moral Philosophy .
和 有 几乎 消失 在 现代的 论文 在 道德 哲学 .

在现代道德哲学论著中几乎已经消失。

[ðə; ði] [rɪ'siːvd] [ɪɡ'zæmpl] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['tʃiːfli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡriːks] [ænd; ənd] ['rəʊmənz] .
The received examples of friendship are to be found chiefly among the Greeks and Romans .
这 已收到 示例 的 友谊 是 到 是 成立 主要 之中 这 希腊人 和 罗马书 .

我们所熟知的友谊典范主要见于古希腊和古罗马。

[hens] [ðə; ði] ['kæʒʊ'ɪstɪkəl] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [frendz] [hæv; həv] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [biːn] [kən'sɪdəd] ['sɪəriəsli] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
Hence the casuistical or other questions which arise out of the relations of friends have not often been considered seriously in modern times .
因此 这 诡辩的 或者 其他 问题 哪个 出现 出去 的 这 关系 的 朋友们 有 不是 经常 到过 经过考虑的 严重地 在 现代的 时代 .

因此，在现代社会，朋友关系中产生的各种问题，例如因果关系或其他问题，往往没有得到认真对待。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]
Many of them will be found to be the same which are discussed in the
许多 的 他们 将要 是 成立 到 是 这 相同的 哪个 是 讨论 在 这
['laɪsɪs] .
Lysis .
溶解 .

你会发现其中许多内容与《裂变》中讨论的内容相同。

[wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk] [wɪð] ['sɒkrətiːz] , [wʌn]) ['weðə(r)] ['frendʃɪp] [ɪz] - [ɒv; əv]['sɪmələrz][ɔː(r)] [dɪ'sɪmələrz] , -
We may ask with Socrates , 1) whether friendship is ' of similars or dissimilars , '
我们 可能 问 和 苏格拉底 , 1) 无论 友谊 是 - 的 类似 或者 不同之处 , -
[ɔː(r)][ɒv; əv][bəʊθ] ;
or of both ;
或者 的 两个都 ;

我们可以和苏格拉底一起问：1）友谊是“相似之友”还是“不同之友”，还是两者兼有？

[ˌtuː'tuː]) ['weðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪ][ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʊd] ['əʊnli][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
2) whether such a tie exists between the good only and for the sake
2) 无论 这样的 一个 领带 存在 之间 这 好的 仅有的 和 为了 这 清酒
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ;
of the good ;
的 这 好的 ;

2）是否存在“仅仅为了善”和“为了善”之间的这种联系；

[ɔː(r)][θriː]) ['weðə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi][sʌm; səm][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'trækʃ(ə)n] ,
or 3) whether there may not be some peculiar attraction ,
或者 3) 无论 那里 可能 不是 是 一些 奇特 景点 ,

或者 3）是否存在某种特殊的吸引力，

[wɪtʃ] [drɔːz] [tə'geðə(r)] - [ðə; ði]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]
which draws together ' the neither good nor evil ' for the sake of the good
哪个 平局 一起 - 这 两者都不 好的 也不 邪恶的 - 为了 这 清酒 的 这 好的
[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ;
and because of the evil ;
和 因为 的 这 邪恶的 ;

它将“非善非恶”的事物结合在一起，既是为了行善，也是因为作恶；

[fɔːr]) ['weðə(r)] ['frendʃɪp] [ɪz]['ɔːlweɪz]['mjuːtʃuəl] , — [meɪ] [ðeə(r)] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]
4) whether friendship is always mutual , — may there not be a one - sided
4) 无论 友谊 是 总是 相互的 , — 可能 那里 不是 是 一个 一 - 侧面
[ænd; ənd][ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] ['frendʃɪp] ?
and unrequited friendship ?
和 单相思 友谊 ?

4）友谊是否总是相互的，——是否存在单相思和得不到回应的友谊？

[ðɪs] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['læksə(r)][ɔː(r)] [stɹ'ɪktɐ] [juːz]
This question , which , like many others , is only one of a laxer or stricter use
这 问题 , 哪个 , 喜欢 许多 其他的 , 是 仅有的 一 的 一个 松鼠 或者 更严格 使用
[ɒv; əv] [wɜːdz] ,
of words ,
的 字 ,

这个问题，和其他许多问题一样，仅仅是措辞使用上的宽松程度或严格程度的问题。

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['greɪtli] ['eksəd] [ðə; ði][maɪndz][bəʊθ][ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd]['pleɪtəʊ] .
seems to have greatly exercised the minds both of Aristotle and Plato .
似乎 到 有 非常 锻炼 这 思想 两个都 的 亚里士多德 和 柏拉图 .

似乎亚里士多德和柏拉图都对此进行了深入思考。

[faɪv]) [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] ['frendʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːmənənt] , [ɔː(r)][mʌst; məst][wiː; wi]
5) Can we expect friendship to be permanent , or must we
5) 能 我们 预计 友谊 到 是 永恒的 , 或者 必须 我们
[ək'nɒlɪdʒ] [wɪð] ['sɪsə,rəʊ] ,
acknowledge with Cicero ,
承认 和 西塞罗 ,

5）我们能否期待友谊是永恒的，还是我们必须像西塞罗那样承认这一点？

- ['naɪhɪl] - [kwɑːm] - ['ʌskwi] [æd][ɪk'striːməm; ek-]['viːtaɪ] [pɝːmɑːnɪr] - ?
' Nihil difficilius quam amicitiam usque ad extremum vitae permanere ' ?
- 虚无 - 夸姆 - 乌斯克 广告 极值 生命 永久的 - ?

“Nihil difficilius quam amicitiam usque ad extremum vitae permanere”?

[ɪz] [nɒt] ['frendʃɪp] , ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [lʌv] , ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sweɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'priːsiz]
Is not friendship , even more than love , liable to be swayed by the caprices
是 不是 友谊 , 甚至 更多的 比 爱 , 容易 到 是 摇摆 经过 这 一掷千金
[ɒv; əv]['fænsi] ?
of fancy ?
的 想要 ?

友情难道不比爱情更容易受到情绪波动的影响吗？

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [pliːzd] [,juː 'es][məʊst][æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ɔː(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'kweɪntəns] ,
The person who pleased us most at first sight or upon a slight acquaintance ,
这 人 WHO 高兴 我们 最多 在 第一的 视线 或者 之上 一个 轻微 熟人 ,

我们第一眼或略有接触后就最喜欢的人

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
when we have seen him again , and under different circumstances ,
什么时候 我们 有 已见 他 再次 , 和 在下面 不同的 情况 ,

当我们再次见到他时，是在不同的情况下，

[meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)][maɪndz] .
may make a much less favourable impression on our minds .
可能 制作 一个 很多 较少的 有利 印象 在 我们的 思想 .

可能会在我们心中留下不太好的印象。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l][sweə(r)] - [ɪ'tɜːn(ə)l] ['frendʃɪps] , - [bʌt; bət][æt; ət] [ðiːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːdʒəri] [ðeə(r)]
Young people swear ' eternal friendships , ' but at these innocent perjuries their
年轻的 人们 发誓 - 永恒 友谊 , - 但 在 这些 清白的 伪证 他们的
['eldəz] [lɑːf] .
elders laugh .
长者 笑 .

年轻人发誓“永结同心”，但长辈们却对这些天真的誓言哈哈大笑。

[nəʊ][wʌn] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ri'nauns] [,aɪ 'tiː] ;
No one forms a friendship with the intention of renouncing it ;
不 一 表格 一个 友谊 和 这 意图 的 放弃 它 ;

没有人会抱着背弃友谊的目的去建立友谊；

[jet] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['veərid] [laɪf][,aɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪl]
yet in the course of a varied life it is practically certain that many changes will
然而 在 这 课程 的 一个 多种多样 生活 它 是 几乎 肯定 那 许多 变化 将要
[ə'kɜː(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ,
occur of feeling ,
发生 的 感觉 ,

然而，在丰富多彩的人生历程中，情感会发生许多变化，这几乎是必然的。

[ə'pɪnjən] , [ləʊ'kæləti] , [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , ['fɔːtʃuːn] , [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][sʌm; səm] [p'ɜːsənz]
opinion , locality , occupation , fortune , which will divide us from some persons
观点 , 地点 , 职业 , 财富 , 哪个 将要 划分 我们 从 一些 人
[ænd; ənd][ju'naɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
and unite us to others .
和 团结 我们 到 其他的 .

观点、地域、职业、财富，这些都会使我们与某些人疏远，也会使我们与另一些人团结在一起。

[sɪks]) [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] , [ˌkjuː juː 'aɪ][əmiːkoʊs] - [nɒn] ['heɪbɪt] .
6) There is an ancient saying , Qui amicos amicum non habet .
6) 那里 是 一个 古老的 说 , qui 朋友们 - 非 哈贝特 .

6) 有一句古老的谚语，Qui amicos amicum non habet。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][sʌm; səm] [les] [ɪk'skluːsɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]
But is not some less exclusive form of friendship better suited to the
但 是 不是 一些 较少的 独家的 形式 的 友谊 更好的 适合 到 这
[kən'dɪʃn] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] ?
condition and nature of man ?
状况 和 自然 的 男人 ?

但是，对于人类的状况和本性而言，是否存在某种不那么排他性的友谊形式更合适呢?

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ɪ'speʃəli] [huː] [hæv; həv][nəʊ]['fæməli][taɪz] ,
And in those especially who have no family ties ,
和 在 那些 尤其 WHO 有 不 家庭 领带 ,

尤其是那些没有家庭关系的人，

[meɪ] [nɒt][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [pɑːs] [bɪ'jɒnd] [wʌn][ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] ,
may not the feeling pass beyond one or a few ,
可能 不是 这 感觉 经过 超过 一 或者 一个 很少 ,

这种感觉或许只会持续一两次，或者几次而已。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ɔːl] [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] , [ænd; ənd] ,
and embrace all with whom we come into contact , and ,
和 拥抱 全部 和 谁 我们 来 进入 接触 , 和 ,

并接纳我们遇到的所有人，并且，

[pə'hæps] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pæʃənət] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] [n'eɪtʃəz] , [ɔːl] [men] ['evriweə(r)] ? ['sɛvən])
perhaps in a few passionate and exalted natures , all men everywhere ? 7)
也许 在 一个 很少 热情的 和 崇高 自然 , 全部 男人 到处 ? 7)

或许在少数热情奔放、崇高崇高的灵魂中，所有男人都是如此? 7)

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd][ðeə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['frendʃɪp] , - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
The ancients had their three kinds of friendship , ' for the sake of the
这 古代人 有 他们的 三 种类 的 友谊 , - 为了 这 清酒 的 这
['plez(ə)nt] ,
pleasant ,
令人愉快的 ,

古人有三种友谊：为了快乐而结交的朋友，

[ðə; ði]['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] : - [ɪz][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ;
the useful , and the good : ' is the last to be resolved into the two first ;
这 有用 , 和 这 好的 : - 是 这 最后的 到 是 已解决 进入 这 二 第一的 ;

有用和好的：'是最后才分解成前两个的；

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [fɜːst][tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ?
or are the two first to be included in the last ?
或者 是 这 二 第一的 到 是 包括 在 这 最后的 ?

或者说，前两者会被包含在最后两者之中?

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz]
The subject was puzzling to them : they could not say that friendship was
这 主题 曾是 令人费解 到 他们 ： 他们 可以 不是 说 那 友谊 曾是
['əʊnli][ə; eɪ]['kwɒləti] ,
only a quality ,
仅有的 一个 质量 ，

这个问题让他们感到困惑：他们无法断言友谊仅仅是一种品质，

[ɔː(r)][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ;
or a relation , or a virtue , or a kind of virtue ;
或者 一个 关系 ， 或者 一个 美德 ， 或者 一个 种类 的 美德 ；

或者一种关系，或者一种美德，或者一种美德；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['pleɪtəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːdɪŋ]
and they had not in the age of Plato reached the point of regarding
和 他们 有 不是 在 这 年龄 的 柏拉图 达到 这 观点 的 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

而到了柏拉图时代，他们还没有达到看待这个问题的程度。

[laɪk]['dʒʌstɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .
like justice , as a form or attribute of virtue .
喜欢 正义 ， 作为 一个 形式 或者 属性 的 美德 .

就像正义一样，它是美德的一种形式或属性。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [pə'pleksəti] :
They had another perplexity :
他们 有 其他 困惑 ：

他们还有另一个困惑：

[eit]) [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][biː; bi][səʊ][nɪə(r)][tuː; tə]
8) How could one of the noblest feelings of human nature be so near to
8 ） 如何 可以 一 的 这 最高贵 情怀 的 人类 自然 是 所以 靠近 到
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'testəbl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
one of the most detestable corruptions of it ?
一 的 这 最多 可恨 腐败 的 它 ?

8）人类天性中最崇高的情感之一，怎么会与人类天性中最可憎的腐败之一如此接近呢?

([kəm'peə(r)] [sɪm'pəʊziəm] ; [lɔːz]) .
(Compare Symposium ; Laws) .
(比较 座谈会 ； 法律) .

（参见研讨会；法律）。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [griːk] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
Leaving the Greek or ancient point of view ,
离开 这 希腊语 或者 古老的 观点 的 看法 ，

抛开希腊或古代的观点，

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [wei] .
we may regard the question in a more general way .
我们 可能 看待 这 问题 在 一个 更多的 一般的 方式 .

我们可以从更一般的角度来看待这个问题。

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [tuː] ['pɜːsənz] [ɪn]['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'membrəns]
Friendship is the union of two persons in mutual affection and remembrance
友谊 是 这 联盟 的 二 人 在 相互的 感情 和 纪念
[ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
of one another .
的 一 其他 .

友谊是两个人之间相互喜爱和怀念的结合。

[ðə; ði] [frend] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] [wɒt] [hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
The friend can do for his friend what he cannot do for himself .
这 朋友 能 做 为了 他的 朋友 什么 他 不能 做 为了 他自己 .

朋友可以为朋友做自己做不到的事。

[hiː; hi] [kæn; kən] [gɪv] [hɪm] ['kaʊnsl] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] ;
He can give him counsel in time of difficulty ;
他 能 给 他 法律顾问 在 时间 的 困难 ;

他可以在他遇到困难时给他提供建议；

[hiː; hi] [kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm] - [tuː; tə] [siː] [hɪm'self] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] [siː] [hɪm] - ; [hiː; hi] [kæn; kən] [stænd] [baɪ] [hɪm] ,
he can teach him ' to see himself as others see him ' ; he can stand by him ,
他 能 教 他 - 到 看 他自己 作为 其他的 看 他 - ; 他 能 站立 经过 他 ,

他可以教他“从别人的角度看待自己”；他可以支持他，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [hɪm] ; [hiː; hi] [kæn; kən] ['glædn] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ;
when all the world are against him ; he can gladden and enlighten him by his presence ;
什么时候 全部 这 世界 是 反对 他 ; 他 能 格拉登 和 开导 他 经过 他的 在场 ;

当全世界都与他为敌时，他的存在可以给他带来快乐和启迪；

[hiː; hi] - [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] , - [hiː; hi] [kæn; kən] - ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪz] ; - [hiː; hi] [kæn; kən] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] ['wɒnts] .
he ' can divide his sorrows , ' he can ' double his joys ; ' he can anticipate his wants .
他 - 能 划分 他的 悲伤 , - 他 能 - 双倍的 他的 喜悦 ; - 他 能 预料 他的 想要 .

他“可以分担悲伤”，他“可以加倍快乐”，他“可以预见需求”。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ;
He will discover ways of helping him without creating a sense of his own superiority ;
他 将要 发现 方式 的 帮助 他 没有 创建 一个 感觉 的 他的 自己的 优势 ;

他会找到帮助他的方法，而不会让他产生优越感；

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l] ['traɪəlz] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
he will find out his mental trials , but only that he may minister to them .
他 将要 寻找 出去 他的 精神的 试验 , 但 仅有的 那 他 可能 部长 到 他们 .

他会发现他所经历的精神折磨，但目的只是为了帮助他。

[ə'mʌŋ] [truː] [frendz] ['dʒeləsi] [hæz; həz] [nəʊ] [pleɪs] :
Among true friends jealousy has no place :
之中 真的 朋友们 妒忌 有 不 地方 :

真正的朋友之间没有嫉妒的容身之地：

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [njuː] [frendz] ,
they do not complain of one another for making new friends ,
他们 做 不是 抱怨 的 一 其他 为了 制作 新的 朋友们 ,

他们不会因为对方结交新朋友而互相抱怨。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [rɪ'viːlɪŋ] [sʌm; səm]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ; ([ɪn] ['frendʃɪp] [tuː] [ðeə(r)]
or for not revealing some secret of their lives ; (in friendship too there
或者 为了 不是 揭示 一些 秘密 的 他们的 生活 ; (在 友谊 也 那里
[mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'zɜːvz] ;
must be reserves ;
必须 是 储备 ;

或者因为没有透露他们生活中的一些秘密；（友谊中也应该有所保留；

) [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ɪn'truːd] [ə'pɒn][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
) they do not intrude upon one another ,
) 他们 做 不是 侵入 之上 一 其他 ,

它们互不干扰，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['eni] [gʊd] [wɪtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and they mutually rejoice in any good which happens to either of them ,
和 他们 相互 麾 在 任何 好的 哪个 发生 到 任何一个 的 他们 ,

他们彼此都为对方取得的任何成就感到高兴。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
though it may be to the loss of the other .
尽管 它 可能 是 到 这 损失 的 这 其他 .

虽然这可能会给另一方带来损失。

[ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ə'pɑːt][ænd; ənd][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['ɪntəkɔːs] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,
They may live apart and have little intercourse , but when they meet ,
他们 可能 居住 除 和 有 小的 交往 , 但 什么时候 他们 见面 ,

他们可能分居两地，鲜少往来，但当他们相遇时，

[ðə; ði][əʊld][taɪ][ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['evə(r)] — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] ,
the old tie is as strong as ever — according to the common saying ,
这 老的 领带 是 作为 强的 作为 曾经 — 根据 到 这 常见的 说 ,

俗话说，旧情难改。

[ðeɪ] [faɪnd][wʌn][ə'nʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
they find one another always the same .
他们 寻找 一 其他 总是 这 相同的 .

他们发现彼此始终如一。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][nɒt] ['deɪli] ['ɪntəkɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['reəli]
The greatest good of friendship is not daily intercourse , for circumstances rarely
这 最 好的 的 友谊 是 不是 日常的 交往 , 为了 情况 很少
[əd'mɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ;
admit of this ;
承认 的 这 ;

友谊最大的益处不在于日常交往，因为这种情况很少发生；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [greɪt] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][laɪf] , [wen] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɪz] ['niːdɪd] ,
but on the great occasions of life , when the advice of a friend is needed ,
但 在 这 伟大的 场合 的 生活 , 什么时候 这 建议 的 一个 朋友 是 需要 ,

但在人生重大时刻，当需要朋友的建议时，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːd] ['spəʊkən][ɪn]['siːz(ə)n] [ə'baʊt] [kən'dʌkt] , [ə'baʊt] [helθ] , [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] , [ə'baʊt]
then the word spoken in season about conduct , about health , about marriage , about
然后 这 单词 说 在 季节 关于 执行 , 关于 健康 , 关于 婚姻 , 关于
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

然后，按时讲论关于行为、健康、婚姻、商业等方面的道理。

— [ðə; ði]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] [siːz] [wɪð]
— the letter written from a distance by a disinterested person who sees with
— 这 信 书面 从 一个 距离 经过 一个 无私的 人 WHO 看到 和
['klɪərə(r)] [aɪz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː] .
clearer eyes may be of inestimable value .
更清晰 眼睛 可能 是 的 不可估量 价值 .

—一位不带偏见、目光敏锐的人从远处写的信，可能具有无可估量的价值。

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'speə(r)][ɪz] ['setɪŋ] [ɪn] ,
When the heart is failing and despair is setting in ,
什么时候 这 心 是 失败 和 绝望 是 环境 在 ,

当心脏衰竭，绝望袭来时，

[ðen] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɔː(r)][grɑːsp][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] , [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪprek] ,
then to hear the voice or grasp the hand of a friend , in a shipwreck ,
然后 到 听到 这 嗓音 或者 抓牢 这 手 的 一个 朋友 , 在 一个 海难 ,

然后，在海难中听到朋友的声音或握住朋友的手，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['feɪljə(r)][ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
in a defeat , in some other failure or misfortune ,
在 一个 击败 , 在 一些 其他 失败 或者 不幸 ,

在失败中，在其他一些挫折或不幸中，

[meɪ] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][kəm'pəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd]
may restore the necessary courage and composure to the paralysed and
可能 恢复 这 必要的 勇气 和 镇定 到 这 瘫痪 和
[dɪs'ɔːdəd] [maɪnd] ,
disordered mind ,
混乱 头脑 ,

或许能恢复瘫痪和混乱的心灵所必需的勇气和沉着，

[ænd; ənd] [kən'vɜːt] [ðə; ði]['fiːb(ə)l]['pɜːs(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ; ([kəm'peə(r)] [sɪm'pəʊziəm]) .
and convert the feeble person into a hero ; (compare Symposium) .
和 转变 这 微弱 人 进入 一个 英雄 ; (比较 座谈会) .

将弱者变成英雄；（参见《会饮篇》)。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['frendʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] : ['aɪðə(r)][wiː; wi][ɪk'spekt] [tuː]
It is true that friendships are apt to be disappointing : either we expect too
它 是 真的 那 友谊 是 易于 到 是 令人失望 : 任何一个 我们 预计 也
[mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;
much from them ;
很多 从 他们 ;

友谊的确容易令人失望：要么是我们对友谊期望过高；

[ɔː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪndələnt] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] - [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][rɪ'peə(r)] ;
or we are indolent and do not ' keep them in repair ;
或者 我们 是 懒惰的 和 做 不是 - 保持 他们 在 维修 ;

或者我们懒惰，不"及时维修";

- [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
' or being admitted to intimacy with another ,
- 或者 存在 承认 到 亲密关系 和 其他 ,

或被允许与他人发生亲密关系，

[wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [tuː] ['klɪəli] [ænd; ənd] [luːz] ['aʊə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
we see his faults too clearly and lose our respect for him ;
我们 看 他的 故障 也 清楚地 和 失去 我们的 尊重 为了 他 ;

我们太清楚地看到了他的缺点，从而对他失去了尊重；

[ænd; ənd][hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
and he loses his affection for us .
和 他 失败 他的 感情 为了 我们 .

他不再喜欢我们了。

['frendʃɪps] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['vaɪələnt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['sensətɪv] .
Friendships may be too violent ; and they may be too sensitive .
友谊 可能 是 也 暴力 ; 和 他们 可能 是 也 敏感的 .

友谊可能过于激烈；也可能过于敏感。

[ðə; ði] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
The egotism of one of the parties may be too much for the other .
这 自负 的 一 的 这 各方 可能 是 也 很多 为了 这 其他 .

一方的自负可能会让另一方难以忍受。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['kaʊnsl] [ɔː(r)] ['sɪmpəθi] [hæz; həz] [biːn] ['ʌtə] [tuː] [əb'truːsɪvli] , [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] ,
The word of counsel or sympathy has been uttered too obtrusively , at the wrong time ,
这 单词 的 法律顾问 或者 同情 有 到过 说出 也 突兀地 , 在 这 错误的 时间 ,

劝告或同情的话语说得太唐突，时机也不对。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] ['mænə(r)] ;
or in the wrong manner ;
或者 在 这 错误的 方式 ;

或者以错误的方式；

[ɔː(r)] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [pə'siːvd] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] . -
or the need of it has not been perceived until too late . '
或者 这 需要 的 它 有 不是 到过 感知 直到 也 晚的 . -

或者直到为时已晚才意识到这种必要性。

[əʊ] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [təʊld] [ˌem 'iː] - [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['saɪlənt] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['trʌbld] [səʊl] .
Oh if he had only told me ' has been the silent thought of many a troubled soul .
哦 如果 他 有 仅有的 讲述 我 - 有 到过 这 沉默的 想法 的 许多 一个 麻烦 灵魂 .

“如果他当初告诉我该多好啊！”这曾是许多饱受折磨的人们心中的默默念想。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['spəʊkən] ,
And some things have to be indicated rather than spoken ,
和 一些 事物 有 到 是 表明的 相当 比 说 ,

有些事情需要用言语表达，而不是用语言说出来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['veri] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tend] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [ˌekwə'bɪlɪti] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
because the very mention of them tends to disturb the equability of friendship .
因为 这 非常 提到 的 他们 倾向于 到 打扰 这 均衡性 的 友谊 .

因为仅仅是提及它们，就往往会破坏友谊的和谐。

[ðə; ði] [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['iːvəlz] ,
The alienation of friends , like many other human evils ,
这 异化 的 朋友们 , 喜欢 许多 其他 人类 罪恶 ,

疏远朋友，就像许多其他人类罪恶一样，

[ɪz] ['kɒmənli] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [tækt] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .
is commonly due to a want of tact and insight .
是 通常 到期的 到 一个 想 的 策略 和 洞察力 .

这通常是由于缺乏技巧和洞察力造成的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [et] [hæŋk] ['viːniəm] - - - .
There is not enough of the Scimus et hanc veniam petimusque damusque vicissim .
那里 是 不是 足够的 的 这 - 等 汉克 veniam - - - .

没有足够的 Scimus et hanc veniam petimusque damusque vicissim。

[ðə; ði] [swiːt] [drɑːft] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ;
The sweet draught of sympathy is not inexhaustible ;
这 甜的 草稿 的 同情 是 不是 取之不尽的 ;

同情的甘霖并非取之不尽用之不竭;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [tuː] ['friːli] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and it tends to weaken the person who too freely partakes of it .
和 它 倾向于 到 削弱 这 人 WHO 也 自由 参与者 的 它 .

而且，过度沉迷其中的人往往会变得虚弱。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɪm'peə(r)] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [frendz] .
Thus we see that there are many causes which impair the happiness of friends :
因此 我们 看 那 那里 是 许多 原因 哪个 妨害 这 幸福 的 朋友们 :

由此可见，有很多因素会影响朋友间的幸福。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] ['ɔːlməʊst] [dɪ'vaɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [driːmd] [ɒv; əv] :
We may expect a friendship almost divine , such as philosophers have sometimes dreamed of :
我们 可能 预计 一个 友谊 几乎 神圣的 , 这样的 作为 哲学家 有 有时 梦见 的 :

我们或许可以期待一种近乎神圣的友谊，就像哲学家们有时梦寐以求的那样：

[wiː; wi] [faɪnd] [wɒt] [ɪz] ['hjuːmən] .
we find what is human .
我们 寻找 什么 是 人类 .

我们发现了人性的本质。

[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ;
The good of it is necessarily limited ; it does not take the place of marriage ;
这 好的 的 它 是 一定 有限的 ; 它 做 不是 拿 这 地方 的 婚姻 ;

它的好处必然有限；它不能取代婚姻；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['sɒləs] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
it affords rather a solace than an arm of support .
它 提供 相当 一个 慰藉 比 一个 手臂 的 支持 .

它提供的更多是慰藉而非支持。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['betə(r)] [nɒt] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [pɪ'kjuːniəri] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ; [ðiːz] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [mɑː(r)] [ðæn; ðən] [meɪk] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] .
It had better not be based on pecuniary obligations ; these more often mar than make a friendship .
它 有 更好的 不是 是 基于 在 金钱 义务 ; 这些 更多的 经常 马尔 比 制作 一个 友谊 .

最好不要以金钱交易为基础；金钱交易往往会破坏友谊，而不是促进友谊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːmənənt] [wen] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
It is most likely to be permanent when the two friends are equal and independent ,
它 是 最多 可能 到 是 永恒的 什么时候 这 二 朋友们 是 平等的 和 独立的 ,

当两个朋友地位平等且独立时，这种友谊最有可能长久。

[ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] ['kɒmən] [wɜːk] [ɔː(r)] [hæv; həv] [sʌm; səm]
or when they are engaged together in some common work or have some
或者 什么时候 他们 是 已订婚的 一起 在 一些 常见的 工作 或者 有 一些
['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] ['kɒmən] .
public interest in common .
民众 兴趣 在 常见的 .

或者当他们共同从事某些共同工作或拥有某些共同的公共利益时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bæd] [ɔː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə'mʌŋ]
It exists among the bad or inferior sort of men almost as much as among
它 存在 之中 这 坏的 或者 下 种类 的 男人 几乎 作为 很多 作为 之中
[ðə; ði] [gʊd] ;
the good ;
这 好的 ;

这种现象在坏人或低等人群中几乎与在好人中一样普遍存在；

[ðə; ði] [bæd] [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['naɪðə(r)] [bæd] [nɔː(r)] [gʊd] ,
the bad and good , and ' the neither bad nor good ,
这 坏的 和 好的 , 和 - 这 两者都不 坏的 也不 好的 ,

好的和坏的，以及“既不好也不坏”的。

- [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mænə(r)] [baɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tætʃmənt] .
' are drawn together in a strange manner by personal attachment .
- 是 绘制 一起 在 一个 奇怪的 方式 经过 个人的 依恋 .

他们因个人情感而以一种奇特的方式聚集在一起。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɔɪəlti] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendʃɪp] .
The essence of it is loyalty , without which it would cease to be friendship .
这 本质 的 它 是 忠诚 , 没有 哪个 它 会 停止 到 是 友谊 .

友谊的本质在于忠诚，没有忠诚，就不能称之为友谊。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [naɪn]) [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] , ['weðə(r)] ['frendʃɪp] [kæn; kən] ['seɪfli] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn]
Another question 9) may be raised , whether friendship can safely exist between
其他 问题 9) 可能 是 提高 , 无论 友谊 能 安全 存在 之间
[jʌŋ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['seksɪz] ,
young persons of different sexes ,
年轻的 人 的 不同的 性别 ,

另一个问题（9）是，不同性别的年轻人之间是否可以安全地存在友谊。

[nɒt] [kə'nektɪd] [baɪ] [taɪz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]
not connected by ties of relationship , and without the thought of love or
不是 连接 经过 领带 的 关系 , 和 没有 这 想法 的 爱 或者
['mærɪdʒ] ;
marriage ;
婚姻 ;

没有血缘关系，也没有爱情或婚姻的想法；

['weðə(r)] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['eni] ['ɪntɪmət] [frend] ,
whether , again , a wife or a husband should have any intimate friend ,
无论 , 再次 , 一个 妻子 或者 一个 丈夫 应该 有 任何 亲密的 朋友 ,

那么，妻子或丈夫是否应该有亲密朋友呢？

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtnə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
besides his or her partner in marriage .
除了 他的 或者 她 伙伴 在 婚姻 .

除了他的婚姻伴侣之外。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['lætə(r)] ['kwestʃən] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [pə'pleksɪŋ] ,
The answer to this latter question is rather perplexing ,
这 回答 到 这 后者 问题 是 相当 令人费解 ,

后一个问题的答案相当令人费解。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ([kəm'peə(r)] - .) .
and would probably be different in different countries (compare Sympos .) .
和 会 大概 是 不同的 在 不同的 国家 (比较 - .) .

在不同的国家可能会有所不同（参见研讨会）。

[waɪl] [wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ][ðæt] [greɪt] [gʊd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə'tætʃmənts] ,
While we do not deny that great good may result from such attachments ,
尽管 我们 做 不是 否定 那 伟大的 好的 可能 结果 从 这样的 附件 ,

虽然我们并不否认这种依恋可能会带来巨大的好处，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ][ðem; ðəm] ;
for the mind may be drawn out and the character enlarged by them ;
为了 这 头脑 可能 是 绘制 出去 和 这 特点 放大 经过 他们 ;

因为它们可以开拓人的思维，拓展人的品格；

[jet] [wiː; wi] [fiːl] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [wɪð] ['meni] ['deindʒəz] ,
yet we feel also that they are attended with many dangers ,
然而 我们 感觉 还 那 他们 是 参加 和 许多 危险 ,

然而我们也感到它们伴随着许多危险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [lʌv] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [streŋθ] , [ə; eɪ] ['friːdəm]
and that this Romance of Heavenly Love requires a strength , a freedom
和 那 这 浪漫 的 天上 爱 需要 一个 力量 , 一个 自由
[frɒm; frəm] ['pæʃ(ə)n] ,
from passion ,
从 热情 ,

而这种天国之爱的浪漫需要一种力量，一种摆脱激情的自由。

[ə; eɪ] [self] - [kən'trəʊl] , [wɪtʃ] , [ɪn] [juːθ] [ɪ'speʃəli] , [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
a self - control , which , in youth especially , are rarely to be found .
一个 自己 - 控制 , 哪个 , 在 青年 尤其 , 是 很少 到 是 成立 .

自制力，尤其是在年轻人身上，非常罕见。

[ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['frendʃɪps] [mʌst; məst] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ][ðə; ði]
The propriety of such friendships must be estimated a good deal by the
这 礼 的 这样的 友谊 必须 是 估计的 一个 好的 交易 经过 这
['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm] ;
manner in which public opinion regards them ;
方式 在 哪个 民众 观点 问候 他们 ;

这种友谊是否得体，很大程度上要看公众舆论如何看待它；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rekənsaɪld] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [laɪf] ;
they must be reconciled with the ordinary duties of life ;
他们 必须 是 和解 和 这 普通的 职责 的 生活 ;

它们必须与日常生活中的日常职责相协调；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and they must be justified by the result .
和 他们 必须 是 合理的 经过 这 结果 .

而且，这些做法必须有结果来证明其合理性。

[jet] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] , -) .
Yet another question , 10) .
然而 其他 问题 , -) .

还有一个问题，10）。

[əd'mɪtɪŋ] [ðæt] ['frendʃɪps] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pɜːmənənt] ,
Admitting that friendships cannot be always permanent ,
承认 那 友谊 不能 是 总是 永恒的 ,

承认友谊不可能永远持续下去，

[wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk] [wen] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [wɒt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪzɒlvd] .
we may ask when and upon what conditions should they be dissolved .
我们 可能 问 什么时候 和 之上 什么 状况 应该 他们 是 溶解 .

我们可以问，何时以及在什么条件下应该解散它们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fjuːtaɪl] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] [wen] [ðə; ði] [ri'æləti] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
It would be futile to retain the name when the reality has ceased to be .
它 会 是 徒劳 到 保持 这 姓名 什么时候 这 现实 有 停止 到 是 .

当现实已不复存在时，保留原名是徒劳的。

[ðæt] [tuː] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːt] ['kʌmpəni] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [dræg] [meɪ] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
That two friends should part company whenever the relation between them begins to drag may be better for both of them .
那 二 朋友们 应该 部分 公司 每当 这 关系 之间 他们 开始 到 拖 可能 是 更好的 为了 两个都 的 他们 .

两个朋友之间，如果彼此的关系开始变得疏远，那么分道扬镳或许对双方都有好处。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'raɪzɪz] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
But then arises the consideration ,
但 然后 出现 这 考虑 ,

但随后又出现了这样的考虑：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [frendz] [ɪn] [juːθ] [ɔː(r)] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [rɪ'gɑːd] [ɔː(r)] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
how should these friends in youth or friends of the past regard or be regarded by one another ?
如何 应该 这些 朋友们 在 青年 或者 朋友们 的 这 过去的 看待 或者 是 认为 经过 一 其他 ?

年轻时的朋友或过去的朋友应该如何看待彼此，或者应该被彼此看待?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtɪd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] ['djuːtiz] ['mjuːtʃuəli] ['əʊɪŋ] [baɪ] [ðem; ðəm] .
They are parted , but there still remain duties mutually owing by them .
他们 是 分手了 , 但 那里 仍然 保持 职责 相互 欠款 经过 他们 .

他们虽然分开了，但彼此之间仍然负有义务。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['dɪfrəns] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] ;
They will not admit the world to share in their difference any more than in their friendship ;
他们 将要 不是 承认 这 世界 到 分享 在 他们的 不同之处 任何 更多的 比 在 他们的 友谊 ;

他们既不愿让世人了解他们的分歧，也不愿让世人了解他们的友谊；

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [ə'tætʃmənt] , [laɪk] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ,
the memory of an old attachment , like the memory of the dead ,
这 记忆 的 一个 老的 依恋 , 喜欢 这 记忆 的 这 死的 ,

对旧情的回忆，就像对逝者的回忆一样。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['seɪkrɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪn'truːd] .
has a kind of sacredness for them on which they will not allow others to intrude .
有 一个 种类 的 神圣 为了 他们 在 哪个 他们 将要 不是 允许 其他的 到 侵入 .

对他们来说，这具有某种神圣性，他们不允许其他人侵犯。

['naɪðə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [frendz] ,
Neither , if they were ever worthy to bear the name of friends ,
两者都不 , 如果 他们 是 曾经 值得 到 熊 这 姓名 的 朋友们 ,

即便他们曾经配得上"朋友"这个称号，也绝不会是。

[wɪl] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌentə'teɪn] ['eni] ['enməti] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz]
will either of them entertain any enmity or dislike of the other who was
将要 任何一个 的 他们 招待 任何 敌意 或者 不喜欢 的 这 其他 WHO 曾是
[wʌns][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm] .
once so much to him .
一次 所以 很多 到 他 .

他们之中会有人对曾经对自己如此重要的对方怀有任何敌意或厌恶吗?

['naɪðə(r)] [wɪl] [hiː; hi][baɪ] - ['ʃædoʊd] [hɪnt] [rɪ'viːl] - [ðə; ði]['siːkrəts] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] [wɪtʃ] [æn; ən]
Neither will he by ' shadowed hint reveal ' the secrets great or small which an
两者都不 将要 他 经过 - 阴影 暗示 揭示 - 这 秘密 伟大的 或者 小的 哪个 一个
[ʌn'fɔːtʃənət] [mis'teik] [hæz; həz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .
unfortunate mistake has placed within his reach .
不幸 错误 有 放置 之内 他的 抵达 .

他也不会通过"隐晦的暗示"来揭露那些因不幸的错误而落入他手中的大大小小的秘密。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][maɪnd] [wɪl] [dwel] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz]
He who is of a noble mind will dwell upon his own faults rather than those
他 WHO 是 的 一个 高贵 头脑 将要 住 之上 他的 自己的 故障 相当 比 那些
[ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,
of another ,
的 其他 ,

品格高尚的人会反省自身的缺点，而不是指责他人的缺点。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
and will be ready to take upon himself the blame of their separation .
和 将要 是 准备好 到 拿 之上 他自己 这 责备 的 他们的 分离 .

他将愿意承担导致他们分离的责任。

[hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [peɪn] [æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ;
He will feel pain at the loss of a friend ;
他 将要 感觉 疼痛 在 这 损失 的 一个 朋友 ;

失去朋友会让他感到痛苦;

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [wɪð] ['grætɪtjuːd][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['kaɪndnəs] .
and he will remember with gratitude his ancient kindness .
和 他 将要 记住 和 感激 他的 古老的 仁慈 .

他将永远铭记他昔日的恩情，并心怀感激。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['laɪtli] [rɪ'njuː] [ə; eɪ][taɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['laɪtli] ['brəʊkən] . . .
But he will not lightly renew a tie which has not been lightly broken . . .
但 他 将要 不是 轻轻 更新 一个 领带 哪个 有 不是 到过 轻轻 破碎的 . . .

但他不会轻易恢复一段并非轻易断绝的关系……

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
These are a few of the Problems of Friendship , some of them
这些 是 一个 很少 的 这 问题 的 友谊 , 一些 的 他们
[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði]['laɪsɪs] ,
suggested by the Lysis ,
建议 经过 这 溶解 ,

以下是一些友谊中的问题，其中一些问题出自《吕西斯篇》。

['ʌðə(r)z][baɪ]['mɒd(ə)n][laɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ɔː(r)] [kiːp] [ə; eɪ] [frend] [meɪ]

others by modern life , which he who wishes to make or keep a friend may

其他的 经过 现代的 生活 , 哪个 他 WHO 愿望 到 制作 或者 保持 一个 朋友 可能

['prɒfɪtəbli] ['stʌdi] .

profitably study .

盈利 学习 .

其他人则通过现代生活来了解，希望结交或维系朋友的人可以对此进行有益的研究。

([kəm'peə(r)]['beɪkən] , ['eseɪ] [ɒn] ['frendʃɪp] ; [ˌsiːˌaɪ'siː] . [diː][ˌæmɪ'sɪʃiːə] .)

(Compare Bacon , Essay on Friendship ; Cic . de Amicitia .)

(比较 熏肉 , 散文 在 友谊 ; cic . 德 友谊 .)

（参见培根的《论友谊》；西塞罗的《论友谊》。）

['laɪsɪs] , [ɔː(r)] ['frendʃɪp]

LYSIS , OR FRIENDSHIP

溶解 , 或者 友谊

分裂，还是友谊

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :

PERSONS OF THE DIALOGUE :

人 的 这 对话 :

对话人物：

['sɒkrətiːz] , [huː] [ɪz][ðə; ði][nə'reɪtə(r)] , [mə'nɛksənəs] , - , ['laɪsɪs] , [tɛ'sɪpəs] .

Socrates , who is the narrator , Menexenus , Hippothales , Lysis , Ctesippus .

苏格拉底 , WHO 是 这 旁白 , 梅内克塞努斯 , - , 溶解 , 克特西普斯 .

苏格拉底，叙述者，梅奈克塞努斯，希波泰勒斯，吕西斯，克特西波斯。

[siːn] :

SCENE :

场景 :

场景：

[ə; eɪ] ['njuːli] - [ɪ'rektɪd] [pə'lestrə] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['æθənz] .

A newly - erected Palaestra outside the walls of Athens .

一个 新 - 竖立 古摔跤场 外部 这 墙壁 的 雅典 .

雅典城墙外新建的摔跤场。

[ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'siːəm] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]

I was going from the Academy straight to the Lyceum , intending to take

我 曾是 去 从 这 学院 直的 到 这 利塞姆 , 意图 到 拿

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [rəʊd] ,

the outer road ,

这 外 路 ,

我当时正从学院直接前往中学，打算走外路。

[wɪtʃ] [ɪz] [kləʊz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .

which is close under the wall .

哪个 是 关闭 在下面 这 墙 .

它就在墙的下方。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒst(ə)n; 'pəʊst-] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði]

When I came to the postern gate of the city , which is by the

什么时候 我 来了 到 这 后门 门 的 这 城市 , 哪个 是 经过 这

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] - ,

fountain of Panops ,

喷泉 的 - ,

当我来到城门前，也就是帕诺普斯喷泉旁时，

[ai] [fel] [ɪn] [wɪð] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌhaɪə'rɑːnɪməs] , [ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] [ðə; ði] - ,

I fell in with Hippothales , the son of Hieronymus , and Ctesippus the Paeanian ,

我 跌倒 在 和 - , 这 儿子 的 希罗尼穆斯 , 和 克特西普斯 这 - ,

我与希罗尼穆斯的儿子希波塔莱斯和佩阿尼亚人克特西普斯结为好友。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and a company of young men who were standing with them .
和 一个 公司 的 年轻的 男人 WHO 是 常设 和 他们 .

还有一群和他们站在一起的年轻人。

- , ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'prəʊtʃ] , [ɑːskt] [wens] [ai] [keɪm] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
Hippothales , seeing me approach , asked whence I came and whither I was going .
- , 看到 我 方法 , 问 何处 我 来了 和 往哪里去 我 曾是 去 .

希波塔利斯见我走近，便问我从哪里来，要到哪里去。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] , [ai] [rɪ'plaɪd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'siːəm] .
I am going , I replied , from the Academy straight to the Lyceum .
我 是 去 , 我 回复 , 从 这 学院 直的 到 这 利塞姆 .

“我要走了,”我回答说，“从学院直接去中学。”

[ðen] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][hɪə(r)] ; [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] .
Then come straight to us , he said , and put in here ; you may as well .
然后 来 直的 到 我们 , 他 说 , 和 放 在 这里 ; 你 可能 作为 出色地 .

“那就直接来我们这儿,”他说，“放在这里；你最好还是这么做。”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [kʌm] ?
Who are you , I said ; and where am I to come ?
WHO 是 你 , 我 说 ; 和 在哪里 是 我 到 来 ?

“你是谁？”我问道，“我该去哪里？”

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [speɪs] [ænd; ənd][æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)]['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He showed me an enclosed space and an open door over against the wall .
他 显示 我 一个 内 空间 和 一个 打开 门 超过 反对 这 墙 .

他带我去看了一个封闭的空间，墙边有一扇敞开的门。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [hiː; hi] [sed] , [ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [miːt] :
And there , he said , is the building at which we all meet :
和 那里 , 他 说 , 是 这 建筑 在 哪个 我们 全部 见面 :

他说，那就是我们所有人聚会的那栋楼：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
and a goodly company we are .
和 一个 很好 公司 我们 是 .

我们是一家不错的公司。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , [ai] [ɑːskt] ; [ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] [hæv; həv] [juː; jʊ] ?
And what is this building , I asked ; and what sort of entertainment have you ?
和 什么 是 这 建筑 , 我 问 ; 和 什么 种类 的 娱乐 有 你 ?

我问：“这是什么建筑？你们提供什么娱乐活动？”

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪz][ə; eɪ] ['njuːli] [ɪ'rektɪd] [pə'lestrə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
The building , he replied , is a newly erected Palaestra ; and the entertainment is generally conversation ,
这 建筑 , 他 回复 , 是 一个 新 竖立 古摔跤场 ; 和 这 娱乐 是 一般来说 对话 ,

他回答说，那栋建筑是一座新建的体育馆；娱乐活动通常是谈话。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .
to which you are welcome .
到 哪个 你 是 欢迎 .

欢迎您前来。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['tiːtʃə(r)] [ðeə(r)] ?
Thank you , I said ; and is there any teacher there ?
感谢 你 , 我 说 ; 和 是 那里 任何 老师 那里 ?

“谢谢,”我说,“请问有老师在吗?”

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frend] [ænd; ənd][əd'maɪərə(r)] , - .
Yes , he said , your old friend and admirer , Miccus .
是的 , 他 说 , 你的 老的 朋友 和 仰慕者 , - .

“是的,”他说,“你的老朋友兼仰慕者,米库斯。”

[ɪn'diːd] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [prə'fesə(r)] .
Indeed , I replied ; he is a very eminent professor .
的确 , 我 回复 ; 他 是 一个 非常 杰出 教授 .

“的确如此,”我回答说,“他是一位非常杰出的教授。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'spəʊzd] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] ?
Are you disposed , he said , to go with me and see them ?
是 你 处置 , 他 说 , 到 去 和 我 和 看 他们 ?

“你愿意跟我一起去看看他们吗?”他问道。

[jes] , [ai] [sed] ; [bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [fɜːst] , [wɒt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
Yes , I said ; but I should like to know first , what is expected of me ,
是的 , 我 说 ; 但 我 应该 喜欢 到 知道 第一的 , 什么 是 预期的 的 我 ,

“是的,”我说,“但我首先想知道,你们对我有什么期望。”

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?
and who is the favourite among you ?
和 WHO 是 这 最喜欢的 之中 你 ?

你们当中最喜欢谁?

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][wʌn] ['feɪvərɪt] , ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi] [sed] .
Some persons have one favourite , Socrates , and some another , he said .
一些 人 有 一 最喜欢的 , 苏格拉底 , 和 一些 其他 , 他 说 .

他说,有些人有自己最喜欢的哲学家,比如苏格拉底,而有些人则有自己最喜欢的哲学家。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [jɔːz] ?
And who is yours ?
和 WHO 是 你的 ?

你的呢?

[ai] [ɑːskt] : [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , - .
I asked : tell me that , Hippothales .
我 问 : 告诉 我 那 , - .

我问:告诉我,希波塔利斯。

[æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] [blʌʃt] ; [ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][hɪm] , [əʊ] - , [ðaʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
At this he blushed ; and I said to him , O Hippothales , thou son of
在 这 他 脸红了 ; 和 我 说 到 他 , 哦 - , 你 儿子 的
[ˌhaɪə'rɑːnɪməs] !
Hieronymus !
希罗尼穆斯 !

他听了这话脸红了;我对他说:“哦,希波塔勒斯,你是希罗尼穆斯的儿子!”

[duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [ɪn] [lʌv] ;
do not say that you are , or that you are not , in love ;
做 不是 说 那 你 是 , 或者 那 你 是 不是 , 在 爱 ;

不要说你恋爱了,也不要说你没有恋爱;

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] [leɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli][ɪn] [lʌv] ,
the confession is too late ; for I see that you are not only in love ,
这 忏悔 是 也 晚的 ； 为了 我 看 那 你 是 不是 仅有的 在 爱 ，
告白太迟了；因为我看出你不仅仅是恋爱了，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [gɒn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] .
but are already far gone in your love .
但 是 已经 远的 已消失 在 你的 爱 .
但你们已经深陷爱河。

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ,
Simple and foolish as I am ,
简单的 和 愚蠢 作为 我 是 ，
虽然我单纯又愚蠢，

[ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'fekʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
the Gods have given me the power of understanding affections of this kind .
这 神 有 给定 我 这 力量 的 理解 情感 的 这 种类 .
神明赐予我理解这种情感的能力。

[ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [blʌʃt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
Whereupon he blushed more and more .
于是 他 脸红了 更多的 和 更多的 .
于是，他的脸越来越红了。

[tɛ'sɪpəs] [sed] : [ai] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['blʌʃɪŋ] , - , [ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [tel]
Ctesippus said : I like to see you blushing , Hippothales , and hesitating to tell
克特西普斯 说 ： 我 喜欢 到 看 你 脸红 ， - ， 和 犹豫不决 到 告诉
['sɒkrətiːz] [ðə; ði] [neɪm] ;
Socrates the name ;
苏格拉底 这 姓名 ；
克特西普斯说：希波塔勒斯，我喜欢看你脸红的样子，以及你犹豫着不敢告诉苏格拉底名字的样子；

[wen] , [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ,
when , if he were with you but for a very short time ,
什么时候 , 如果 他 是 和 你 但 为了 一个 非常 短的 时间 ，
如果他和你在一起的时间很短，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪgd] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [els] .
you would have plagued him to death by talking about nothing else .
你 会 有 饱受困扰 他 到 死亡 经过 说 关于 没有什么 别的 .
你只会不停地跟他谈论这件事，把他烦死。

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi][hæz; həz] ['lɪtərəli] ['defənd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [stɒpt] ['aʊə(r)] [ɪəz] [wɪð]
Indeed , Socrates , he has literally deafened us , and stopped our ears with
的确 ， 苏格拉底 ， 他 有 字面上地 耳聋 我们 ， 和 停止 我们的 耳朵 和
[ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]['laɪsɪs] ;
the praises of Lysis ;
这 赞扬 的 溶解 ；
苏格拉底啊，你真是让我们耳聋了，你用吕西斯的赞美之词堵住了我们的耳朵；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
and if he is a little intoxicated ,
和 如果 他 是 一个 小的 酣 ，
如果他有点醉了，

[ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['laɪklihʊd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv]['aʊə(r)] [sliːp] ['məːdə] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv]
there is every likelihood that we may have our sleep murdered with a cry of
那里 是 每一个 可能性 那 我们 可能 有 我们的 睡觉 被谋杀 和 一个 哭 的
['laɪsɪs] .
Lysis .
溶解 .
我们很有可能会在睡梦中被吕西斯的哭喊声夺去生命。

[hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [vɜːs] ;
His performances in prose are bad enough , but nothing at all in comparison with his verse ;
他的 表演 在 散文 是 坏的 足够的 , 但 没有什么 在 全部 在 比较 和 他的 诗 ;

他的散文作品已经够糟糕了，但与他的诗歌相比，简直不值一提；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [drentʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [tuː] [bæd] ;
and when he drenches us with his poems and other compositions , it is really too bad ;
和 什么时候 他 倾盆大雨 我们 和 他的 诗歌 和 其他 作品 , 它 是 真的 也 坏的 ;

当他用诗歌和其他作品淹没我们时，真是太糟糕了；

[ænd; ənd] [wɜːs] [stɪl] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lʌv] ;
and worse still is his manner of singing them to his love ;
和 更糟 仍然 是 他的 方式 的 歌唱 他们 到 他的 爱 ;

更糟糕的是他唱给爱人听这些歌的方式；

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli] [ə'pɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['kænɒt] [help] ['hɪərɪŋ] [hɪm] :
he has a voice which is truly appalling , and we cannot help hearing him :
他 有 一个 嗓音 哪个 是 真的 令人震惊 , 和 我们 不能 帮助 听力 他 :

他的声音实在太难听了，我们却无法忽视：

[ænd; ənd] [naʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [juː; jʊ] , [bɪ'həʊld] [hiː; hi] [ɪz] ['blʌʃɪŋ] .
and now having a question put to him by you , behold he is blushing .
和 现在 拥有 一个 问题 放 到 他 经过 你 , 看哪 他 是 脸红 .

现在你向他提出问题，瞧，他脸红了。

[huː] [ɪz] ['laɪsɪs] ?
Who is Lysis ?
WHO 是 溶解 ?

Lysis是谁？

[ai] [sed] : [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [jʌŋ] ;
I said : I suppose that he must be young ;
我 说 : 我 认为 那 他 必须 是 年轻的 ;

我说：我想他一定很年轻；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kɔːl] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
for the name does not recall any one to me .
为了 这 姓名 做 不是 记起 任何 一 到 我 .

因为这个名字我一个也不认识。

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [wel] - [nəʊn] [mæn] , [hiː; hi] [rɪ'teɪnz] [hɪz; ɪz] [ˌpætrə'nɪmɪk] ,
Why , he said , his father being a very well - known man , he retains his patronymic ,
为什么 , 他 说 , 他的 父亲 存在 一个 非常 出色地 - 已知 男人 , 他 保留 他的 父名 ,

他说，因为他父亲是一位非常有名的人物，所以他保留了父亲的姓氏。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['kɒmənli] [kɔːld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] ; [bʌt; bət] ,
and is not as yet commonly called by his own name ; but ,
和 是 不是 作为 然而 通常 称为 经过 他的 自己的 姓名 ; 但 ,

而且目前人们还不常称呼他的名字；但是，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [hɪz; ɪz]
although you do not know his name , I am sure that you must know his
虽然 你 做 不是 知道 他的 姓名 ， 我 是 当然 那 你 必须 知道 他的
[feɪs] ,
face ,
脸 ，

虽然你不知道他的名字，但我相信你一定见过他的脸。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [hɪm] .
for that is quite enough to distinguish him .
为了 那 是 相当 足够的 到 区分 他 .

仅凭这一点就足以让他脱颖而出。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [huːz] [sʌn] [hiː; hi][ɪz] , [ai] [sed] .
But tell me whose son he is , I said .
但 告诉 我 谁 儿子 他 是 ， 我 说 .

“但告诉我，他是谁的儿子？”我问道。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɛməˌkræts] , [ɒv; əv][ðə; ði] [diːm] [ɒv; əv] - .
He is the eldest son of Democrates , of the deme of Aexone .
他 是 这 长子 儿子 的 民主人士 ， 的 这 德梅 的 - .

他是民主党人，Aexone选区的长子。

[ɑː] , - , [ai] [sed] ; [wɒt] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['riːəli] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd]
Ah , Hippothales , I said ; what a noble and really perfect love you have found
啊 ， - ， 我 说 ； 什么 一个 高贵 和 真的 完美的 爱 你 有 成立
!
!
!

啊，希波塔莱斯，我说；你找到了多么高尚、多么完美的爱情啊！

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['feɪvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['meɪkɪŋ]
I wish that you would favour me with the exhibition which you have been making
我 希望 那 你 会 偏爱 我 和 这 展览 哪个 你 有 到过 制作
[tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
to the rest of the company ,
到 这 休息 的 这 公司 ，

我希望您也能像在公司其他部门一样，为我举办一次展览。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [ɔːt]
and then I shall be able to judge whether you know what a lover ought
和 然后 我 将 是 有能力的 到 法官 无论 你 知道 什么 一个 情人 应该
[tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,
to say about his love ,
到 说 关于 他的 爱 ，

然后我就能判断你是否懂得一个恋人应该如何表达自己的爱情。

['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [hɪm'self] , [ɔː(r)][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
either to the youth himself , or to others .
任何一个 到 这 青年 他自己 ， 或者 到 其他的 .

无论是对青少年本人，还是对其他人。

[neɪ] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [sed] ; [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də][nɒt] [ə'tætʃ] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [wɒt]
Nay , Socrates , he said ; you surely do not attach any importance to what
不 ， 苏格拉底 ， 他 说 ； 你 一定 做 不是 附 任何 重要性 到 什么
[hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] .
he is saying .
他 是 说 .

“不，苏格拉底，”他说，“你显然没有重视他所说的话。”

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [ai] [sed] ,
Do you mean , I said ,
做 你 意思是 , 我 说 ,

你的意思是，我说，

[ðæt] [juː; jʊ] [dɪs'əʊn] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] ?
that you disown the love of the person whom he says that you love ?
那 你 断绝关系 这 爱 的 这 人 谁 他 说道 那 你 爱 ?

你竟然否认你爱的那个人?

[nəʊ] ; [bʌt; bət][ai][dɪ'naɪ] [ðæt] [ai] [meɪk] ['vɜːrsəz][ɔː(r)] [ə'dres] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [tuː; tə][hɪm] .
No ; but I deny that I make verses or address compositions to him .
不 ; 但 我 否定 那 我 制作 诗句 或者 地址 作品 到 他 .

不；但我否认我为他创作诗歌或作品。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪz]
He is not in his right mind , said Ctesippus ; he is talking nonsense , and is
他 是 不是 在 他的 正确的 头脑 , 说 克特西普斯 ; 他 是 说 废话 , 和 是
[stɑːk] [mæd] .
stark mad .
斯塔克 疯狂的 .

克特西普斯说：“他神志不清，胡言乱语，简直疯了。”

[əʊ] - , [ai] [sed] ,
O Hippothales , I said ,
哦 - , 我 说 ,

“哦，希波塔勒斯，”我说。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [meɪd] ['eni] ['vɜːrsəz][ɔː(r)] [sɔːŋz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] ,
if you have ever made any verses or songs in honour of your favourite ,
如果 你 有 曾经 制成 任何 诗句 或者 歌曲 在 荣誉 的 你的 最喜欢的 ,

如果你曾经创作过任何诗歌或歌曲来纪念你最喜欢的人，

[ai][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [pə'pɔːt] [ɒv; əv]
I do not want to hear them ; but I want to know the purport of
我 做 不是 想 到 听到 他们 ; 但 我 想 到 知道 这 旨趣 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我不想听这些话，但我想知道它们的意思。

[ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][feə(r)]
that I may be able to judge of your mode of approaching your fair
那 我 可能 是 有能力的 到 法官 的 你的 模式 的 接近 你的 公平的
[wʌn] .
one .
一 .

这样我或许就能判断出你追求佳人的方式。

[tɛ'sɪpəs] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'vəː] ,
Ctesippus will be able to tell you , he said ; for if , as he avers ,
克特西普斯 将要 是 有能力的 到 告诉 你 , 他 说 ; 为了 如果 , 作为 他 反 ,

“克特西普斯会告诉你，”他说；因为如果，正如他所断言的那样，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [maɪ] [wɜːdz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
the sound of my words is always dinning in his ears ,
这 声音 的 我的 字 是 总是 餐饮 在 他的 耳朵 ,

我的话语总在他耳边回响。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
he must have a very accurate knowledge and recollection of them .
他 必须 有 一个 非常 准确的 知识 和 回忆 的 他们 .

他一定对这些内容有非常准确的了解和记忆。

[jes] , [ɪn'diːd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [ai] [nəʊ] ['əʊnli] [tuː] [wel] ; [ænd; ənd] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] :
Yes , indeed , said Ctesippus ; I know only too well ; and very ridiculous the tale is :
是的 , 的确 , 说 克特西普斯 ; 我 知道 仅有的 也 出色地 ; 和 非常 荒谬的 这 故事 是 :

“是的，的确如此,”克特西普斯说，“我非常清楚；而且这个故事非常荒谬。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)] , [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'vəʊtɪdli] [ɪn] [lʌv] ,
for although he is a lover , and very devotedly in love ,
为了 虽然 他 是 一个 情人 , 和 非常 虔诚地 在 爱 ,

虽然他是个情圣，而且爱得非常深沉，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɪtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [mait]
he has nothing particular to talk about to his beloved which a child might
他 有 没有什么 特别的 到 讲话 关于 到 他的 心爱 哪个 一个 孩子 可能
[nɒt] [seɪ] .
not say .
不是 说 .

他没有什么特别想和心爱的人说的话，而这些话可能连小孩子都会说。

[naʊ] [ɪz][nɒt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Now is not that ridiculous ?
现在 是 不是 那 荒谬的 ?

这难道不荒谬吗?

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['dɛməˌkræts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti]
He can only speak of the wealth of Democrates , which the whole city
他 能 仅有的 说话 的 这 财富 的 民主人士 , 哪个 这 所有的 城市
['selɪbreɪts] ,
celebrates ,
庆祝 ,

他只会谈论民主党的财富，而全城都在为此欢呼。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ['laɪsɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] ,
and grandfather Lysis , and the other ancestors of the youth ,
和 祖父 溶解 , 和 这 其他 祖先 的 这 青年 ,
[ænd; ənd][ðeə(r)] [stʌd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
and their stud of horses ,
和 他们的 钉子 的 马匹 ,

还有祖父吕西斯，以及这位年轻人的其他祖先，还有他们的马匹。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪθiən] [geɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪsməs] ,
and their victory at the Pythian games , and at the Isthmus ,
和 他们的 胜利 在 这 皮提亚 游戏 , 和 在 这 地峡 ,

以及他们在皮提亚运动会和地峡战役中的胜利，

[ænd; ənd][æt; ət] ['niːmiə] [wɪð] [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ['hɔːsɪz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
and at Nemea with four horses and single horses — these are the
和 在 尼米亚 和 四 马匹 和 单身的 马匹 — 这些 是 这
[teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəm'pəuz] [ænd; ənd] [rɪ'piːts] .
tales which he composes and repeats .
故事 哪个 他 组成 和 重复 .

在尼米亚，他骑着四匹马和一匹马——这些都是他创作和反复讲述的故事。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['greɪtə(r)] ['twɒdl] [stɪl] .
And there is greater twaddle still .
和 那里 是 更大的 废话 仍然 .

还有更荒谬的废话。

['əʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['herəkliːz] ,
Only the day before yesterday he made a poem in which he described the entertainment of Heracles ,
仅有的 这 天 前 昨天 他 制成 一个 诗 在 哪个 他 描述 这 娱乐 的 赫拉克勒斯 ,

就在前天，他还写了一首诗，描写了赫拉克勒斯的娱乐活动。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
who was a connexion of the family ,
WHO 曾是 一个 连接 的 这 家庭 ,

他是家族的亲属，

['setɪŋ] [fɔːθ] [haʊ] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ][æn; ən]['ænsestə(r)][ɒv; əv]['laɪsɪs] ;
setting forth how in virtue of this relationship he was hospitably received by an ancestor of Lysis ;
环境 前进 如何 在 美德 的 这 关系 他 曾是 热情好客 已收到 经过 一个 祖先 的 溶解 ;

阐述他如何凭借这层关系受到吕西斯一位祖先的热情接待；

[ðɪs] ['ænsestə(r)][wɒz; wəz] [hɪm'self] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv] [zjuːs] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['faʊndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːm] .
this ancestor was himself begotten of Zeus by the daughter of the founder of the deme .
这 祖先 曾是 他自己 所生的 的 宙斯 经过 这 女儿 的 这 创始人 的 这 德梅 .

这位祖先是宙斯与该区创建者的女儿所生。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][əʊld] [waɪvz] - [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɪŋz] [ænd; ənd] [ri'sait] [tuː; tə][juː 'es] ,
And these are the sort of old wives ' tales which he sings and recites to us ,
和 这些 是 这 种类 的 老的 妻子们 - 故事 哪个 他 唱歌 和 背诵 到 我们 ,

而这些正是他唱给我们听、念给我们听的那种老妇人的故事。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
and we are obliged to listen to him .
和 我们 是 有义务 到 听 到 他 .

我们有义务听从他的意见。

[wen] [ai] [hɜːd] [ðɪs] , [ai] [sed] : [əʊ] [rɪ'dɪkjələs] - !
When I heard this , I said : O ridiculous Hippothales !
什么时候 我 听到 这 , 我 说 : 哦 荒谬的 - !

听到这话，我说：哦，可笑的河马们！

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] ?
how can you be making and singing hymns in honour of yourself before you have won ?
如何 能 你 是 制作 和 歌唱 赞美诗 在 荣誉 的 你自己 前 你 有 韩元 ?

你还没赢，怎么能创作和演唱赞美自己的赞美诗呢？

[bʌt; bət][maɪ] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['vɜːrsəz] , [hiː; hi] [sed] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][maɪ'self] , ['sɒkrətiːz] .
But my songs and verses , he said , are not in honour of myself , Socrates :
但 我的 歌曲 和 诗句 , 他 说 , 是 不是 在 荣誉 的 我 , 苏格拉底 .

但他说道，我的歌曲和诗歌并不是为了赞美我自己，苏格拉底。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [nɒt] ?
You think not ?
你 思考 不是 ?

你不这么认为吗?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[neɪ] , [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Nay , but what do you think ?
不 , 但 什么 做 你 思考 ?

不，你觉得呢?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he replied .
他 回复 .

他回答道。

[məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] , [ai] [sed] , [ðəʊz] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ɒnə(r)] ;
Most assuredly , I said , those songs are all in your own honour ;
最多 当然 , 我 说 , 那些 歌曲 是 全部 在 你的 自己的 荣誉 ;

我毫不犹豫地说，这些歌都是为你而作的;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][wɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʌv] , [jɔː(r); jə(r)] ['diskɔːsiz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [wɪl] [biː; bi]
for if you win your beautiful love , your discourses and songs will be
为了 如果 你 赢 你的 美丽的 爱 , 你的 论述 和 歌曲 将要 是
[ə; eɪ]['glɔːri][tuː; tə][juː; jʊ] ,
a glory to you ,
一个 荣耀 到 你 ,

因为如果你赢得了你美好的爱情，你的演讲和歌声将成为你的荣耀。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['truːli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ]
and may be truly regarded as hymns of praise composed in honour of you
和 可能 是 真的 认为 作为 赞美诗 的 称赞 由 在 荣誉 的 你
[huː] [hæv; həv] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] ;
who have conquered and won such a love ;
WHO 有 征服 和 韩元 这样的 一个 爱 ;

这些歌曲可以被视为赞美你战胜并赢得如此深沉爱意的颂歌;

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][slɪps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [preɪzd] [hɪm] ,
but if he slips away from you , the more you have praised him ,
但 如果 他 滑倒 离开 从 你 , 这 更多的 你 有 赞扬 他 ,

但如果他离你而去，你越是赞美他，

[ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] ['hævɪŋ] [lɒst] [ðɪs] [f'eəɹəst][ænd; ənd][best][ɒv; əv]
the more ridiculous you will look at having lost this fairest and best of
这 更多的 荒谬的 你 将要 看 在 拥有 丢失的 这 最公平 和 最好的 的
['blesɪŋz] ;
blessings ;
祝福 ;

你越会觉得失去这份最美好、最珍贵的恩赐是多么荒谬可笑;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][waɪz]['lʌvə(r)] [dʌz] [nɒt] [preɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz][wʌn]
and therefore the wise lover does not praise his beloved until he has won
和 所以 这 明智的 情人 做 不是 称赞 他的 心爱 直到 他 有 韩元
[hɪm] ,
him ,
他 ,

因此，明智的恋人不会在赢得心上人之前就赞美他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv]['æksɪdənts] .
because he is afraid of accidents .
因为 他 是 害怕的 的 事故 .

因为他害怕发生意外。

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'nʌðə(r)]['deɪndʒə(r)] ; [ðə; ði][feə(r)] , [wen] ['eni][wʌn] ['preɪzɪz] [ɔː(r)]['mægnifai][ðem; ðəm] ,
There is also another danger ; the fair , when any one praises or magnifies them ,
那里 是 还 其他 危险 ; 这 公平的 , 什么时候 任何 一 赞扬 或者 放大 他们 ,

还有另一种危险；那就是，当有人赞扬或夸大他们时，集市就会出现问题。

[ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][praɪd][ænd; ənd][veɪn] - ['glɔːri] .
are filled with the spirit of pride and vain - glory .
是 已填 和 这 精神 的 自豪 和 徒劳 - 荣耀 .

充满了骄傲和虚荣的精神。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Do you not agree with me ?
做 你 不是 同意 和 我 ?

你不同意我的观点吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .
Yes , he said .
是的 , 他 说 .

"是的,"他说。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][veɪn] - ['glɔːriəs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɪz][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
And the more vain - glorious they are , the more difficult is the capture of them ?
和 这 更多的 徒劳 - 辉煌 他们 是 , 这 更多的 难的 是 这 捕获 的 他们 ?

他们越是虚荣自负，就越难被俘虏?

[ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] .
I believe you .
我 相信 你 .

我相信你。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌntə(r)] [huː] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,
What should you say of a hunter who frightened away his prey ,
什么 应该 你 说 的 一个 猎人 WHO 害怕 离开 他的 猎物 ,

对于一个吓跑猎物的猎人，你该如何评价?

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['hʌntɪŋ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ?
and made the capture of the animals which he is hunting more difficult ?
和 制成 这 捕获 的 这 动物 哪个 他 是 打猎 更多的 难的 ?

并使他猎捕猎物的难度加大?

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bæd]['hʌntə(r)] , [ʌn'daʊtɪdli] .
He would be a bad hunter , undoubtedly .
他 会 是 一个 坏的 猎人 , 无疑 .

他肯定不是个好猎人。

[jes] ; [ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['suːðɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɪn'fjʊərieɪt][ðem; ðəm] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] ,
Yes ; and if , instead of soothing them , he were to infuriate them with words and songs ,
是的 ; 和 如果 , 反而 的 舒缓 他们 , 他 是 到 激怒 他们 和 字 和 歌曲 ,

是的；如果他不但不安抚他们，反而用言语和歌曲激怒他们，

[ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] : [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [ə'griː] .
that would show a great want of wit : do you not agree .
那 会 展示 一个 伟大的 想 的 有 : 做 你 不是 同意 .

那岂不是说明你很缺乏幽默感吗？难道你不这么认为吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'flekt] , - ,
And now reflect , Hippothales ,
和 现在 反映 , - ,

现在，希波塔利斯，请反思一下。

[ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['erə(r)z] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .
and see whether you are not guilty of all these errors in writing poetry .
和 看 无论 你 是 不是 有罪的 的 全部 这些 错误 在 写作 诗 .

看看你是否犯了这些诗歌创作中的错误。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [kæn; kən] ['hɑːdli] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'fɜːm] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd]
For I can hardly suppose that you will affirm a man to be a good
为了 我 能 几乎 认为 那 你 将要 确认 一个 男人 到 是 一个 好的
['pəʊɪt] [huː] ['indʒə] [hɪm'self] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pəʊətri] .
poet who injures himself by his poetry .
诗人 WHO 受伤 他自己 经过 他的 诗 .

因为我很难相信你会称赞一个用诗歌伤害自己的人是一位好诗人。

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [nɒt] , [hiː; hi] [sed] ; [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fuːl] .
Assuredly not , he said ; such a poet would be a fool .
当然 不是 , 他 说 ; 这样的 一个 诗人 会 是 一个 傻子 .

“绝对不会，”他说，“这样的诗人简直就是个傻瓜。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [maɪ] ['kaunsəl] , ['sɒkrətiːz] ,
And this is the reason why I take you into my counsels , Socrates ,
和 这 是 这 原因 为什么 我 拿 你 进入 我的 律师 , 苏格拉底 ,

这就是我把你拉进我的谈话的原因，苏格拉底。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [ɒv; əv] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] .
and I shall be glad of any further advice which you may have to offer .
和 我 将 是 高兴的 的 任何 更远 建议 哪个 你 可能 有 到 提供 .

如果您还有任何建议，我将不胜感激。

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [baɪ] [wɒt] [wɜːdz] [ɔː(r)] ['ækʃ(ə)nz] [ai] [meɪ] [bɪ'kʌm] [in'diə] [tuː; tə] [maɪ] [lʌv] ?
Will you tell me by what words or actions I may become endeared to my love ?
将要 你 告诉 我 经过 什么 字 或者 行动 我 可能 变得 可爱的 到 我的 爱 ?

请告诉我，我该如何用言语或行动赢得爱人的芳心？

[ðæt] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] , [ai] [sed] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə]
That is not easy to determine , I said ; but if you will bring your love to
那 是 不是 简单的 到 决定 , 我 说 ; 但 如果 你 将要 带来 你的 爱 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“这不容易确定，”我说，“但如果你能把你的爱带给我，

[ænd; ənd] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] ,
and will let me talk with him ,
和 将要 让 我 讲话 和 他 ,

他会让我和他谈谈，

[ai] [meɪ] [pə'hæps] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kən'vɜ:s] [wɪð] [hɪm] ,
I may perhaps be able to show you how to converse with him ,
我 可能 也许 是 有能力的 到 展示 你 如何 到 交谈 和 他 ,

或许我可以教你如何与他交谈。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'kju:zd] .
instead of singing and reciting in the fashion of which you are accused .
反而 的 歌唱 和 背诵 在 这 时尚 的 哪个 你 是 被告 .

而不是像你被指控的那样唱歌和朗诵。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ;
There will be no difficulty in bringing him , he replied ;
那里 将要 是 不 困难 在 带来 他 , 他 回复 ;

他回答说，把他带来不会有任何问题；

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['əʊnli][gəʊ] [wɪð] [tɛ'sɪpəs] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'lestrə] , [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] ,
if you will only go with Ctesippus into the Palaestra , and sit down and talk ,
如果 你 将要 仅有的 去 和 克特西普斯 进入 这 古摔跤场 , 和 坐 向下 和 讲话 ,

如果你愿意陪同克特西普斯进入摔跤场，坐下来和他谈谈，

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔ:d] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][fɒnd][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] , ['sɒkrəti:z] .
I believe that he will come of his own accord ; for he is fond of listening , Socrates .
我 相信 那 他 将要 来 的 他的 自己的 符合 ; 为了 他 是 喜爱 的 聆听 , 苏格拉底 .

我相信他会主动前来；因为他喜欢倾听，苏格拉底。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [tə'geðə(r)] ,
And as this is the festival of the Hermaea , the young men and boys are all together ,
和 作为 这 是 这 节日 的 这 - , 这 年轻的 男人 和 男孩们 是 全部 一起 ,

正值赫尔墨斯节，年轻男子和男孩们都聚集在一起。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
and there is no separation between them .
和 那里 是 不 分离 之间 他们 .

它们之间没有隔阂。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə] [kʌm] : [bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] , [tɛ'sɪpəs] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][ɪz] [fə'mɪliə(r)] ,
He will be sure to come : but if he does not , Ctesippus with whom he is familiar ,
他 将要 是 当然 到 来 : 但 如果 他 做 不是 , 克特西普斯 和 谁 他 是 熟悉的 ,

他一定会来；但如果他不来，他所熟悉的克特西普斯就会来。

[ænd; ənd] [hu:z] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [mə'nɛksənəs][ɪz][hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] , [ʃæl; ʃəl][kɔ:l] [hɪm] .
and whose relation Menexenus is his great friend , shall call him .
和 谁 关系 梅内克塞努斯 是 他的 伟大的 朋友 , 将 称呼 他 .

他的亲戚梅内克塞努斯是他的好朋友，要打电话给他。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [wei] , [ai] [sed] .
That will be the way , I said .
那 将要 是 这 方式 , 我 说 .

“那就这样吧，”我说。

[ˌðeərə'pɒn] [ai][led] [tɛ'sɪpəs] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'lestrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ['fɒləʊd] .
Thereupon I led Ctesippus into the Palaestra , and the rest followed .
于是 我 引领 克特西普斯 进入 这 古摔跤场 , 和 这 休息 随后 .

于是我领着克特西普斯进入了摔跤场，其他人也跟着进去了。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɒɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ;

Upon entering we found that the boys had just been sacrificing ;

之上 进入 我们 成立 那 这 男孩们 有 只是 到过 牺牲 ;

进入后我们发现，这些男孩刚刚进行过祭祀；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] ['nɪəli] [æt; ət][æn; ən][end] .

and this part of the festival was nearly at an end .

和 这 部分 的 这 节日 曾是 几乎 在 一个 结尾 .

节日的这一部分也接近尾声了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðeə(r)] [waɪt] [ə'reɪ] , [ænd; ənd] [geɪmz] [æt; ət][daɪs][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They were all in their white array , and games at dice were going on among them .

他们 是 全部 在 他们的 白色的 大批 , 和 游戏 在 骰子 是 去 在 之中 他们 .

他们都穿着白色制服，正在玩掷骰子游戏。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [kɔːt] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] ;

Most of them were in the outer court amusing themselves ;

最多 的 他们 是 在 这 外 法庭 有趣 他们自己 ;

他们大部分都在外院消遣娱乐；

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpədɪtɪrɪəm'] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ɒd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][daɪs] ,

but some were in a corner of the Apodyterium playing at odd and even with a number of dice ,

但 一些 是 在 一个 角落 的 这 足部 玩耍 在 奇怪的 和 甚至 和 一个 数字 的 骰子 ,

但有些人却在药房的一个角落里玩着掷骰子的游戏，赌的是奇数和偶数。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['wɪkə(r)][b'ɑːskɪts] .

which they took out of little wicker baskets .

哪个 他们 采取 出去 的 小的 柳条 篮子 .

他们把它们从小小的柳条篮子里拿出来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['lukə] - [ɒn] ; [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]['laɪsɪs] .

There was also a circle of lookers - on ; among them was Lysis .

那里 曾是 还 一个 圆圈 的 外貌 - 在 ; 之中 他们 曾是 溶解 .

还有一群旁观者；其中就有吕西斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɒɪz] [ænd; ənd] [juːðz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

He was standing with the other boys and youths , having a crown upon his head ,

他 曾是 常设 和 这 其他 男孩们 和 青年 , 拥有 一个 王冠 之上 他的 头 ,

他头戴王冠，与其他男孩和青年站在一起。

[laɪk][ə; eɪ][feə(r)] ['vɪʒn] , [ænd; ənd][nɒt] [les] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bjuːti] .

like a fair vision , and not less worthy of praise for his goodness than for his beauty .

喜欢 一个 公平的 想象 , 和 不是 较少的 值得 的 称赞 为了 他的 善良 比 为了 他的 美丽 .

宛如一幅美丽的画卷，他的善良与他的美貌同样值得称赞。

[wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

We left them , and went over to the opposite side of the room ,

我们 左边 他们 , 和 去 超过 到 这 对面的 边 的 这 房间 ,

我们离开了他们，走到房间的另一边。

[weə(r)] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] , [wiː; wi][sæt] [daʊn] ; [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] .
where , finding a quiet place , we sat down ; and then we began to talk .
在哪里 , 寻找 一个 安静的 地方 , 我们 卫星 向下 ; 和 然后 我们 开始 到 讲话 .

我们找到一个安静的地方坐了下来，然后开始交谈。

[ðɪs] [ə'træktɪd] ['laɪsɪs] ,
This attracted Lysis ,
这 吸引 溶解 ,

这吸引了裂解现象，

[huː] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli]
who was constantly turning round to look at us — he was evidently
WHO 曾是 不断地 转弯 圆形的 到 看 在 我们 — 他 曾是 显然
['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
wanting to come to us .
想要 到 来 到 我们 .

他不停地回头看我们——显然他想走到我们身边。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ləʊn] ;
For a time he hesitated and had not the courage to come alone ;
为了 一个 时间 他 犹豫了一下 和 有 不是 这 勇气 到 来 独自的 ;

他犹豫了一会儿，没有勇气独自前来；

[bʌt; bət] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [frend] [mə'nɛksənəs] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] , ['entəd] [ðə; ði] [pə'lestrə]
but first of all , his friend Menexenus , leaving his play , entered the Palaestra
但 第一的 的 全部 , 他的 朋友 梅内克塞努斯 , 离开 他的 玩 , 进入 这 古摔跤场
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] ,
from the court ,
从 这 法庭 ,

但首先，他的朋友墨涅克塞努斯离开他的剧场，从庭院进入了摔跤场。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [tɛ'sɪpəs] [ænd; ənd] [maɪ'self] , [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ]
and when he saw Ctesippus and myself , was going to take a seat by
和 什么时候 他 锯 克特西普斯 和 我 , 曾是 去 到 拿 一个 座位 经过
[ˌjuː 'es] ;
us ;
我们 ;

当他看到克特西普斯和我时，便要坐在我们旁边；

[ænd; ənd] [ðen] ['laɪsɪs] , ['siːɪŋ] [hɪm] , ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ænd; ənd]
and then Lysis , seeing him , followed , and sat down by his side ; and
和 然后 溶解 , 看到 他 , 随后 , 和 卫星 向下 经过 他的 边 ; 和
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dʒɔɪnd] .
the other boys joined .
这 其他 男孩们 加入 .

吕西斯看见他，也跟着他，坐在他旁边；其他男孩也跟着坐下。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðæt] - , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] , [gɒt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,
I should observe that Hippothales , when he saw the crowd , got behind them ,
我 应该 观察 那 - , 什么时候 他 锯 这 人群 , 得到 在后面 他们 ,

我应该指出，希波塔莱斯看到人群后，就躲到了人群后面。

[weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] ['laɪsɪs] , [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
where he thought that he would be out of sight of Lysis , lest he should
在哪里 他 想法 那 他 会 是 出去 的 视线 的 溶解 , 免得 他 应该
['æŋgə(r)] [hɪm] ;
anger him ;
愤怒 他 ;

他认为自己可以躲开吕西斯的视线，以免惹怒他；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
and there he stood and listened .
和 那里 他 站立 和 听着 .

他站在那里，侧耳倾听。

[ai] [tɜːnd] [tuː; tə][mə'nɛksənəs] , [ænd; ənd] [sed] : [sʌn] [ɒv; əv] ['dɛməˌfɑːn] , [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [tuː] [juːðz] [ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ?
I turned to Menexenus , and said : Son of Demophon , which of you two youths is the elder ?
我 转向 到 梅内克塞努斯 , 和 说 : 儿子 的 演示音 , 哪个 的 你 二 青年 是 这 长老 ?

我转向梅内克塞努斯，问道："德摩丰之子，你们两个年轻人，谁年纪更大？"

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [sed] .
That is a matter of dispute between us , he said .
那 是 一个 事情 的 争议 之间 我们 , 他 说 .

他说："这是我们之间的争议问题。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['nəublə] ?
And which is the nobler ?
和 哪个 是 这 更高贵 ?

哪一个更高尚？

[ɪz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][dɪ'spjuːt] ?
Is that also a matter of dispute ?
是 那 还 一个 事情 的 争议 ?

这也是存在争议的问题吗？

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes , certainly .
是的 , 当然 .

当然可以。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'spjuːtɪd] [pɔɪnt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [f'eəɹe] ?
And another disputed point is , which is the fairer ?
和 其他 争议 观点 是 , 哪个 是 这 更公平 ?

另一个有争议的问题是，哪种方式更公平？

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [lɑːft] .
The two boys laughed .
这 二 男孩们 笑了 .

两个男孩笑了。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ɑːsk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪtʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [ai] [sed] ;
I shall not ask which is the richer of the two , I said ;
我 将 不是 问 哪个 是 这 更富有 的 这 二 , 我 说 ;

我不问他们俩谁更富有，我说；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ?
for you are friends , are you not ?
为了 你 是 朋友们 , 是 你 不是 ?

你们是朋友，不是吗？

['sɜːt(ə)nli] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
Certainly , they replied .
当然 , 他们 回复 .

"当然，"他们回答道。

[ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] ,
And friends have all things in common ,
和 朋友们 有 全部 事物 在 常见的 ,

朋友之间都有共同点，

[səʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
so that one of you can be no richer than the other ,
所以 那 一 的 你 能 是 不 更富有 比 这 其他 ,

这样，你们之中就不会有人比其他人更富有了。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['truːli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] .
if you say truly that you are friends .
如果 你 说 真的 那 你 是 朋友们 .

如果你真心实意地说你们是朋友。

[ðeɪ] [ə'sent] .
They assented .
他们 同意 .

他们同意了。

[ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][ɑːsk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒ'ʌstɐ][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
I was about to ask which was the juster of the two ,
我 曾是 关于 到 问 哪个 曾是 这 贾斯特 的 这 二 ,

我正要问这两个人哪个更公正，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['waɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ;
and which was the wiser of the two ;
和 哪个 曾是 这 更明智 的 这 二 ;

两人之中，谁更明智呢?

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][mə'nɛksənəs][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [keɪm]
but at this moment Menexenus was called away by some one who came
但 在 这 片刻 梅内克塞努斯 曾是 称为 离开 经过 一些 一 WHO 来了
[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪm'næstɪk] - ['mɑːstə(r)] ['wɒntɪd] [hɪm] .
and said that the gymnastic - master wanted him .
和 说 那 这 体操 - 掌握 通缉 他 .

但就在这时，有人叫走了梅内克塞努斯，说体操教练要见他。

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪs] .
I supposed that he had to offer sacrifice .
我 据称 那 他 有 到 提供 牺牲 .

我猜想他必须做出牺牲。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ai] [ɑːskt] ['laɪsɪs][sʌm; səm][mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
So he went away , and I asked Lysis some more questions .
所以 他 去 离开 , 和 我 问 溶解 一些 更多的 问题 .

于是他走了，我又问了吕西斯一些问题。

[ai][deə(r)] [seɪ] , ['laɪsɪs] , [ai] [sed] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I dare say , Lysis , I said , that your father and mother love you very much .
我 敢 说 , 溶解 , 我 说 , 那 你的 父亲 和 母亲 爱 你 非常 很多 .

"我敢说，莉西斯，"我说，"你的父母非常爱你。"

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] .
Certainly , he said .
当然 , 他 说 .

"当然，"他说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] .
And they would wish you to be perfectly happy .
和 他们 会 希望 你 到 是 完美 快乐的 .

他们会希望你幸福美满。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['eni][wʌn][ɪz] ['hæpi] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
But do you think that any one is happy who is in the condition of a slave ,
但 做 你 思考 那 任何 一 是 快乐的 WHO 是 在 这 状况 的 一个 奴隶 ,

但你认为身为奴隶的人会感到快乐吗?

[ænd; ənd] [huː] ['kænɒt] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] ?
and who cannot do what he likes ?
和 WHO 不能 做 什么 他 点赞 ?

谁不能做自己喜欢的事呢?

[ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɒt] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] .
I should think not indeed , he said .
我 应该 思考 不是 的确 , 他 说 .

"我想应该不是这样吧,"他说。

[ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] ,
And if your father and mother love you , and desire that you should be happy ,
和 如果 你的 父亲 和 母亲 爱 你 , 和 欲望 那 你 应该 是 快乐的 ,

如果你的父母爱你,并且希望你幸福,

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['redi] [tuː; tə] [prə'məʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hæpinəs] .
no one can doubt that they are very ready to promote your happiness .
不 一 能 怀疑 那 他们 是 非常 准备好 到 推动 你的 幸福 .

毫无疑问,他们非常乐意为你带来幸福。

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Certainly , he replied .
当然 , 他 回复 .

"当然,"他回答道。

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ðen] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][laɪk] ,
And do they then permit you to do what you like ,
和 做 他们 然后 允许 你 到 做 什么 你 喜欢 ,

他们是否允许你做你想做的事?

[ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'bjuːk] [juː; jʊ][ɔː(r)]['hɪndə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] ?
and never rebuke you or hinder you from doing what you desire ?
和 绝不 训斥 你 或者 阻碍 你 从 正在做 什么 你 欲望 ?

并且从不责备你,也不阻止你做你想做的事?

[jes] , [ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɪndə(r)][ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] .
Yes , indeed , Socrates ; there are a great many things which they hinder me from doing .
是的 , 的确 , 苏格拉底 ; 那里 是 一个 伟大的 许多 事物 哪个 他们 阻碍 我 从 正在做 .

的确如此,苏格拉底;他们阻碍我做很多事情。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] , [ænd; ənd] [jet] ['hɪndə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] ?

Do they want you to be happy , and yet hinder you from doing what you like ?

做 他们 想 你 到 是 快乐的 , 和 然而 阻碍 你 从 正在做 什么 你 喜欢 ?

他们希望你快乐，却又阻止你做自己喜欢的事吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [maʊnt] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['tʃæriːəts] ,

for example , if you want to mount one of your father's chariots ,

为了 例子 , 如果 你 想 到 山 一 的 你的 父亲的 战车 ,

例如，如果你想乘坐你父亲的一辆战车，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪs] ,

and take the reins at a race ,

和 拿 这 缰绳 在 一个 种族 ,

并在比赛中掌控缰绳，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] — [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'vent] [juː; jʊ] ?

they will not allow you to do so — they will prevent you ?

他们 将要 不是 允许 你 到 做 所以 — 他们 将要 防止 你 ?

他们不会允许你这样做——他们会阻止你?

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

Certainly , he said , they will not allow me to do so .

当然 , 他 说 , 他们 将要 不是 允许 我 到 做 所以 .

他说，他们肯定不会允许我这样做。

[huːm] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [ə'laʊ] ?

Whom then will they allow ?

谁 然后 将要 他们 允许 ?

那么他们会允许谁进入这个范围呢?

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [huːm] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] .

There is a charioteer , whom my father pays for driving .

那里 是 一个 车夫 , 谁 我的 父亲 支付 为了 驾驶 .

我父亲付钱请一位车夫来驾驶马车。

[ænd; ənd] [duː; də] [ðeɪ] [trʌst] [ə; eɪ] ['haɪəlɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ?

And do they trust a hireling more than you ?

和 做 他们 相信 一个 雇工 更多的 比 你 ?

他们难道更信任雇佣兵而不是你吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ?

and may he do what he likes with the horses ?

和 可能 他 做 什么 他 点赞 和 这 马匹 ?

他可以随意处置这些马吗?

[ænd; ənd] [duː; də] [ðeɪ] [peɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?

and do they pay him for this ?

和 做 他们 支付 他 为了 这 ?

他们会为此付他钱吗?

[ðeɪ] [duː; də] .

They do .

他们 做 .

确实如此。

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði] [mjuːl] - [kɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ;
But I dare say that you may take the whip and guide the mule - cart if you like ;
但 我 敢 说 那 你 可能 拿 这 鞭 和 指导 这 骡子 - 大车 如果 你 喜欢 ;

但我敢说，如果你愿意，你可以拿起鞭子来驾驭骡车；

— [ðeɪ] [wɪl] [pə'mɪt] [ðæt] ?
— they will permit that ?
— 他们 将要 允许 那 ?

他们会允许吗?

[pə'mɪt] [ˌem 'iː] !
Permit me !
允许 我 !

允许我!

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] .
indeed they will not .
的确 他们 将要 不是 .

事实上，他们不会。

[ðen] , [ai] [sed] , [meɪ] [nəʊ][wʌn][juːz][ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuːlz] ?
Then , I said , may no one use the whip to the mules ?
然后 , 我 说 , 可能 不 一 使用 这 鞭 到 这 骡子 ?

然后我说，谁也不许用鞭子抽骡子吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði][ˌmjuːlə'tɪə(r)] .
Yes , he said , the muleteer .
是的 , 他 说 , 这 骡夫 .

“是的，”他说，“是骡夫。”

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [sleɪv] [ɔː(r)][ə; eɪ] [friː] [mæn] ?
And is he a slave or a free man ?
和 是 他 一个 奴隶 或者 一个 自由的 男人 ?

他是奴隶还是自由人?

[ə; eɪ] [sleɪv] , [hiː; hi] [sed] .
A slave , he said .
一个 奴隶 , 他 说 .

他说，那是个奴隶。

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ɪ'stiːm] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][mɔː(r)]['væljuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [sʌn] ?
And do they esteem a slave of more value than you who are their son ?
和 做 他们 尊重 一个 奴隶 的 更多的 价值 比 你 WHO 是 他们的 儿子 ?

难道他们看重奴隶比看重你这个他们的儿子还贵重吗?

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ɪn'trʌst] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [tuː; tə][hɪm]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][juː; jʊ] ?
And do they entrust their property to him rather than to you ?
和 做 他们 委托 他们的 财产 到 他 相当 比 到 你 ?

难道他们把自己的财产托付给他，而不是托付给你吗?

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] , [wen] [ðeɪ] [prə'hɪbɪt] [juː; jʊ] ?
and allow him to do what he likes , when they prohibit you ?
和 允许 他 到 做 什么 他 点赞 , 什么时候 他们 禁止 你 ?

当他们禁止你做某事时，你却允许他做他想做的事?

['ɑːnsə(r)][ˌem 'iː] [naʊ] : [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] , [ɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [nɒt]['iːv(ə)n] [ə'laʊ] [ðæt] ?
Answer me now : Are you your own master , or do they not even allow that ?
回答 我 现在 : 是 你 你的 自己的 掌握 , 或者 做 他们 不是 甚至 允许 那 ?

现在回答我：你能自己做主吗？还是他们根本不允许你这样做？

[neɪ] , [hiː; hi] [sed] ; [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Nay , he said ; of course they do not allow it .
不 , 他 说 ; 的 课程 他们 做 不是 允许 它 .

“不，”他说，“他们当然不允许。”

[ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ?
Then you have a master ?
然后 你 有 一个 掌握 ?

那你是不是有个师傅？

[jes] , [maɪ]['tjuːtə(r)] ; [ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] .
Yes , my tutor ; there he is .
是的 , 我的 导师 ; 那里 他 是 .

是的，我的导师，他就在那儿。

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [sleɪv] ?
And is he a slave ?
和 是 他 一个 奴隶 ?

他是奴隶吗？

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ; [hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [sleɪv] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
To be sure ; he is our slave , he replied .
到 是 当然 ; 他 是 我们的 奴隶 , 他 回复 .

“没错，他是我们的奴隶，”他回答说。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ai] [sed] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Surely , I said , this is a strange thing ,
一定 , 我 说 , 这 是 一个 奇怪的 事物 ,

“这确实很奇怪，”我说。

[ðæt] [ə; eɪ] [friː] [mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] .
that a free man should be governed by a slave .
那 一个 自由的 男人 应该 是 受统治 经过 一个 奴隶 .

自由人应该由奴隶统治。

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [hiː; hi][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
And what does he do with you ?
和 什么 做 他 做 和 你 ?

他会如何处置你？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

裂解(Lysis)
第2/3页

[hiː; hi] [teɪks] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)z] .
He takes me to my teachers .
他 需要 我 到 我的 教师 .

他带我去见我的老师们。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [ruːl] [ˈəʊvə(r)][juː; jʊ] ?
You do not mean to say that your teachers also rule over you ?
你 做 不是 意思是 到 说 那 你的 教师 还 规则 超过 你 ?

你不会是想说你的老师也统治着你吧?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] .
Of course they do .
的 课程 他们 做 .

当然会。

[ðen] [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [pliːzd] [tuː; tə][ɪnˈflɪkt] [ˈmeni] [lɔːdz] [ænd; ənd]
Then I must say that your father is pleased to inflict many lords and
然后 我 必须 说 那 你的 父亲 是 高兴 到 造成 许多 领主们 和
[ˈmɑːstəz] [ɒn][juː; jʊ] .
masters on you .
大师 在 你 .

那么我必须说，你父亲很乐意让你臣服于众多的领主和主人。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] ,
But at any rate when you go home to your mother ,
但 在 任何 速度 什么时候 你 去 家 到 你的 母亲 ,

但无论如何，当你回家见母亲时，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
she will let you have your own way , and will not interfere with your
她 将要 让 你 有 你的 自己的 方式 , 和 将要 不是 干扰 和 你的
[ˈhæpinəs] ;
happiness ;
幸福 ;

她会让你随心所欲，不会干涉你的幸福；

[hɜː(r); hə(r)] [wʊl] , [ɔː(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈwiːvɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)]
her wool , or the piece of cloth which she is weaving , are at your
她 羊毛 , 或者 这 片 的 布 哪个 她 是 编织 , 是 在 你的
[dɪˈspəʊz(ə)l] :
disposal :
处理 :

她的羊毛，或者她正在织的那块布，都归你所有：

[ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈhɪndə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] [ˈtʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwʊdn]
I am sure that there is nothing to hinder you from touching her wooden
我 是 当然 那 那里 是 没有什么 到 阻碍 你 从 接触 她 木制的
[speɪð] ,
spathe ,
佛焰苞 ,

我确信没有什么能阻止你触摸她的木制佛焰苞。

[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][kəʊm] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈspɪnɪŋ] [ˈɪmplɪm(ə)nts] .
or her comb , or any other of her spinning implements .
或者 她 梳子 , 或者 任何 其他 的 她 旋转 实施 .

或者她的梳子，或者她的任何其他纺纱工具。

[neɪ] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['lɑːfɪŋ] ; [nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['hɪndə(r)] [ˌem 'iː] ,
Nay , Socrates , he replied , laughing ; not only does she hinder me ,
不 , 苏格拉底 , 他 回复 , 笑 ; 不是 仅有的 做 她 阻碍 我 ,

“不，苏格拉底，”他笑着回答，“她不仅妨碍我，

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
but I should be beaten if I were to touch one of them .
但 我 应该 是 被打败 如果 我 是 到 触碰 一 的 他们 .

但如果我碰了他们其中一个，就应该挨打。

[wel] , [aɪ] [sed] , [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] .
Well , I said , this is amazing .
出色地 , 我 说 , 这 是 惊人的 .

我说，这真是太棒了。

[ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [bɪ'heɪv] [ɪl] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
And did you ever behave ill to your father or your mother ?
和 做过 你 曾经 表现 患病的 到 你的 父亲 或者 你的 母亲 ?

你有没有对你的父亲或母亲有过不礼貌的行为？

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
No , indeed , he replied .
不 , 的确 , 他 回复 .

“不，的确如此，”他回答道。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [səʊ] ['terəbli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['hæpi] ,
But why then are they so terribly anxious to prevent you from being happy ,
但 为什么 然后 是 他们 所以 可怕 焦虑的 到 防止 你 从 存在 快乐的 ,

但他们为什么如此急于阻止你获得幸福呢？

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] ? — ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
and doing as you like ? — keeping you all day long in subjection to another ,
和 正在做 作为 你 喜欢 ? — 保持 你 全部 天 长的 在 隶属 到 其他 ,

随心所欲？——却让你整天受制于他人。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] , ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] ; [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [gʊd] ,
and , in a word , doing nothing which you desire ; so that you have no good ,
和 , 在 一个 单词 , 正在做 没有什么 哪个 你 欲望 ; 所以 那 你 有 不 好的 ,

总之，你什么也不做，以致你一无所获。

[æz; əz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪt] [pə'zeʃənz] ,
as would appear , out of their great possessions ,
作为 会 出现 , 出去 的 他们的 伟大的 财产 ,

显然，从他们的大量财产中，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['enibɒdi] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
which are under the control of anybody rather than of you ,
哪个 是 在下面 这 控制 的 任何人 相当 比 的 你 ,

这些都由其他人而非你控制，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [juːz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [feə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
and have no use of your own fair person ,
和 有 不 使用 的 你的 自己的 公平的 人 ,

而且无法利用你自己的公平人格，

[wɪtʃ] [ɪz] [tend] [ænd; ənd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ][ə'nʌðə(r)] ; [waɪl] [juː; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɑː(r); ə(r)]
which is tended and taken care of by another ; while you , Lysis , are
哪个 是 倾向于 和 已采取 关心 的 经过 其他 ; 尽管 你 , 溶解 , 是
['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['nəʊbədi] ,
master of nobody ,
掌握 的 无人 ,

它由他人照料和照管；而你，吕西斯，却无人能掌控。

[ænd; ənd][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ?
and can do nothing ?
和 能 做 没有什么 ?

难道就什么都做不了？

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , ['sɒkrətiːz] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
Why , he said , Socrates , the reason is that I am not of age .
为什么 , 他 说 , 苏格拉底 , 这 原因 是 那 我 是 不是 的 年龄 .

“为什么呢？”他说道，“苏格拉底，原因是我还没成年。”

[ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['riːz(ə)n] , [ai] [sed] ;
I doubt whether that is the real reason , I said ;
我 怀疑 无论 那 是 这 真实的 原因 , 我 说 ;

“我怀疑这是否是真正的原因，”我说；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['dɛməˌkræts] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ,
for I should imagine that your father Democrates , and your mother ,
为了 我 应该 想象 那 你的 父亲 民主人士 , 和 你的 母亲 ,

因为我想你的父亲是民主党人，你的母亲是民主党人，

[duː; də] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]
do permit you to do many things already , and do not wait until you
做 允许 你 到 做 许多 事物 已经 , 和 做 不是 等待 直到 你
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ] :
are of age :
是 的 年龄 :

现在就可以让你做很多事情，不必等到成年：

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [riːd] [ɔː(r)] ['rɪt(ə)n] , [juː; jʊ] , [ai] [prɪ'zjuːm] ,
for example , if they want anything read or written , you , I presume ,
为了 例子 , 如果 他们 想 任何事物 读 或者 书面 , 你 , 我 估 ,

例如，如果他们想读或写任何东西，我猜想，你会怎么做？

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðem; ðəm] .
would be the first person in the house who is summoned by them .
会 是 这 第一的 人 在 这 房子 WHO 是 被召唤 经过 他们 .

他会是屋里第一个被他们叫来的人。

['veri] [truː] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)] [riːd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɪn] ['eni] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ]
And you would be allowed to write or read the letters in any order which
和 你 会 是 允许 到 写 或者 读 这 信件 在 任何 命令 哪个
[juː; jʊ] [pliːz] ,
you please ,
你 请 ,

您可以按照您喜欢的任何顺序书写或阅读信件。

[ɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði]['laɪə(r)][ænd; ənd] [tjuːn] [ðə; ði] [nəʊts] , [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,
or to take up the lyre and tune the notes , and play with the fingers ,
或者 到 拿 向上 这 竖琴 和 调 这 笔记 , 和 玩 和 这 手指 ,

或者拿起里拉琴，调好音符，用手指弹奏起来。

[ɔ:(r)] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['plektrəm] , [ɪg'zæktli][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] ,
or strike with the plectrum , exactly as you please ,
或者 罢工 和 这 拨片 , 确切地 作为 你 请 ,

或者用拨片敲击，随你喜欢。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)]['fɑ:ðə(r)][nɔ:(r)]['mʌðə(r)] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .
and neither father nor mother would interfere with you .
和 两者都不 父亲 也不 母亲 会 干扰 和 你 .

你的父母都不会干涉你。

[ðæt] [ɪz] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .
That is true , he said .
那 是 真的 , 他 说 .

他说，确实如此。

[ðen] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði]['ri:z(ə)n] , ['laɪsɪs] , [ai] [sed] ,
Then what can be the reason , Lysis , I said ,
然后 什么 能 是 这 原因 , 溶解 , 我 说 ,

"那原因会是什么呢，莉西斯？"我问道。

[waɪ] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
why they allow you to do the one and not the other ?
为什么 他们 允许 你 到 做 这 一 和 不是 这 其他 ?

为什么他们允许你做其中一项，却不允许你做另一项?

[ai] [sə'pəʊz] , [hi:; hi] [sed] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
I suppose , he said , because I understand the one , and not the other .
我 认为 , 他 说 , 因为 我 理解 这 一 , 和 不是 这 其他 .

"我想是这样吧,"他说，"因为我理解其中一个，而不理解另一个。"

[jes] , [maɪ][dɪə(r)] [ju:θ] , [ai] [sed] , [ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɪz][nɒt] ['eni] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
Yes , my dear youth , I said , the reason is not any deficiency of years ,
是的 , 我的 亲爱的 青年 , 我 说 , 这 原因 是 不是 任何 不足 的 年 ,

"是的，我亲爱的年轻人,"我说，"原因并非年龄不足。"

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd] [wen'evə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ju:; jʊ]
but a deficiency of knowledge ; and whenever your father thinks that you
但 一个 不足 的 知识 ; 和 每当 你的 父亲 思考 那 你
[ɑ:(r); ə(r)]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][hi:; hi][ɪz] ,
are wiser than he is ,
是 更明智 比 他 是 ,

但却是知识的匮乏；每当你的父亲认为你比他更聪明时，

[hi:; hi] [wɪl] ['ɪnstəntli] [kə'mɪt] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
he will instantly commit himself and his possessions to you .
他 将要 即刻 犯罪 他自己 和 他的 财产 到 你 .

他会立即将自己和所有物都托付给你。

[ai] [θɪŋk] [səʊ] .
I think so .
我 思考 所以 .

我也这么认为。

[aɪ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd][ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] , [tu:] ,
Aye , I said ; and about your neighbour , too ,
是的 , 我 说 ; 和 关于 你的 邻居 , 也 ,

"是啊,"我说，"还有你的邻居，也是一样。"

[dʌz] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [ru:l] [həʊld][æz; əz][ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ?
does not the same rule hold as about your father ?
做 不是 这 相同的 规则 抓住 作为 关于 你的 父亲 ?

这条规则难道不也适用于你父亲吗?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] ,
If he is satisfied that you know more of housekeeping than he does ,
如果 他 是 使满意 那 你 知道 更多的 的 家政 比 他 做 ,

如果他觉得你比他更懂家务，

[wɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][hɪz; ɪz] [ə'feəz] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi] [kə'mɪt] [ðem; ðəm]
will he continue to administer his affairs himself , or will he commit them
将要 他 继续 到 管理 他的 事务 他自己 , 或者 将要 他 犯罪 他们
[tuː; tə][juː; jʊ] ?
to you ?
到 你 ?

他会继续亲自处理自己的事务，还是会委托给你?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I think that he will commit them to me .
我 思考 那 他 将要 犯罪 他们 到 我 .

我认为他会把这些托付给我。

[wɪl] [nɒt][ðə; ði] [ə'θiːniən] ['piːp(ə)l] , [tuː] ,
Will not the Athenian people , too ,
将要 不是 这 雅典 人们 , 也 ,

雅典人民难道不会如此吗?

[ɪn'trʌst] [ðeə(r)] [ə'feəz] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['wɪzdəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
entrust their affairs to you when they see that you have wisdom enough to
委托 他们的 事务 到 你 什么时候 他们 看 那 你 有 智慧 足够的 到
['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] ?
manage them ?
管理 他们 ?

当他们看到你有足够的智慧来处理他们的事务时，就会把他们的事务委托给你吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][əʊ] ! [let][ˌem 'iː][pʊt] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] , [ai] [sed] : [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ,
And oh ! let me put another case , I said : There is the great king ,
和 哦 ! 让 我 放 其他 案件 , 我 说 : 那里 是 这 伟大的 国王 ,

哦！让我再举一个例子，我说：那是一位伟大的国王，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['eldɪst] [sʌn] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ;
and he has an eldest son , who is the Prince of Asia ;
和 他 有 一个 长子 儿子 , WHO 是 这 王子 的 亚洲 ;

他有一个长子，是亚洲王子；

— [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][gəʊ][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
— suppose that you and I go to him and establish to his satisfaction
— 认为 那 你 和 我 去 到 他 和 建立 到 他的 满意
[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [kʊks] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][sʌn] ,
that we are better cooks than his son ,
那 我们 是 更好的 厨师 比 他的 儿子 ,

假设你我去找他，并向他证明我们比他儿子厨艺更好，

[wɪl] [hiː; hi][nɒt] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [suːp] ,
will he not entrust to us the prerogative of making soup ,
将要 他 不是 委托 到 我们 这 特权 的 制作 汤 ,

他难道不会把熬汤的特权委托给我们吗?

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [laɪk] [waɪl] [ðə; ði][pɒt][ɪz] ['bɔɪlɪŋ] ,
and putting in anything that we like while the pot is boiling ,
和 推杆 在 任何事物 那 我们 喜欢 尽管 这 锅 是 沸腾 ,

趁着水烧开的时候，把我们喜欢的任何东西都放进去。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [huː] [ɪz][hɪz; ɪz][sʌn] ?
rather than to the Prince of Asia , who is his son ?
相当 比 到 这 王子 的 亚洲 , WHO 是 他的 儿子 ?

而不是给他的儿子——亚洲王子?

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['klɪəli] .
To us , clearly .
到 我们 , 清楚地 .

对我们来说，答案显而易见。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn][sɔːlt][baɪ]['hændfulz] ,
And we shall be allowed to throw in salt by handfuls ,
和 我们 将 是 允许 到 扔 在 盐 经过 一把 ,

我们可以一把一把地往里撒盐，

[ˌweər'æz] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][pʊt][ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk]
whereas the son will not be allowed to put in as much as he can take
然而 这 儿子 将要 不是 是 允许 到 放 在 作为 很多 作为 他 能 拿
[ʌp] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ?
up between his fingers ?
向上 之间 他的 手指 ?

而儿子却不能像他手指间能捏起的那么多东西放进去?

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[ɔː(r)] [sə'pəʊz] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][hæz; həz][bæd] [aɪz] , [wɪl] [hiː; hi] [ə'laʊ] [hɪm] ,
Or suppose again that the son has bad eyes , will he allow him ,
或者 认为 再次 那 这 儿子 有 坏的 眼睛 , 将要 他 允许 他 ,

或者再假设儿子眼睛不好，他会允许吗?

[ɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi][nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] ,
or will he not allow him ,
或者 将要 他 不是 允许 他 ,

或者他不会允许他这样做?

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
to touch his own eyes if he thinks that he has no knowledge of
到 触碰 他的 自己的 眼睛 如果 他 思考 那 他 有 不 知识 的
['medsn; 'medɪsn] ?
medicine ?
药品 ?

如果他认为自己不懂医学，他会去摸自己的眼睛吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] .
He will not allow him .
他 将要 不是 允许 他 .

他不会允许他这么做的。

[ˌweər'æz] , [ɪf] [hiː; hi] [sə'pəuz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,
Whereas , if he supposes us to have a knowledge of medicine ,
然而 , 如果 他 假设 我们 到 有 一个 知识 的 药品 ,

然而，如果他认为我们都懂医学知识，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wiː; wi][laɪk] [wɪð] [hɪm] — ['iːv(ə)n][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [aɪz]
he will allow us to do what we like with him — even to open the eyes
他 将要 允许 我们 到 做 什么 我们 喜欢 和 他 — 甚至 到 打开 这 眼睛
[waɪd] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l] ['æʃɪz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
wide and sprinkle ashes upon them ,
宽的 和 撒 灰烬 之上 他们 ,

他会允许我们随意处置他——甚至可以睁大他的眼睛，往他身上撒灰烬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sə'pəuz] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [best] ?
because he supposes that we know what is best ?
因为 他 假设 那 我们 知道 什么 是 最好的 ?

因为他认为我们知道什么是最好的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .
That is true .
那 是 真的 .

没错。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hiː; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [tuː; tə] [juː 'es] ?
And everything in which we appear to him to be wiser than himself or his son he will commit to us ?
和 一切 在 哪个 我们 出现 到 他 到 是 更明智 比 他自己 或者 他的 儿子 他 将要 犯罪 到 我们 ?

凡是我们在他看来比他或他儿子更有智慧的地方，他都会托付给我们?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
That is very true , Socrates , he replied .
那 是 非常 真的 , 苏格拉底 , 他 回复 .

"你说得非常对，苏格拉底,"他回答道。

[ðen] [naʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] ['laɪsɪs] , [ai] [sed] ,
Then now , my dear Lysis , I said ,
然后 现在 , 我的 亲爱的 溶解 , 我 说 ,

"那么，我亲爱的莉西斯,"我说。

[juː; jʊ] [pə'siːv] [ðæt] [ɪn] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] ['evri] [wʌn] [wɪl] [trʌst] [ˌjuː 'es] ,
you perceive that in things which we know every one will trust us ,
你 感知 那 在 事物 哪个 我们 知道 每一个 一 将要 相信 我们 ,

你明白，在那些我们熟悉的事情上，每个人都会相信我们。

— ['hɛˌlinz] [ænd; ənd] [bɑːr'beriənz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , — [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [duː; də] [æz; əz] [wiː; wi] [pliːz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
— Hellenes and barbarians , men and women , — and we may do as we please about them ,
— 希腊人 和 野蛮人 , 男人 和 女性 , — 和 我们 可能 做 作为 我们 请 关于 他们 ,

——希腊人和蛮族，男人和女人——我们可以随心所欲地对待他们，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] ; [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] ,
and no one will like to interfere with us ; we shall be free ,
和 不 一 将要 喜欢 到 干扰 和 我们 ; 我们 将 是 自由的 ,

没有人会想干涉我们；我们将获得自由。

[ænd; ənd] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['riːəli] ['aʊəz] ,
and masters of others ; and these things will be really ours ,
和 大师 的 其他的 ; 和 这些 事物 将要 是 真的 我们的 ,

我们将成为他人的主人；而这些东西终将真正属于我们。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
for we shall be benefited by them .
为了 我们 将 是 受益 经过 他们 .

因为我们将从中受益。

[bʌt; bət] [ɪn] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
But in things of which we have no understanding ,
但 在 事物 的 哪个 我们 有 不 理解 ,

但对于我们一无所知的事情，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [trʌst] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] — [ðeɪ] [wɪl] ['hɪndə(r)][ˌjuː 'es]
no one will trust us to do as seems good to us — they will hinder us
不 一 将要 相信 我们 到 做 作为 似乎 好的 到 我们 — 他们 将要 阻碍 我们
[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
as far as they can ;
作为 远的 作为 他们 能 ;

没有人会相信我们会做我们认为正确的事情——他们会尽可能地阻挠我们;

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] ['strendʒər] , [bʌt; bət]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] , [ɪf]
and not only strangers , but father and mother , and the friend , if
和 不是 仅有的 陌生人 , 但 父亲 和 母亲 , 和 这 朋友 , 如果
[ðeə(r)][biː; bi][wʌn] ,
there be one ,
那里 是 一 ,

不仅是陌生人，还有父母，以及朋友（如果有的话）。

[huː] [ɪz] ['dɪrər] [stɪl] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['hɪndə(r)][ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
who is dearer still , will also hinder us ; and we shall be subject to
WHO 是 更贵 仍然 , 将要 还 阻碍 我们 ; 和 我们 将 是 主题 到
['ʌðə(r)z] ;
others ;
其他的 ;

我们更亲爱的人也会阻碍我们；我们将受制于他人；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['aʊəz] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ]
and these things will not be ours , for we shall not be benefited by
和 这些 事物 将要 不是 是 我们的 , 为了 我们 将 不是 是 受益 经过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些东西将不属于我们，因为我们不会从中受益。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你同意?

[hiː; hi] [ə'sent] .
He assented .
他 同意 .

他同意了。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] [frendz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wɪl] ['eni] ['ʌðə(r)z] [lʌv] [ˌjuː 'es] ,
And shall we be friends to others , and will any others love us ,
和 将 我们 是 朋友们 到 其他的 , 和 将要 任何 其他的 爱 我们 ,

我们能否与他人成为朋友? 他人又是否会爱我们?

[ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
in as far as we are useless to them ?
在 作为 远的 作为 我们 是 无用 到 他们 ?

就我们而言，我们对他们来说毫无用处吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
Certainly not .
当然 不是 .

当然不是。

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [ɔ:(r)] ['mʌðə(r)] [lʌv] [ju:; jʊ] , [nɔ:(r)] [kæn; kən] ['enibɒdi] [lʌv] ['enibɒdi] [els] ,
Neither can your father or mother love you , nor can anybody love anybody else ,
两者都不 能 你的 父亲 或者 母亲 爱 你 ， 也不 能 任何人 爱 任何人 别的 ，

你的父母既不能爱你，任何人也不能爱别人。

[ɪn] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:sləs] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ?
in so far as they are useless to them ?
在 所以 远的 作为 他们 是 无用 到 他们 ?

如果它们对他们来说毫无用处的话?

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] , [ɔ:l] [men] [wɪl] [bi:; bi] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ,
And therefore , my boy , if you are wise , all men will be your friends and kindred ,
和 所以 ， 我的 男生 ， 如果 你 是 明智的 ， 全部 男人 将要 是 你的 朋友们 和 亲属 ，

所以，孩子，如果你足够明智，所有男人都会成为你的朋友和亲人。

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [waɪz] ,
for you will be useful and good ; but if you are not wise ,
为了 你 将要 是 有用 和 好的 ； 但 如果 你 是 不是 明智的 ，

因为你们会变得有用，变得善良；但你们若不明智，

['naɪðə(r)] ['fɑ:ðə(r)] , [nɔ:(r)] ['mʌðə(r)] , [nɔ:(r)] ['kɪndrəd] , [nɔ:(r)] ['eni] [wʌn] [els] , [wɪl] [bi:; bi] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] .
neither father , nor mother , nor kindred , nor any one else , will be your friends .
两者都不 父亲 ， 也不 母亲 ， 也不 亲属 ， 也不 任何 一 别的 ， 将要 是 你的 朋友们 .

你的父母、亲戚，以及其他任何人，都不会是你的朋友。

[ænd; ənd] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [æz; əz] [jet] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,
And in matters of which you have as yet no knowledge ,
和 在 事情 的 哪个 你 有 作为 然而 不 知识 ，

而对于你目前尚不了解的事情，

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [kən'si:t] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?
can you have any conceit of knowledge ?
能 你 有 任何 自负 的 知识 ?

你难道一点知识上的自负都没有吗?

[ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
That is impossible , he replied .
那 是 不可能的 ， 他 回复 .

“那不可能，”他回答说。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] , [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'teɪnd] [tu:; tə] ['wɪzdəm] .
And you , Lysis , if you require a teacher , have not yet attained to wisdom .
和 你 ， 溶解 ， 如果 你 要求 一个 老师 ， 有 不是 然而 已达到 到 智慧 .

吕西斯啊，如果你需要老师，说明你还没有获得智慧。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kən'siːtɪd] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [biː; bi]
And therefore you are not conceited , having nothing of which to be
和 所以 你 是 不是 自负 , 拥有 没有什么 的 哪个 到 是
[kən'siːtɪd] .
conceited .
自负 .

因此，你并不自负，因为你没有什么可自负的。

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [ai] [θɪŋk] [nɒt] .
Indeed , Socrates , I think not .
的确 , 苏格拉底 , 我 思考 不是 .

的确，苏格拉底，我不这么认为。

[wen] [ai] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] , [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] ['nɪəli]
When I heard him say this , I turned to Hippothales , and was very nearly
什么时候 我 听到 他 说 这 , 我 转向 到 - , 和 曾是 非常 几乎
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌndə(r)] ,
making a blunder ,
制作 一个 错误 ,

听到他这么说，我转向希波塔莱斯，差点犯了个错误。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] : [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] , - ,
for I was going to say to him : That is the way , Hippothales ,
为了 我 曾是 去 到 说 到 他 : 那 是 这 方式 , - ,

因为我本来要对他说：就是这样，希波塔莱斯，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] , ['hʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [hɪm] ,
in which you should talk to your beloved , humbling and lowering him ,
在 哪个 你 应该 讲话 到 你的 心爱 , 令人谦卑 和 降低 他 ,
[ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] ,
and not as you do ,
和 不是 作为 你 做 ,

你应该用谦卑和谦逊的态度与你所爱的人交谈，而不是像你现在这样。

['pʌfɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [hɪm] .
puffing him up and spoiling him .
抽气 他 向上 和 破坏 他 .

把他捧上天，宠坏他。

[bʌt; bət] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [æt; ət] [wɒt] [hæd; həd]
But I saw that he was in great excitement and confusion at what had
但 我 锯 那 他 曾是 在 伟大的 激动 和 困惑 在 什么 有
[biːn] [sed] ,
been said ,
到过 说 ,

但我发现，他对于刚才说的话感到非常激动和困惑。

[ænd; ənd] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
and I remembered that , although he was in the neighbourhood ,
和 我 记得 那 , 虽然 他 曾是 在 这 邻里 ,

我记得，虽然他就在附近，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['laɪsɪs] ; [səʊ] [ə'pɒn] ['sekənd] [θɔːts] [ai] [ˌriː'frein] .
he did not want to be seen by Lysis ; so upon second thoughts I refrained .
他 做过 不是 想 到 是 已见 经过 溶解 ; 所以 之上 第二 想法 我 克制 .

他不想被吕西斯看到；所以，我转念一想，还是忍住了。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [mə'nɛksənəs] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ]['laɪsɪs] ;
In the meantime Menexenus came back and sat down in his place by Lysis ;
在 这 与此同时 梅内克塞努斯 来了 后退 和 卫星 向下 在 他的 地方 经过 溶解 ；

与此同时，梅内克塞努斯回来了，在吕西斯旁边的原位坐了下来；

[ænd; ənd]['laɪsɪs] , [ɪn][ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['mænə(r)] , ['wɪspəd] ['praɪvətli] [ɪn][maɪ][ɪə(r)]
and Lysis , in a childish and affectionate manner , whispered privately in my ear
和 溶解 ， 在 一个 幼稚 和 亲热 方式 ， 低声说道 私下 在 我的 耳朵
,
,
,

莉西斯用孩子般稚嫩而亲昵的语气，悄悄地在我耳边低语道：

[səʊ] [ðæt] [mə'nɛksənəs][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɪə(r)] : [duː; də] , ['sɒkrətiːz] , [tel] [mə'nɛksənəs] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .
so that Menexenus should not hear : Do , Socrates , tell Menexenus what you have been telling me .
所以 那 梅内克塞努斯 应该 不是 听到 ： 做 ， 苏格拉底 ， 告诉 梅内克塞努斯 什么 你 有 到过 讲述 我 .

以免梅内克塞努斯听到：苏格拉底，请你把你告诉我的话告诉梅内克塞努斯。

[sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] [jɔː'self] , ['laɪsɪs] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] .
Suppose that you tell him yourself , Lysis , I replied ; for I am sure that you were attending .
认为 那 你 告诉 他 你自己 ， 溶解 ， 我 回复 ； 为了 我 是 当然 那 你 是 参加 .

“不如你亲自告诉他吧，吕西斯，”我回答说，“因为我确信你当时在场。”

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Certainly , he replied .
当然 ， 他 回复 .

“当然，”他回答道。

[traɪ] , [ðen] , [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] ,
Try , then , to remember the words ,
尝试 ， 然后 ， 到 记住 这 字 ，

那么，试着记住这些词：

[ænd; ənd][biː; bi][æz; əz][ɪg'zækt][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] ,
and be as exact as you can in repeating them to him ,
和 是 作为 精确的 作为 你 能 在 重复 他们 到 他 ，

复述给他的时候，要尽可能做到准确无误。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['eniθɪŋ] , [ɑːsk][ˌem 'iː] [ə'gen] [ðə; ði][nekst][taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] .
and if you have forgotten anything , ask me again the next time that you see me .
和 如果 你 有 被遗忘的 任何事物 ， 问 我 再次 这 下一个 时间 那 你 看 我 .

如果你忘记了什么，下次见到我的时候再问我。

[ai] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] , ['sɒkrətiːz] ; [bʌt; bət][gəʊ][ɒn] ['telɪŋ] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ,
I will be sure to do so , Socrates ; but go on telling him something new ,
我 将要 是 当然 到 做 所以 ， 苏格拉底 ； 但 去 在 讲述 他 某物 新的 ，

我一定会这么做，苏格拉底；但你继续告诉他一些新的东西吧。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː][hɪə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
and let me hear , as long as I am allowed to stay .
和 让 我 听到 ， 作为 长的 作为 我 是 允许 到 停留 .

只要允许我留下，就让我听听吧。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] , [ai] [sed] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ; [bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,
I certainly cannot refuse , I said , since you ask me ; but then , as you know ,
我 当然 不能 拒绝 , 我 说 , 自从 你 问 我 ; 但 然后 , 作为 你 知道 ,

“我当然不能拒绝，”我说，“既然你问我；但是，你也知道……”

[mə'nɛksənəs][ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,
Menexenus is very pugnacious ,
梅内克塞努斯 是 非常 好斗的 ,

梅内克塞努斯非常好斗，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] [ɪf] [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə][ˌʌp'set] [ˌem 'iː] .
and therefore you must come to the rescue if he attempts to upset me .
和 所以 你 必须 来 到 这 救援 如果 他 尝试 到 沮丧的 我 .

因此，如果他试图惹我生气，你必须出手相救。

[jes] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] ; [hiː; hi][ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,
Yes , indeed , he said ; he is very pugnacious ,
是的 , 的确 , 他 说 ; 他 是 非常 好斗的 ,

“没错，”他说，“他确实很好斗。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
and that is the reason why I want you to argue with him .
和 那 是 这 原因 为什么 我 想 你 到 争论 和 他 .

这就是我希望你和他争论的原因。

[ðæt] [ai] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] ?
That I may make a fool of myself ?
那 我 可能 制作 一个 傻子 的 我 ?

难道我会出丑吗?

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] ; [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [daʊn] .
No , indeed , he said ; but I want you to put him down .
不 , 的确 , 他 说 ; 但 我 想 你 到 放 他 向下 .

“不，的确如此，”他说，“但我希望你把他放下来。”

[ðæt] [ɪz][nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['feləʊ] — [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [ɒv; əv] [tɛ'sɪpəs] .
That is no easy matter , I replied ; for he is a terrible fellow — a pupil of Ctesippus .
那 是 不 简单的 事情 , 我 回复 ; 为了 他 是 一个 糟糕的 同伴 — 一个 瞳孔 的 克特西普斯 .

“那可不是件容易的事，”我回答说，“因为他是个可怕的家伙——是克特西普斯的弟子。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [tɛ'sɪpəs] [hɪm'self] : [duː; də][juː; jʊ] [siː] [hɪm] ?
And there is Ctesippus himself : do you see him ?
和 那里 是 克特西普斯 他自己 : 做 你 看 他 ?

还有克特西普斯本人：你看到他了吗?

['nevə(r)][maɪnd] , ['sɒkrətiːz] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Never mind , Socrates , you shall argue with him .
绝不 头脑 , 苏格拉底 , 你 将 争论 和 他 .

没关系，苏格拉底，你得和他辩论。

[wel] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][mʌst; məst] , [ai] [rɪ'plaɪd] .
Well , I suppose that I must , I replied .
出色地 , 我 认为 那 我 必须 , 我 回复 .

“好吧，我想我必须这么做，”我回答道。

[ˌhɪərə'pɒn] [tɛ'sɪpəs] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn]['siːkrət] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ]
Hereupon Ctesippus complained that we were talking in secret , and keeping
于是 克特西普斯 抱怨 那 我们 是 说 在 秘密 , 和 保持
[ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [ɑː'selvz] .
the feast to ourselves .
这 盛宴 到 我们自己 .

于是克特西普斯抱怨说我们私下交谈，把宴席据为己有。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] , [ai] [sed] , [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
I shall be happy , I said , to let you have a share .
我 将 是 快乐的 , 我 说 , 到 让 你 有 一个 分享 .

"我很乐意让你分一杯羹,"我说。

[hɪə(r)][ɪz]['laɪsɪs] , [huː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Here is Lysis , who does not understand something that I was saying ,
这里 是 溶解 , WHO 做 不是 理解 某物 那 我 曾是 说 ,

这是莉西斯，她似乎没听懂我说的话。

[ænd; ənd]['wɒnts][ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk][mə'nɛksənəs] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [nəʊ] .
and wants me to ask Menexenus , who , as he thinks , is likely to know .
和 想要 我 到 问 梅内克塞努斯 , WHO , 作为 他 思考 , 是 可能 到 知道 .
他想让我去问梅内克塞努斯，他认为梅内克塞努斯很可能知道。

[ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt][ɑːsk][hɪm] ?
And why do you not ask him ?
和 为什么 做 你 不是 问 他 ?

你为什么不问问他呢?

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

['veri] [wel] , [ai] [sed] , [ai] [wɪl] ; [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , ['ɑːnsə(r)] .
Very well , I said , I will ; and do you , Menexenus , answer .
非常 出色地 , 我 说 , 我 将要 ; 和 做 你 , 梅内克塞努斯 , 回答 .

我说，好的，我会的；那么，梅内克塞努斯，你回答吧。

[bʌt; bət][fɜːst][ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [huː] [frɒm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['ʌpwəd]
But first I must tell you that I am one who from my childhood upward
但 第一的 我 必须 告诉 你 那 我 是 一 WHO 从 我的 童年 向上
[hæv; həv][set][maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [θɪŋ] .
have set my heart upon a certain thing .
有 放 我的 心 之上 一个 肯定 事物 .

但首先我必须告诉你，我从小就一心想做某件事。

[ɔːl] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ðeə(r)] ['fænsiz] ; [sʌm; səm][dɪ'zaɪə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][dɒgz] ; [ænd; ənd]
All people have their fancies ; some desire horses , and others dogs ; and
全部 人们 有 他们的 幻想 ; 一些 欲望 马匹 , 和 其他的 狗 ; 和
[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][gəʊld] ,
some are fond of gold ,
一些 是 喜爱 的 金子 ,

每个人都有自己的喜好；有些人喜欢马，有些人喜欢狗；还有些人喜欢黄金。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and others of honour .
和 其他的 的 荣誉 .

以及其他荣誉获得者。

[naʊ] , [ai][hæv; həv][nəʊ]['vaɪələnt][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ;
Now , I have no violent desire of any of these things ;
现在 , 我 有 不 暴力 欲望 的 任何 的 这些 事物 ;

现在，我对这些东西没有任何强烈的渴望；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] ;
but I have a passion for friends ;
但 我 有 一个 热情 为了 朋友们 ;

但我热爱朋友;

[ænd; ənd][ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ðæn; ðən][ðə; ði][best] [kɒk] [ɔː(r)][kweɪl][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :
and I would rather have a good friend than the best cock or quail in the world :
和 我 会 相当 有 一个 好的 朋友 比 这 最好的 公鸡 或者 鹌鹑 在 这 世界 :

我宁愿拥有一个好朋友，也不愿拥有世界上最好的公鸡或鹌鹑:

[ai] [wʊd] ['iːv(ə)n][gəʊ] ['fɜːðə(r)] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ði] [best] [hɔːs] [ɔː(r)][dɒg] .
I would even go further , and say the best horse or dog .
我 会 甚至 去 更远 , 和 说 这 最好的 马 或者 狗 .

我甚至可以说，这是最好的马或狗。

[jeɪ] , [baɪ][ðə; ði][dɒg][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
Yea , by the dog of Egypt ,
是的 , 经过 这 狗 的 埃及 ,

是的，以埃及之犬的名义起誓，

[ai][ʃʊd; ʃəd] ['greɪtli] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ]['riːəl] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv][də'raɪəs] ,
I should greatly prefer a real friend to all the gold of Darius ,
我 应该 非常 更喜欢 一个 真实的 朋友 到 全部 这 金子 的 达里厄斯 ,

我宁愿要一个真正的朋友，也不要达里乌斯的所有黄金。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə][də'raɪəs][hɪm'self] : [ai][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [frendz] [æz; əz] [ðæt] .
or even to Darius himself : I am such a lover of friends as that .
或者 甚至 到 达里厄斯 他自己 : 我 是 这样的 一个 情人 的 朋友们 作为 那 .

甚至对大流士本人也是如此：我就是这么珍视朋友。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd]['laɪsɪs] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] [eɪdʒ] , [səʊ] ['iːzəli] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðɪs] ['treʒə(r)] ,
And when I see you and Lysis , at your early age , so easily possessed of this treasure ,
和 什么时候 我 看 你 和 溶解 , 在 你的 早期的 年龄 , 所以 容易地 拥有 的 这 宝藏 ,

当我看到你和莉西斯年纪轻轻就如此轻易地拥有这份宝藏时，

[ænd; ənd][səʊ] [suːn] , [hiː; hi][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɒv; əv][hɪm] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] ,
and so soon , he of you , and you of him , I am amazed and delighted ,
和 所以 很快 , 他 的 你 , 和 你 的 他 , 我 是 惊叹 和 高兴极了 ,

这么快，他与你，你与他，我感到既惊奇又欣喜。

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][maɪ'self] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] ,
seeing that I myself , although I am now advanced in years ,
看到 那 我 我 , 虽然 我 是 现在 先进的 在 年 ,

鉴于我自己，虽然我现在年纪大了，

[ˌeɪ 'em][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
am so far from having made a similar acquisition ,
是 所以 远的 从 拥有 制成 一个 相似的 获得 ,

我目前还没有进行过类似的收购。

[ðæt] [ai][duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [wei] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ə'kwaɪəd] .
that I do not even know in what way a friend is acquired .
那 我 做 不是 甚至 知道 在 什么 方式 一个 朋友 是 获得 .

我甚至不知道怎样才能结交朋友。

[bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'spɪəriəns] :

But I want to ask you a question about this , for you have experience :

但 我 想 到 问 你 一个 问题 关于 这 ， 为了 你 有 经验 :

但我还是想问你一个关于这方面的问题，因为你在这方面有经验:

[tel] [ˌem 'iː] [ðen] , [wen] [wʌn] [lʌvz] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ði] [frend] ;

tell me then , when one loves another , is the lover or the beloved the friend ;

告诉 我 然后 ，什么时候 一 爱 其他 ， 是 这 情人 或者 这 心爱 这 朋友 ;

那么请告诉我，当一个人爱上另一个人时，爱人还是被爱的人才是朋友?

[ɔː(r)] [meɪ] ['aɪðə(r)][biː; bi][ðə; ði] [frend] ?

or may either be the friend ?

或者 可能 任何一个 是 这 朋友 ?

或者他们俩都可能是朋友?

['aɪðə(r)] [meɪ] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] .

Either may , I should think , be the friend of either .

任何一个 可能 ， 我 应该 思考 ， 是 这 朋友 的 任何一个 .

我认为，他们俩都有可能成为彼此的朋友。

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [ai] [sed] , [ðæt] [ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʌvz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Do you mean , I said , that if only one of them loves the other ,

做 你 意思是 ， 我 说 ， 那 如果 仅有的 一 的 他们 爱 这 其他 ，

我的意思是，我说，如果只有其中一个爱着另一个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['mjuːtʃuəl] [frendz] ?

they are mutual friends ?

他们 是 相互的 朋友们 ?

他们是共同的朋友吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] .

Yes , he said ; that is my meaning .

是的 ， 他 说 ; 那 是 我的 意义 .

“是的，”他说，“我的意思就是这样。”

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɪz][nɒt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ?

But what if the lover is not loved in return ?

但 什么 如果 这 情人 是 不是 喜爱 在 返回 ?

但如果爱人得不到回应呢?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [keɪs] .

which is a very possible case .

哪个 是 一个 非常 可能的 案件 .

这很有可能。

[jes] .

Yes .

是的 .

是的。

[ɔː(r)][ɪz] , [pə'hæps] , ['iːv(ə)n] [heit] ?

Or is , perhaps , even hated ?

或者 是 ， 也许 ， 甚至 憎恨 ?

或者，他甚至可能被人憎恨?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['fænsi] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] [entə'teɪnd] [baɪ] ['lʌvəz] [rɪ'spektɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] .

which is a fancy which sometimes is entertained by lovers respecting their beloved .

哪个 是 一个 想要 哪个 有时 是 娱乐 经过 恋人 尊重 他们的 心爱 .

这是一种恋人出于对爱人的尊重而产生的幻想。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'siːd] [ðeə(r)] [lʌv] ; [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,

Nothing can exceed their love ; and yet they imagine either that they are not loved in return ,

没有什么 能 超过 他们的 爱 ; 和 然而 他们 想象 任何一个 那 他们 是 不是 喜爱 在 返回 ,

没有什么能超越他们的爱；然而他们却总觉得自己没有得到同样的爱。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [heit] .

or that they are hated .

或者 那 他们 是 憎恨 .

或者他们被人憎恨。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [truː] ?

Is not that true ?

是 不是 那 真的 ?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [kwaɪt] [truː] .

Yes , he said , quite true .

是的 , 他 说 , 相当 真的 .

“是的,”他说,“完全正确。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði] [wʌn] [lʌvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [lʌvd] ?

In that case , the one loves , and the other is loved ?

在 那 案件 , 这 一 爱 , 和 这 其他 是 喜爱 ?

这样看来，一方爱着另一方，而另一方也被爱着?

[jes] .

Yes .

是的 .

是的。

[ðen] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ?

Then which is the friend of which ?

然后 哪个 是 这 朋友 的 哪个 ?

那么，他们俩谁是谁的朋友呢?

[ɪz] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [biː; bi] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,

Is the lover the friend of the beloved , whether he be loved in return ,

是 这 情人 这 朋友 的 这 心爱 , 无论 他 是 喜爱 在 返回 ,

爱人是否是爱人的朋友，无论他是否也爱着爱人?

[ɔː(r)] [heit] ; [ɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ði] [frend] ;

or hated ; or is the beloved the friend ;

或者 憎恨 ; 或者 是 这 心爱 这 朋友 ;

或者被憎恨；或者被爱的人就是朋友?

[ɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['frendʃɪp] [æt; ət] [ɔːl] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ən'les] [ðeɪ] [bəʊθ] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

or is there no friendship at all on either side , unless they both love one another ?

或者 是 那里 不 友谊 在 全部 在 任何一个 边 , 除非 他们 两个都 爱 一 其他 ?

或者，除非双方彼此相爱，否则双方之间根本就不存在友谊?

[ðeə(r)] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .

There would seem to be none at all .

那里 会 似乎 到 是 没有任何 在 全部 .

似乎根本没有。

[ðen] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)] ['priːviəs] [wʌn] .

Then this notion is not in accordance with our previous one .

然后 这 概念 是 不是 在 根据 和 我们的 以前的 一 .

那么这个观点就与我们之前的观点不符了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [frendz] , [ɪf] [wʌn]['əʊnli] [lʌvd] ; [bʌt; bət] [naʊ] ,
We were saying that both were friends , if one only loved ; but now ,
我们 是 说 那 两个都 是 朋友们 ，如果 一 仅有的 喜爱 ； 但 现在 ，

我们曾说过，只要其中一人相爱，他们就是朋友；但现在，

[ən'les] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] , ['naɪðə(r)][ɪz][ə; eɪ] [frend] .
unless they both love , neither is a friend .
除非 他们 两个都 爱 ， 两者都不 是 一个 朋友 .

除非彼此相爱，否则谁都算不上朋友。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
That appears to be true .
那 出现 到 是 真的 .

看来确实如此。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ?
Then nothing which does not love in return is beloved by a lover ?
然后 没有什么 哪个 做 不是 爱 在 返回 是 心爱 经过 一个 情人 ?

那么，不爱别人的事物，就不会被爱人所爱吗？

[ai] [θɪŋk] [nɒt] .
I think not .
我 思考 不是 .

我觉得不是。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [huːm] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [duː; də] [nɒt] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ;
Then they are not lovers of horses , whom the horses do not love in return ;
然后 他们 是 不是 恋人 的 马匹 ， 谁 这 马匹 做 不是 爱 在 返回 ；

那么他们就不是爱马之人，马也不爱他们；

[nɔː(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [kweɪlz] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [dɒgz] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [waɪn] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [dʒɪm'næstɪk] ['eksəsaɪzɪz] ,
nor lovers of quails , nor of dogs , nor of wine , nor of gymnastic exercises ,
也不 恋人 的 鹌鹑 ， 也不 的 狗 ， 也不 的 葡萄酒 ， 也不 的 体操 练习 ，

既不爱鹌鹑，也不爱狗，不爱酒，也不爱体操运动。

[huː] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [lʌv] ; [nəʊ] , [nɔː(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ən'les] ['wɪzdəm] [lʌvz] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
who have no return of love ; no , nor of wisdom , unless wisdom loves them in return .
WHO 有 不 返回 的 爱 ； 不 ， 也不 的 智慧 ， 除非 智慧 爱 他们 在 返回 .

他们得不到爱的回报；也得不到智慧的回报，除非智慧也爱他们。

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [lʌv] [ðem; ðəm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] ;
Or shall we say that they do love them , although they are not beloved by them ;
或者 将 我们 说 那 他们 做 爱 他们 ， 虽然 他们 是 不是 心爱 经过 他们 ；

或者我们可以说，他们爱他们，尽管他们不爱他们；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪt][wɒz; wəz] [rɒŋ] [huː] [sɪŋz] —
and that the poet was wrong who sings —
和 那 这 诗人 曾是 错误的 WHO 唱歌 —

而那位歌唱的诗人错了——

- ['hæpi] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] , [ænd; ənd] [stiːd] ['hævɪŋ] ['sɪŋg(ə)l]
' Happy the man to whom his children are dear , and steeds having single
- 快乐的 这 男人 到 谁 他的 孩子们 是 亲爱的 , 和 马匹 拥有 单身的
[huːf] ,
hoofs ,
蹄子 ,

"疼爱儿女的男人是幸福的，而独蹄骏马也是幸福的。"

[ænd; ənd] [dɒgz] [ɒv; əv] [tʃeɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [lænd] - ?
and dogs of chase , and the stranger of another land ' ?
和 狗 的 追赶 , 和 这 陌生人 的 其他 土地 - ?

还有猎犬，以及来自异国的陌生人?

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I do not think that he was wrong .
我 做 不是 思考 那 他 曾是 错误的 .

我不认为他错了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] ?
You think that he is right ?
你 思考 那 他 是 正确的 ?

你认为他是对的吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] , [mə'nɛksənəs] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] , [ðæt] [wɒt] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] , ['weðə(r)] ['lʌvɪŋ] [ɔː(r)] ['heɪtɪŋ] ,
Then , Menexenus , the conclusion is , that what is beloved , whether loving or hating ,
然后 , 梅内克塞努斯 , 这 结论 是 , 那 什么 是 心爱 , 无论 爱 或者 憎恨 ,

那么，梅内克塞努斯，结论是，所爱之物，无论爱还是恨，

[meɪ] [biː; bi][dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
may be dear to the lover of it : for example , very young children ,
可能 是 亲爱的 到 这 情人 的 它 : 为了 例子 , 非常 年轻的 孩子们 ,

对于喜爱它的人来说，它可能很珍贵：例如，非常年幼的孩子，

[tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [lʌv] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['heɪtɪŋ] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
too young to love , or even hating their father or mother when they are
也 年轻的 到 爱 , 或者 甚至 憎恨 他们的 父亲 或者 母亲 什么时候 他们 是
['pʌnɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm] ,
punished by them ,
受到惩罚 经过 他们 ,

年纪太小，不懂得爱，甚至在受到父母惩罚时会憎恨他们。

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['dɪrər] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
are never dearer to them than at the time when they are being
是 绝不 更贵 到 他们 比 在 这 时间 什么时候 他们 是 存在
[heit] [baɪ][ðem; ðəm] .
hated by them .
憎恨 经过 他们 .

当他们憎恨自己时，自己反而会更加珍惜自己。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .
I think that what you say is true .
我 思考 那 什么 你 说 是 真的 .

我认为你说的是对的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] , [nɒt][ðə; ði]['lʌvə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɔː(r)][dɪə(r)][wʌn] ?
And , if so , not the lover , but the beloved , is the friend or dear one ?
和 , 如果 所以 , 不是 这 情人 , 但 这 心爱 , 是 这 朋友 或者 亲爱的 一 ?

如果真是这样，那么被爱的人，不是恋人，而是朋友或亲人?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [heit] [wʌn] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['heɪtə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ?
And the hated one , and not the hater , is the enemy ?
和 这 憎恨 一 , 和 不是 这 仇恨者 , 是 这 敌人 ?

而真正被憎恨的人，而不是憎恨他的人，才是敌人?

['klɪəli] .
Clearly .
清楚地 .

清楚地。

[ðen] ['meni] [men][ɑ:(r); ə(r)] [lʌvd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] [heit] [baɪ][ðeə(r)] [frendz] ,
Then many men are loved by their enemies , and hated by their friends ,
然后 许多 男人 是 喜爱 经过 他们的 敌人 , 和 憎恨 经过 他们的 朋友们 ,

许多人受敌人爱戴，受朋友憎恨。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and are the friends of their enemies , and the enemies of their
和 是 这 朋友们 的 他们的 敌人 , 和 这 敌人 的 他们的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

他们与敌人为友，与朋友为敌。

[jet] [haʊ] [əb'sɜ:d] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] ,
Yet how absurd , my dear friend ,
然而 如何 荒诞 , 我的 亲爱的 朋友 ,

然而，我的好朋友，这多么荒谬啊!

[ɔ:(r)] [ɪn'di:d] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪz] [ðɪs] ['pærədɒks][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend]
or indeed impossible is this paradox of a man being an enemy to his friend
或者 的确 不可能的 是 这 悖论 的 一个 男人 存在 一个 敌人 到 他的 朋友
[ɔ:(r)][ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
or a friend to his enemy .
或者 一个 朋友 到 他的 敌人 .

或者说，一个人既可以成为朋友的敌人，也可以成为敌人的朋友，这种悖论实际上是不可能的。

[ai][kwaɪt] [ə'gri:] , ['sɒkrəti:z] , [ɪn] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
I quite agree , Socrates , in what you say .
我 相当 同意 , 苏格拉底 , 在 什么 你 说 .

苏格拉底，我完全同意你的观点。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] , [ðə; ði]['lʌvə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lʌvd] ?
But if this cannot be , the lover will be the friend of that which is loved ?
但 如果 这 不能 是 , 这 情人 将要 是 这 朋友 的 那 哪个 是 喜爱 ?

但如果这不可能，那么爱人会成为所爱之人的朋友吗?

[tru:] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['heɪtə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [heit] ?
And the hater will be the enemy of that which is hated ?
和 这 仇恨者 将要 是 这 敌人 的 那 哪个 是 憎恨 ?

憎恨者将成为被憎恨之物的敌人?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɪnstəns] ,
Yet we must acknowledge in this , as in the preceding instance ,
然而 我们 必须 承认 在 这 , 作为 在 这 前 实例 ,

然而，我们必须承认，正如在前一个例子中一样，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] [frend] ,
that a man may be the friend of one who is not his friend ,
那 一个 男人 可能 是 这 朋友 的 一 WHO 是 不是 他的 朋友 ,

一个人可以和并非自己朋友的人成为朋友。

[ɔː(r)] [huː] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
or who may be his enemy ,
或者 WHO 可能 是 他的 敌人 ,

或者可能是他的敌人，

[wen] [hiː; hi] [lʌvz] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [hɪm][ɔː(r)] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [heɪts] [hɪm] .
when he loves that which does not love him or which even hates him .
什么时候 他 爱 那 哪个 做 不是 爱 他 或者 哪个 甚至 讨厌 他 .

当他爱上一个不爱他甚至恨他的人时。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
And he may be the enemy of one who is not his enemy ,
和 他 可能 是 这 敌人 的 一 WHO 是 不是 他的 敌人 ,

他可能与并非自己敌人的人为敌。

[ænd; ənd][ɪz]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [frend] : [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [hiː; hi] [heɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [heɪt] [hɪm] ,
and is even his friend : for example , when he hates that which does not hate him ,
和 是 甚至 他的 朋友 : 为了 例子 , 什么时候 他 讨厌 那 哪个 做 不是 恨 他 ,

甚至还是他的朋友：例如，当他憎恨那些不憎恨他的人或事物时，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [lʌvz] [hɪm] .
or which even loves him .
或者 哪个 甚至 爱 他 .

甚至有人爱他。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
That appears to be true .
那 出现 到 是 真的 .

看来确实如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [frend] , [nɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ə; eɪ] [frend] ,
But if the lover is not a friend , nor the beloved a friend ,
但 如果 这 情人 是 不是 一个 朋友 , 也不 这 心爱 一个 朋友 ,

但如果爱人不是朋友，被爱的人也不是朋友，

[nɔː(r)][bəuθ] [tə'geðə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [seɪ] ?
nor both together , what are we to say ?
也不 两个都 一起 , 什么 是 我们 到 说 ?

两者不能兼得，我们还能说什么呢？

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][kɔːl] [frendz] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ?
Whom are we to call friends to one another ?
谁 是 我们 到 称呼 朋友们 到 一 其他 ?

我们该如何称呼彼此为朋友呢？

[duː; də] ['eni] [rɪ'meɪn] ?
Do any remain ?
做 任何 保持 ?

还有剩下吗?

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [ai] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] .
Indeed , Socrates , I cannot find any .
的确 , 苏格拉底 , 我 不能 寻找 任何 .

苏格拉底，的确，我找不到任何例子。

[bʌt; bət] , [əʊ] [mə'nɛksənəs] !
But , O Menexenus !
但 , 哦 梅内克塞努斯 !

但是，哦，梅内克塞努斯！

[ai] [sed] , [meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [rɒŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] [kən'kluːʒənz] ?
I said , may we not have been altogether wrong in our conclusions ?
我 说 , 可能 我们 不是 有 到过 共 错误的 在 我们的 结论 ?

我说，会不会我们的结论完全错了?

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋ] , ['sɒkrətiːz] , [sed] ['laɪsɪs] .
I am sure that we have been wrong , Socrates , said Lysis .
我 是 当然 那 我们 有 到过 错误的 , 苏格拉底 , 说 溶解 .

“我确信我们错了，苏格拉底，”吕西斯说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [blʌʃt] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] [wɜːdz] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ɪn'vɒləntrəli] ,
And he blushed as he spoke , the words seeming to come from his lips involuntarily ,
和 他 脸红了 作为 他 辐 , 这 字 似乎 到 来 从 他的 嘴唇 不由自主 ,

他说话时脸红了，那些话似乎是不由自主地从他嘴里说出来的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [həʊl] [maɪnd] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ;
because his whole mind was taken up with the argument ;
因为 他的 所有的 头脑 曾是 已采取 向上 和 这 争论 ;

因为他全神贯注于这场争论；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪv] [lʊk] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .
there was no mistaking his attentive look while he was listening .
那里 曾是 不 误会 他的 细心 看 尽管 他 曾是 聆听 .

他听的时候神情专注，这一点毋庸置疑。

[ai] [wɒz; wəz] [pliːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ] ['laɪsɪs] ,
I was pleased at the interest which was shown by Lysis ,
我 曾是 高兴 在 这 兴趣 哪个 曾是 所示 经过 溶解 ,

Lysis公司表现出的兴趣令我感到高兴。

[ænd; ənd] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [mə'nɛksənəs] [ə; eɪ] [rest] , [səʊ] [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] ,
and I wanted to give Menexenus a rest , so I turned to him and said ,
和 我 通缉 到 给 梅内克塞努斯 一个 休息 , 所以 我 转向 到 他 和 说 ,

我想让梅内克塞努斯休息一下，于是我转过身对他说：

[ai] [θɪŋk] , ['laɪsɪs] , [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] ,
I think , Lysis , that what you say is true , and that , if we had been right ,
我 思考 , 溶解 , 那 什么 你 说 是 真的 , 和 那 , 如果 我们 有 到过 正确的 ,

我认为，莉西斯，你说的是对的，如果我们是对的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [gɒn] [səʊ] [fɑː(r)] [rɒŋ] ;
we should never have gone so far wrong ;
我们 应该 绝不 有 已消失 所以 远的 错误的 ;

我们本不该犯下如此严重的错误；

[let][ˌjuː 'es] [prə'siːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
let us proceed no further in this direction (for the road seems to be
让 我们 继续 不 更远 在 这 方向 (为了 这 路 似乎 到 是
['getɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm]) ,
getting troublesome) ,
获得 麻烦的) ,

我们不要再往这个方向走了（因为这条路似乎越来越难走）。

[bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːθ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['poʊəts]
but take the other path into which we turned , and see what the poets
但 拿 这 其他 小路 进入 哪个 我们 转向 , 和 看 什么 这 诗人
[hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ;
have to say ;
有 到 说 ;

但请走我们转向的另一条路，看看诗人会说什么；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [ɒv; əv]
for they are to us in a manner the fathers and authors of
为了 他们 是 到 我们 在 一个 方式 这 父亲们 和 作者 的
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

因为从某种意义上说，他们是我们智慧的缔造者和启蒙者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [frendz] [ɪn][nəʊ] [lait] [ɔː(r)]['trɪviəl]['mænə(r)] , [bʌt; bət][gɒd] [hɪm'self] ,
and they speak of friends in no light or trivial manner , but God himself ,
和 他们 说话 的 朋友们 在 不 光 或者 琐碎的 方式 , 但 上帝 他自己 ,

他们谈及朋友时，绝非轻描淡写或无关紧要，而是以上帝为榜样。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [meɪks] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [drɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðɪs]
as they say , makes them and draws them to one another ; and this
作为 他们 说 , 制作 他们 和 平局 他们 到 一 其他 ; 和 这
[ðeɪ] [ɪk'spres] ,
they express ,
他们 表达 ,

正如他们所说，造就他们，并将他们彼此吸引；他们表达了这样的观点：

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][mɪ'steɪkən] , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : —
if I am not mistaken , in the following words : —
如果 我 是 不是 错误 , 在 这 下列的 字 : —

如果我没记错的话，应该是这样：——

- [gɒd][ɪz]['evə(r)] ['drɔːɪŋ] [laɪk] [tə'wɔːdz] [laɪk] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'kweɪntɪd] . -
' God is ever drawing like towards like , and making them acquainted . '
- 上帝 是 曾经 绘画 喜欢 向 喜欢 , 和 制作 他们 熟人 . -

“上帝总是让同类相聚，使他们彼此认识。”

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] .
I dare say that you have heard those words .
我 敢 说 那 你 有 听到 那些 字 .

我敢说你肯定听过这些话。

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [ai][hæv; həv] .
Yes , he said ; I have .
是的 , 他 说 ; 我 有 .

“是的，”他说，“我有。”

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][nɒt]['ɔːlsəʊ][met] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] [huː] [seɪ] [ðæt]
And have you not also met with the treatises of philosophers who say that
和 有 你 不是 还 遇见 和 这 论文 的 哲学家 WHO 说 那
[laɪk][mʌst; məst] [lʌv] [laɪk] ?
like must love like ?
喜欢 必须 爱 喜欢 ?

难道你没有读过那些哲学家的论著，他们认为同类相爱是理所当然的吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['ɑːgjuː][ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
they are the people who argue and write about nature and the universe .
他们 是 这 人们 WHO 争论 和 写 关于 自然 和 这 宇宙 .

他们是那些争论和撰写有关自然和宇宙的文章的人。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Very true , he replied .
非常 真的 , 他 回复 .

“确实如此,”他回答道。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ?
And are they right in saying this ?
和 是 他们 正确的 在 说 这 ?

他们这么说对吗?

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .
They may be .
他们 可能 是 .

或许如此。

[pə'hæps] , [ai] [sed] , [ə'baʊt] [hɑːf] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] , [ˌɔːltə'geðə(r)] , [raɪt] , [ɪf] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ]
Perhaps , I said , about half , or possibly , altogether , right , if their meaning
也许 , 我 说 , 关于 一半 , 或者 可能 , 共 , 正确的 , 如果 他们的 意义
[wɜː(r); wə(r)] ['raɪtli] [ˌæpri'hend] [baɪ][ˌjuː 'es] .
were rightly apprehended by us .
是 没错 被捕 经过 我们 .

我说，也许有一半是对的，或者说，如果它们的含义被我们正确理解的话，它们可能完全是对的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ə; eɪ][bæd][mæn][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ][bæd][mæn] ,
For the more a bad man has to do with a bad man ,
为了 这 更多的 一个 坏的 男人 有 到 做 和 一个 坏的 男人 ,

坏人与坏人交往越多，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['nɪəli] [hiː; hi][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] ,
and the more nearly he is brought into contact with him ,
和 这 更多的 几乎 他 是 带来 进入 接触 和 他 ,

而且他与他接触得越近，

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['indʒə] [hɪm] ;
the more he will be likely to hate him , for he injures him ;
这 更多的 他 将要 是 可能 到 恨 他 , 为了 他 受伤 他 ;

他越会恨他，因为他伤害了他；

[ænd; ənd]['ɪndʒərə(r)][ænd; ənd] ['ɪndʒəd] ['kænɒt] [biː; bi] [frendz] .
and injurer and injured cannot be friends .
和 伤害者 和 受伤 不能 是 朋友们 .

施害者和受害者不可能成为朋友。

[ɪz][nɒt] [ðæt] [truː] ?
Is not that true ?
是 不是 那 真的 ?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .
Yes , he said .
是的 , 他 说 .

“是的，”他说。

[ðen] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ʌn'truː] , [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
Then one half of the saying is untrue , if the wicked are like one another ?
然后 一 一半 的 这 说 是 不属实 , 如果 这 邪恶 是 喜欢 一 其他 ?

如果恶人彼此相似，那么这句话就有一半是不成立的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .
That is true .
那 是 真的 .

没错。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , [æz; əz] [ai] [ɪ'mædʒɪn] , [ɪz] ,
But the real meaning of the saying , as I imagine , is ,
但 这 真实的 意义 的 这 说 , 作为 我 想象 , 是 ,

但我认为，这句话的真正含义是:

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bæd] ,
that the good are like one another , and friends to one another ; and that the bad ,
那 这 好的 是 喜欢 一 其他 , 和 朋友们 到 一 其他 ; 和 那 这 坏的 ,

好人彼此相似，互为朋友；而坏人，

[æz; əz] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [æt; ət] ['juːnəti] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɔː(r)] [wɪð] [ðəm'selvz] ;
as is often said of them , are never at unity with one another or with themselves ;
作为 是 经常 说 的 他们 , 是 绝不 在 统一 和 一 其他 或者 和 他们自己 ;

人们常说，他们彼此之间，或者他们自身，永远无法达成一致;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['restləs] ,
for they are passionate and restless ,
为了 他们 是 热情的 和 不安 ,

因为他们热情奔放，不安分。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] ['veəriəns] [ænd; ənd] ['enməti] [wɪð] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['juːniən] [ɔː(r)] ['hɑːməni] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
and anything which is at variance and enmity with itself is not likely to be in union or harmony with any other thing .
和 任何事物 哪个 是 在 方差 和 敌意 和 本身 是 不是 可能 到 是 在 联盟 或者 和谐 和 任何 其他 事物 .

任何与自身不相容、彼此敌对的事物，都不可能与其他任何事物和谐共处。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [ə'griː] ?
Do you not agree ?
做 你 不是 同意 ?

你不同意吗?

[jes] , [ai] [duː; də] .
Yes , I do .
是的 , 我 做 .

是的，我愿意。

[ðen] , [maɪ] [frend] , [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] ['frendli] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪk] [miːn] [tuː; tə] ['ɪntɪmət] ,

Then , my friend , those who say that the like is friendly to the like mean to intimate ,

然后 , 我的 朋友 , 那些 WHO 说 那 这 喜欢 是 友好的 到 这 喜欢 意思是 到 亲密的 ,

那么，我的朋友，那些说同类相爱的人，其实是指亲密关系。

[ɪf] [ai] ['raɪtli] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,

if I rightly apprehend them , that the good only is the friend of the good ,

如果 我 没错 逮捕 他们 , 那 这 好的 仅有的 是 这 朋友 的 这 好的 ,

如果我理解正确，那么只有善才能与善为友。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪm]['əʊnli] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['nevə(r)] [ə'tein] [tuː; tə] ['eni] ['riːəl] ['frendʃɪp] ,

and of him only ; but that the evil never attains to any real friendship ,

和 的 他 仅有的 ; 但 那 这 邪恶的 绝不 达到 到 任何 真实的 友谊 ,

而且只属于他一人；但这种邪恶永远无法获得任何真正的友谊。

['aɪðə(r)] [wɪð] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] .

either with good or evil .

任何一个 和 好的 或者 邪恶的 .

无论是善还是恶。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?

Do you agree ?

做 你 同意 ?

你同意？

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ə'sent] .

He nodded assent .

他 点头 同意 .

他点头表示同意。

[ðen] [naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] ? -

Then now we know how to answer the question ' Who are friends ? '

然后 现在 我们 知道 如何 到 回答 这 问题 - WHO 是 朋友们 ? -

现在我们知道如何回答“谁是朋友？”这个问题了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːgjumənt] [di'klɛə] - [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] . -

for the argument declares ' That the good are friends . '

为了 这 争论 声明 - 那 这 好的 是 朋友们 . -

因为该论点宣称“善良的人都是朋友”。

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ɪz] [truː] .

Yes , he said , that is true .

是的 , 他 说 , 那 是 真的 .

“是的，”他说，“没错。”

[jes] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [ænd; ənd] [jet] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kwaɪt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] .

Yes , I replied ; and yet I am not quite satisfied with this answer .

是的 , 我 回复 ; 和 然而 我 是 不是 相当 使满意 和 这 回答 .

“是的，”我回答道；然而，我对这个答案并不完全满意。

[baɪ]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [sə'spekt] ?

By heaven , and shall I tell you what I suspect ?

经过 天堂 , 和 将 我 告诉 你 什么 我 怀疑 ?

天哪，要不要我告诉你我的怀疑？

[ai] [wɪl] .

I will .

我 将要 .

我会。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [laɪk] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][laɪk] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][laɪk] ,
Assuming that like , inasmuch as he is like , is the friend of like ,
假设 那 喜欢 ， 因此 作为 他 是 喜欢 ， 是 这 朋友 的 喜欢 ，

假设“like”因为他是“like”而成为“like”的朋友，

[ænd; ənd]['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm] — [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][let][ˌem 'iː][traɪ][ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]
and useful to him — or rather let me try another way of putting the
和 有用 到 他 — 或者 相当 让 我 尝试 其他 方式 的 推杆 这
['mætə(r)] :
matter :
事情 ：

对他来说很有用——或者更确切地说，让我换个方式表达：

[kæn; kən] [laɪk] [duː; də] ['eni] [gʊd] [ɔː(r)] [hɑːm] [tuː; tə] [laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [tuː; tə]
Can like do any good or harm to like which he could not do to
能 喜欢 做 任何 好的 或者 伤害 到 喜欢 哪个 他 可以 不是 做 到
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ，

同类能否对同类做出它自己做不到的好事或坏事?

[ɔː(r)]['sʌfə(r)] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][hɪm'self] ?
or suffer anything from his like which he would not suffer from himself ?
或者 遭受 任何事物 从 他的 喜欢 哪个 他 会 不是 遭受 从 他自己 ?

或者遭受他同类所遭受的痛苦，而他自己却不会遭受?

[ænd; ənd] [ɪf] ['naɪðə(r)][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
And if neither can be of any use to the other ,
和 如果 两者都不 能 是 的 任何 使用 到 这 其他 ，

如果双方都无法对对方起到任何作用，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ][wʌn][ə'nʌðə(r)] ?
how can they be loved by one another ?
如何 能 他们 是 喜爱 经过 一 其他 ?

他们怎么可能彼此相爱呢?

[kæn; kən] [ðeɪ] [naʊ] ?
Can they now ?
能 他们 现在 ?

现在可以吗?

[ðeɪ] ['kænɒt] .
They cannot .
他们 不能 .

他们不能。

[ænd; ənd][kæn; kən][hiː; hi] [huː] [ɪz][nɒt] [lʌvd] [biː; bi][ə; eɪ] [frend] ?
And can he who is not loved be a friend ?
和 能 他 WHO 是 不是 喜爱 是 一个 朋友 ?

不被人爱的人，能成为朋友吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
Certainly not .
当然 不是 .

当然不是。

[bʌt; bət] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz][laɪk] ;
But say that the like is not the friend of the like in so far as he is like ;
但 说 那 这 喜欢 是 不是 这 朋友 的 这 喜欢 在 所以 远的 作为 他 是 喜欢 ;

但可以说，同类事物并非同类事物的朋友；

[stɪl] [ðə; ði] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] ?
still the good may be the friend of the good in so far as he is good ?
仍然 这 好的 可能 是 这 朋友 的 这 好的 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ?

即便如此，善良的人也可以成为善良的人的朋友，只要他本身是善良的?

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [wɪl] [nɒt] [ðə; ði] [gʊd] , [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] ,
But then again , will not the good , in so far as he is good ,
但 然后 再次 , 将要 不是 这 好的 , 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ,

但话说回来，如果他是善良的，那么善良的一面又会如何呢?

[biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ?
be sufficient for himself ?
是 充足的 为了 他自己 ?

他自己能满足吗?

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [wɪl] .
Certainly he will .
当然 他 将要 .

他肯定会这么做。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] — [ðæt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
And he who is sufficient wants nothing — that is implied in the word sufficient .
和 他 WHO 是 充足的 想要 没有什么 — 那 是 暗示 在 这 单词 充足的 .

而真正富足的人，便不再有任何欲望——这含义就蕴含在“富足”二字之中。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
Of course not .
的 课程 不是 .

当然不是。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
And he who wants nothing will desire nothing ?
和 他 WHO 想要 没有什么 将要 欲望 没有什么 ?

无欲无求的人，岂不也无所求吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] .
He will not .
他 将要 不是 .

他不会。

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [hiː; hi] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] ?
Neither can he love that which he does not desire ?
两者都不 能 他 爱 那 哪个 他 做 不是 欲望 ?

他不可能爱上自己不渴望的东西。

[hiː; hi] ['kænɒt] .
He cannot .
他 不能 .

他不能。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [lʌvz] [nɒt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɔː(r)] [frend] ?
And he who loves not is not a lover or friend ?
和 他 WHO 爱 不是 是 不是 一个 情人 或者 朋友 ?

不爱的人，既不是爱人也不是朋友?

['klɪəli] [nɒt] .
Clearly not .
清楚地 不是 .

显然不是。

[wɒt] [pleɪs] [ðen] [ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] , [ɪf] , [wen] ['æbsənt] ,
What place then is there for friendship , if , when absent ,
什么 地方 然后 是 那里 为了 友谊 ，如果，什么时候 缺席的 ，

那么，当友谊缺席时，它还有什么容身之地呢?

[gʊd] [men] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [wen] [ə'ləʊn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz]) ,
good men have no need of one another (for even when alone they are sufficient for themselves) ,
好的 男人 有 不 需要 的 一 其他 (为了 甚至 什么时候 独自的 他们 是 充足的 为了 他们自己) ，

善良的人不需要彼此（因为即使独处，他们也足以满足自己），

[ænd; ənd] [wen] ['prez(ə)nt] [hæv; həv] [nəʊ] [juːz] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
and when present have no use of one another ?
和 什么时候 展示 有 不 使用 的 一 其他 ?

即使在一起，彼此之间也毫无用处吗?

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ['evə(r)] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] ['væljuː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
How can such persons ever be induced to value one another ?
如何 能 这样的 人 曾经 是 诱导 到 价值 一 其他 ?

如何才能让这样的人彼此尊重?

[ðeɪ] ['kænɒt] .
They cannot .
他们 不能 .

他们不能。

[ænd; ənd] [frendz] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] , [ən'les] [ðeɪ] ['væljuː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
And friends they cannot be , unless they value one another ?
和 朋友们 他们 不能 是 ， 除非 他们 价值 一 其他 ?

他们只有彼此珍惜才能成为朋友?

['veri] [truː] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət] [siː] [naʊ] , ['laɪsɪs] ,
But see now , Lysis ,
但 看 现在 ， 溶解 ，

但现在你看，Lysis，

['weðə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] — [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] [ɪn'diːd] [ɪn'taɪəli] [rɒŋ] ?
whether we are not being deceived in all this — are we not indeed entirely wrong ?
无论 我们 是 不是 存在 受骗 在 全部 这 — 是 我们 不是 的确 完全 错误的 ?

我们是否在这一切中没有受到欺骗——我们难道不是完全错了吗?

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

为何如此?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he replied .
他 回复 .

他回答道。

[hæv; həv][ai][nɒt] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , [æz; əz][ai][dʒʌst] [naʊ] [ˌrekə'lekt] ,
Have I not heard some one say , as I just now recollect ,
有 我 不是 听到 一些 一 说 , 作为 我 只是 现在 追忆 ,

我刚才好像听人说过，

[ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪk] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ?
that the like is the greatest enemy of the like , the good of the good ?
那 这 喜欢 是 这 最 敌人 的 这 喜欢 , 这 好的 的 这 好的 ?

同类相残，同类相残，善者之善?

— [jes] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kwəʊtid] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['hesɪˌɒd] , [huː] [sez] :
— Yes , and he quoted the authority of Hesiod , who says :
— 是的 , 和 他 引 这 权威 的 赫西俄德 , WHO 说道 :

——是的，他还引用了赫西俄德的话，赫西俄德说:

- ['pɒtə(r)] ['kwɔrəlz] [wɪð] ['pɒtə(r)] , [bɑːd] [wɪð] [bɑːd] , ['begə(r)] [wɪð] ['begə(r)] ; -
' Potter quarrels with potter , bard with bard , Beggar with beggar ; '
- 波特 争吵 和 陶工 , 诗人 和 诗人 , 乞丐 和 乞丐 ; -

"陶工与陶工争吵，吟游诗人与吟游诗人争吵，乞丐与乞丐争吵;"

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi] [ə'fɜːrm] , [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
and of all other things he affirmed , in like manner ,
和 的 全部 其他 事物 他 确认 , 在 喜欢 方式 ,

对于其他所有事情，他也同样肯定了。

- [ðæt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ðə; ði] [məʊst] [laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [fʊl] [ɒv; əv] ['envi] , [straɪf] , [ænd; ənd] ['heɪtrɪd]
' That of necessity the most like are most full of envy , strife , and hatred
- 那 的 必要性 这 最多 喜欢 是 最多 满的 的 嫉妒 , 冲突 , 和 仇恨
[ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
of one another ,
的 一 其他 ,

"那些最相似的人，必然最充满嫉妒、纷争和仇恨。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ˌʌn'laɪk] , [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
and the most unlike , of friendship .
和 这 最多 与此不同 , 的 友谊 .

最不可能的是友谊。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
For the poor man is compelled to be the friend of the rich ,
为了 这 贫穷的 男人 是 被迫 到 是 这 朋友 的 这 富有的 ,

因为穷人被迫成为富人的朋友，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːk] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ɒv; əv]
and the weak requires the aid of the strong , and the sick man of
和 这 虚弱的 需要 这 援助 的 这 强的 , 和 这 生病的 男人 的
[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ;
the physician ;
这 医生 ;

弱者需要强者的帮助，病人需要医生的帮助;

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [hæz; həz] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm] [huː] [nəʊz] . -
and every one who is ignorant , has to love and court him who knows . '
和 每一个 一 WHO 是 无知 , 有 到 爱 和 法庭 他 WHO 知道 . -

而所有无知的人，都必须爱慕并追求那个有知识的人。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [græn'dɪləkwənt] ['læŋgwɪdʒ] ,
And indeed he went on to say in grandiloquent language ,
和 的确 他 去 在 到 说 在 夸夸其谈 语言 ,

他接着用华丽的辞藻说道:

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sɪmələrz][ɪz][nɒt][ðə; ði] [truːθ] ,

that the idea of friendship existing between similars is not the truth ,

那 这 主意 的 友谊 现存的 之间 类似 是 不是 这 真相 ,

认为相似的人之间才能存在友谊的想法并非事实。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ə'pəʊzd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

but the very reverse of the truth , and that the most opposed are the

但 这 非常 撤销 的 这 真相 , 和 那 这 最多 反对 是 这

[məʊst] ['frendli] ;

most friendly ;

最多 友好的 ;

但事实恰恰相反，最敌对的人反而是最友好的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'zaɪr] [nɒt] [laɪk] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst][ˌʌn'laɪk] : [fɔː(r); fə(r)]

for that everything desires not like but that which is most unlike : for

为了 那 一切 欲望 不是 喜欢 但 那 哪个 是 最多 与此不同 : 为了

[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

example ,

例子 ,

因为万物都渴望与自身最不相似的事物，例如：

[ðə; ði][draɪ] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [mɔɪst] , [ðə; ði][kəʊld][ðə; ði][hɒt] , [ðə; ði]['bɪtə(r)][ðə; ði] [swiːt] ,

the dry desires the moist , the cold the hot , the bitter the sweet ,

这 干燥 欲望 这 潮湿 , 这 寒冷的 这 热的 , 这 苦的 这 甜的 ,

干燥的人渴望湿润，寒冷的人渴望炎热，苦的人渴望甜蜜。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ðə; ði] [blʌnt] , [ðə; ði] [vɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] , [ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] [vɔɪd] ,

the sharp the blunt , the void the full , the full the void ,

这 锋利的 这 钝 , 这 空白 这 满的 , 这 满的 这 空白 ,

尖锐与钝钝，空虚与充盈，充盈与空虚，

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt]

and so of all other things ; for the opposite is the food of the opposite

和 所以 的 全部 其他 事物 ; 为了 这 对面的 是 这 食物 的 这 对面的

,

,

,

其他一切事物亦是如此；因为对立面是对立面的食物。

[ˌweər'æz] [laɪk] [rɪ'siːvz] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][laɪk] .

whereas like receives nothing from like .

然而 喜欢 接收 没有什么 从 喜欢 .

而同类之间却互不相干。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

And I thought that he who said this was a charming man , and that he

和 我 想法 那 他 WHO 说 这 曾是 一个 迷人 男人 , 和 那 他

[spəʊk] [wel] .

spoke well .

辐 出色地 .

我认为说这番话的人很有魅力，而且口才也很好。

[wɒt] [duː; də][ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː; jʊ][seɪ] ?

What do the rest of you say ?

什么 做 这 休息 的 你 说 ?

你们其他人怎么看?

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [æt; ət][fɜːst] ['hɪərɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] , [sed] [mə'nɛksənəs] .

I should say , at first hearing , that he is right , said Menexenus .

我 应该 说 , 在 第一的 听力 , 那 他 是 正确的 , 说 梅内克塞努斯 .

“我第一反应就是，他说得对，”梅内克塞努斯说道。

[ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['frendʃɪp] [ɪz][ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ?
Then we are to say that the greatest friendship is of opposites ?
然后 我们 是 到 说 那 这 最 友谊 是 的 相反的 ?

那么我们是不是应该说，最伟大的友谊是建立在性格相反的人之间的友谊之上的呢?

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

确切地。

[jes] , [mə'nɛksənəs] ; [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] ['ɑːnsə(r)] ?
Yes , Menexenus ; but will not that be a monstrous answer ?
是的 , 梅内克塞努斯 ; 但 将要 不是 那 是 一个 滔天 回答 ?

是的，梅内克塞努斯；但这难道不是一个骇人的答案吗?

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] [e'rɪstɪk] [biː; bi] [daʊn] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɪn] ['traɪʌmf] , [ænd; ənd][ɑːsk] ,
and will not the all - wise eristics be down upon us in triumph , and ask ,
和 将要 不是 这 全部 - 明智的 诡辩术 是 向下 之上 我们 在 胜利 , 和 问 ,

难道那些无所不知的诡辩家不会得意洋洋地俯视我们，并质问:

['feəli] [ɪ'nʌf] , ['weðə(r)] [lʌv] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [heɪt] ;
fairly enough , whether love is not the very opposite of hate ;
相当 足够的 , 无论 爱 是 不是 这 非常 对面的 的 恨 ;

公平地说，爱不正是恨的反义词吗?

[ænd; ənd] [wɒt] ['ɑːnsə(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] — [mʌst; məst][wiː; wi][nɒt][əd'mɪt] [ðæt]
and what answer shall we make to them — must we not admit that
和 什么 回答 将 我们 制作 到 他们 — 必须 我们 不是 承认 那
[ðeɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ?
they speak the truth ?
他们 说话 这 真相 ?

我们该如何回答他们呢？难道我们不能承认他们说的是真话吗?

[wiː; wi][mʌst; məst] .
We must .
我们 必须 .

我们必须这样做。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] ,
They will then proceed to ask whether the enemy is the friend of the friend ,
他们 将要 然后 继续 到 问 无论 这 敌人 是 这 朋友 的 这 朋友 ,

然后他们会继续追问：敌人是否是朋友的朋友?

[ɔː(r)][ðə; ði] [frend] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?
or the friend the friend of the enemy ?
或者 这 朋友 这 朋友 的 这 敌人 ?

或者说，是敌人的朋友?

['naɪðə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Neither , he replied .
两者都不 , 他 回复 .

"都不是，"他回答道。

[wel] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][mæn][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['tempərət] [ɒv; əv]
Well , but is a just man the friend of the unjust , or the temperate of
出色地 , 但 是 一个 只是 男人 这 朋友 的 这 不公正 , 或者 这 温带 的
[ðə; ði] [ɪn'tempərət] ,
the intemperate ,
这 不节制的 ,

但是，一个公正的人会是不公正的人的朋友吗？一个节制的人会是放纵的人吗?

[ɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ?
or the good of the bad ?
或者 这 好的 的 这 坏的 ?

或者说，是坏事中的好事?

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
I do not see how that is possible .
我 做 不是 看 如何 那 是 可能的 .

我不明白这怎么可能。

[ænd; ənd] [jet] , [ai] [sed] , [ɪf] ['frendʃɪp] [gəʊz] [baɪ] ['kɑːntreriz] , [ðə; ði] ['kɑːntreriz] [mʌst; məst] [biː; bi] [frendz] .
And yet , I said , if friendship goes by contraries , the contraries must be friends .
和 然而 , 我 说 , 如果 友谊 去 经过 相反的 , 这 相反的 必须 是 朋友们 .

然而，我说，如果友谊是通过对立面建立起来的，那么对立面就一定是朋友。

[ðeɪ] [mʌst; məst] .
They must .
他们 必须 .

他们必须这样做。

[ðen] ['naɪðə(r)] [laɪk] [ænd; ənd] [laɪk] [nɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] .
Then neither like and like nor unlike and unlike are friends .
然后 两者都不 喜欢 和 喜欢 也不 与此不同 和 与此不同 是 朋友们 .

那么，喜欢的人和喜欢的人，不喜欢的人和不喜欢的人，都不是朋友。

[ai] [sə'pəʊz] [nɒt] .
I suppose not .
我 认为 不是 .

我想应该不是吧。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] : [meɪ] [nɒt] [ɔːl] [ðiːz] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] ?
And yet there is a further consideration : may not all these notions of friendship be erroneous ?
和 然而 那里 是 一个 更远 考虑 : 可能 不是 全部 这些 概念 的 友谊 是 错误 ?

然而，还有另一个需要考虑的问题：所有这些关于友谊的观念会不会都是错误的?

[bʌt; bət] [meɪ] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [stɪl] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?
but may not that which is neither good nor evil still in some cases be the friend of the good ?
但 可能 不是 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 仍然 在 一些 案例 是 这 朋友 的 这 好的 ?

但是，既非善也非恶的事物，在某些情况下，难道不可能是善良一方的朋友吗?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
How do you mean ?
如何 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[waɪ] ['riːəli] , [ai] [sed] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ;
Why really , I said , the truth is that I do not know ;
为什么 真的 , 我 说 , 这 真相 是 那 我 做 不是 知道 ;

“为什么呢? ”我说道，“说实话，我也不知道;

[bʌt; bət][maɪ] [hed] [ɪz] ['dɪzi] [wɪð] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] ['hæzəd]

but my head is dizzy with thinking of the argument , and therefore I hazard

但 我的 头 是 晕眩的 和 思维 的 这 争论 , 和 所以 我 冒险

[ðə; ði][kən'dʒektʃə(r)] ,

the conjecture ,

这 推测 ,

但我思绪万千，头晕目眩，因此我只能大胆地提出这个推测。

[ðæt] - [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [frend] , - [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb] [sez] .

that ' the beautiful is the friend , ' as the old proverb says .

那 - 这 美丽的 是 这 朋友 , - 作为 这 老的 谚语 说道 .

正如古老的谚语所说，"美人为友"。

['bjuːti] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [sɒft] , [smuːð] , ['slɪpəri] [θɪŋ] ,

Beauty is certainly a soft , smooth , slippery thing ,

美丽 是 当然 一个 柔软的 , 光滑的 , 滑 事物 ,

美貌的确是一种柔软、光滑、滑溜的东西。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] ['iːzəli] [slɪps] [ɪn][ænd; ənd] ['pəːmieits] ['aʊə(r)] [səʊlz] .

and therefore of a nature which easily slips in and permeates our souls .

和 所以 的 一个 自然 哪个 容易地 滑倒 在 和 渗透 我们的 灵魂 .

因此，它具有很容易进入并渗透我们灵魂的性质。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .

For I affirm that the good is the beautiful .

为了 我 确认 那 这 好的 是 这 美丽的 .

因为我坚信，善即美。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?

You will agree to that ?

你 将要 同意 到 那 ?

你同意吗?

[jes] .

Yes .

是的 .

是的。

[ðɪs] [ai] [seɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɒt] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði]

This I say from a sort of notion that what is neither good nor evil is the

这 我 说 从 一个 种类 的 概念 那 什么 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 是 这

[frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ,

friend of the beautiful and the good ,

朋友 的 这 美丽的 和 这 好的 ,

我这样说是基于这样一种观念：既非善也非恶的事物，是美好和善良的朋友。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] :

and I will tell you why I am inclined to think so :

和 我 将要 告诉 你 为什么 我 是 倾斜 到 思考 所以 :

我会告诉你我为什么倾向于这么想:

[ai] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] — [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði][bæd] ,

I assume that there are three principles — the good , the bad ,

我 认为 那 那里 是 三 原则 — 这 好的 , 这 坏的 ,

我认为有三个原则——好的、坏的、

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd] .

and that which is neither good nor bad .

和 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 坏的 .

既非善也非恶。

[juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] — [wʊd] [juː; jʊ] [nɒt] ?
You would agree — would you not ?
你 会 同意 — 会 你 不是 ?

你会同意的，对吧?

[ai] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

我同意。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [gʊd] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] , [nɔː(r)] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ,
And neither is the good the friend of the good , nor the evil of the evil ,
和 两者都不 是 这 好的 这 朋友 的 这 好的 , 也不 这 邪恶的 的 这 邪恶的 ,

善与善不可为友，恶与恶亦不可为友。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ; — [ðiːz] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skluːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːgjumənt] ;
nor the good of the evil ; — these alternatives are excluded by the previous argument ;
也不 这 好的 的 这 邪恶的 ; — 这些 替代方案 是 排除 经过 这 以前的 争论 ;

既非善也非恶；——这些选项已被前面的论证排除；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['frendʃɪp] [ɔː(r)] [lʌv] [æt; ət] [ɔːl] ,
and therefore , if there be such a thing as friendship or love at all ,
和 所以 , 如果 那里 是 这样的 一个 事物 作为 友谊 或者 爱 在 全部 ,

因此，如果世上真有友谊或爱情这种东西的话，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [wɒt] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] ,
we must infer that what is neither good nor evil must be the friend ,
我们 必须 推断 那 什么 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 必须 是 这 朋友 ,

由此我们可以推断，既非善也非恶的事物必定是朋友。

['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] ,
either of the good , or of that which is neither good nor evil ,
任何一个 的 这 好的 , 或者 的 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ,

既可以是善，也可以是非善非恶。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæd] .
for nothing can be the friend of the bad .
为了 没有什么 能 是 这 朋友 的 这 坏的 .

因为任何事物都不可能成为恶人的朋友。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [laɪk] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] , [æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] .
But neither can like be the friend of like , as we were just now saying .
但 两者都不 能 喜欢 是 这 朋友 的 喜欢 , 作为 我们 是 只是 现在 说 .

但正如我们刚才所说，两者都不能成为彼此的朋友。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,
And if so ,
和 如果 所以 ,

如果真是这样的话,

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [frend] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd]
that which is neither good nor evil can have no friend which is neither good
那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 能 有 不 朋友 哪个 是 两者都不 好的
[nɔː(r)]['iːv(ə)l] .
nor evil .
也不 邪恶的 .

既非善也非恶的事物，不可能有既非善也非恶的朋友。

['klɪəli] [nɒt] .
Clearly not .
清楚地 不是 .

显然不是。

[ðen] [ðə; ði] [gʊd] [ə'ləʊn][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊnli] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] .
Then the good alone is the friend of that only which is neither good nor evil .
然后 这 好的 独自的 是 这 朋友 的 那 仅有的 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 .

那么，唯有善才是既非善也非恶之物的朋友。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] .
That may be assumed to be certain .
那 可能 是 假定 到 是 肯定 .

这一点可以肯定。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] ?
And does not this seem to put us in the right way ?
和 做 不是 这 似乎 到 放 我们 在 这 正确的 方式 ?

这难道不是让我们走上正确的道路吗?

[dʒʌst] [rɪ'mɑːk] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [helθ] [rɪ'kwaɪəz] ['naɪðə(r)]['medɪk(ə)l][nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
Just remark , that the body which is in health requires neither medical nor any other
只是 评论 , 那 这 身体 哪个 是 在 健康 需要 两者都不 医疗的 也不 任何 其他
[eɪd] ,
aid ,
援助 ,

需要指出的是，健康的身体既不需要医疗帮助，也不需要任何其他帮助。

[bʌt; bət][ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['helθi] [mæn][hæz; həz][nəʊ] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
but is well enough ; and the healthy man has no love of the physician ,
但 是 出色地 足够的 ; 和 这 健康 男人 有 不 爱 的 这 医生 ,

但他身体状况良好；而健康的人并不喜欢医生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ɪn] [helθ] .
because he is in health .
因为 他 是 在 健康 .

因为他身体健康。

[hiː; hi][hæz; həz] [nʌn] .
He has none .
他 有 没有任何 .

他一个也没有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪk] [lʌvz] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [sɪk] ?
But the sick loves him , because he is sick ?
但 这 生病的 爱 他 , 因为 他 是 生病的 ?

但是病人却爱他，因为他生病了?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ænd; ənd] ['sɪknəs] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]
And sickness is an evil , and the art of medicine a good and
和 疾病 是 一个 邪恶的 , 和 这 艺术 的 药品 一个 好的 和
['juːsf(ə)l] [θɪŋ] ?
useful thing ?
有用 事物 ?

疾病是一种罪恶，而医学是一种美好而有用的事物?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɒdi] , [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ?
But the human body , regarded as a body , is neither good nor evil ?
但 这 人类 身体 , 认为 作为 一个 身体 , 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ?

但是，就身体本身而言，人体既非善也非恶?

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] [ɪz] [kəm'peld] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [meɪk] [frendz]
And the body is compelled by reason of disease to court and make friends
和 这 身体 是 被迫 经过 原因 的 疾病 到 法庭 和 制作 朋友们
[ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ?
of the art of medicine ?
的 这 艺术 的 药品 ?

难道身体会因为疾病而被迫去追求并结交医学这门艺术吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd] ,
Then that which is neither good nor evil becomes the friend of good ,
然后 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 变成 这 朋友 的 好的 ,

那么，既非善也非恶的事物就成了善的朋友。

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ?
by reason of the presence of evil ?
经过 原因 的 这 在场 的 邪恶的 ?

是因为邪恶的存在吗?

[səʊ][wiː; wi] [meɪ] [ɪn'fɜː(r)] .
So we may infer .
所以 我们 可能 推断 .

由此我们可以推断。

[ænd; ənd] ['klɪəli] [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [gʊd]
And clearly this must have happened before that which was neither good
和 清楚地 这 必须 有 发生 前 那 哪个 曾是 两者都不 好的
[nɔː(r)]['iːv(ə)l][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [kə'rʌptɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] — [ɪf] [ɪt'self]
nor evil had become altogether corrupted with the element of evil — if itself
也不 邪恶的 有 变得 共 腐败的 和 这 元素 的 邪恶的 — 如果 本身
[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [stɪl] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [gʊd] ;
had become evil it would not still desire and love the good ;
有 变得 邪恶的 它 会 不是 仍然 欲望 和 爱 这 好的 ；

显然，这必定发生在既非善也非恶的事物完全被恶的元素腐蚀之前——如果它本身已经变成了恶，它就不会再渴望和热爱善了；

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]
for , as we were saying , the evil cannot be the friend of the
为了 ， 作为 我们 是 说 ， 这 邪恶的 不能 是 这 朋友 的 这
[gʊd] .
good .
好的 .

正如我们刚才所说，邪恶不可能成为善良的朋友。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Impossible .
不可能的 .

不可能的。

['fɜːðə(r)] , [ai][mʌst; məst] [əb'zɜːv] [ðæt] [sʌm; səm] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪməleɪtɪd] [wen] ['ʌðə(r)z]
Further , I must observe that some substances are assimilated when others
更远 ， 我 必须 观察 那 一些 物质 是 同化 什么时候 其他的
[ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
are present with them ;
是 展示 和 他们 ；

此外，我必须指出，有些物质只有在与其他物质同时存在时才能被吸收；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'sɪməleɪtɪd] : [teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
and there are some which are not assimilated : take , for example ,
和 那里 是 一些 哪个 是 不是 同化 ： 拿 ， 为了 例子 ，

还有一些人没有被同化：例如，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔɪntmənt] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] .
the case of an ointment or colour which is put on another substance .
这 案件 的 一个 软膏 或者 颜色 哪个 是 放 在 其他 物质 .

指将药膏或颜料涂抹在另一种物质上的情况。

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)]
In such a case , is the substance which is anointed the same as the colour or
在 这样的 一个 案件 ， 是 这 物质 哪个 是 受膏者 这 相同的 作为 这 颜色 或者
['ɔɪntmənt] ?
ointment ?
软膏 ？

在这种情况下，涂抹的物质与颜色或药膏是同一回事吗？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ？

你是什么意思？

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [miːn] : [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːbən] [lɒks] [wɪð]
This is what I mean : Suppose that I were to cover your auburn locks with
这 是 什么 我 意思是 : 认为 那 我 是 到 覆盖 你的 奥本 锁 和
[waɪt] [liːd] ,
white lead ,
白色的 带领 ,

我的意思是：假设我用白铅覆盖了你红棕色的头发，

[wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['riːəli] [waɪt] , [ɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ?
would they be really white , or would they only appear to be white ?
会 他们 是 真的 白色的 , 或者 会 他们 仅有的 出现 到 是 白色的 ?

它们真的是白色的吗？还是只是看起来是白色的？

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
They would only appear to be white , he replied .
他们 会 仅有的 出现 到 是 白色的 , 他 回复 .

"它们看起来只是白色的，"他回答说。

[ænd; ənd] [jet] ['waɪtnəs] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ?
And yet whiteness would be present in them ?
和 然而 白人 会 是 展示 在 他们 ?

然而，白人特征却会存在于他们之中？

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [waɪt] ,
But that would not make them at all the more white ,
但 那 会 不是 制作 他们 在 全部 这 更多的 白色的 ,

但这并不会让他们变得更白。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪn][ðem; ðəm] — [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [waɪt] ['eni]
notwithstanding the presence of white in them — they would not be white any
虽然 这 在场 的 白色的 在 他们 — 他们 会 不是 是 白色的 任何
[mɔː(r)][ðæn; ðən] [blæk] ?
more than black ?
更多的 比 黑色的 ?

即使它们含有白色——它们也不会比黑色更白吧？

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[bʌt; bət] [wen] [əʊld][eɪdʒ][in'fjuːz] ['waɪtnəs] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , [ðen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'sɪməleɪtɪd] ,
But when old age infuses whiteness into them , then they become assimilated ,
但 什么时候 老的 年龄 输液 白人 进入 他们 , 然后 他们 变得 同化 ,

但当岁月赋予他们白人特质时，他们就被同化了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [waɪt] .
and are white by the presence of white .
和 是 白色的 经过 这 在场 的 白色的 .

并且由于白色物质的存在而呈白色。

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [ə'sɪməleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
Now I want to know whether in all cases a substance is assimilated by the
现在 我 想 到 知道 无论 在 全部 案例 一个 物质 是 同化 经过 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] ;
presence of another substance ;
在场 的 其他 物质 ;

现在我想知道，在所有情况下，一种物质是否会被另一种物质所吸收；

[ɔː(r)] [mʌst; məst] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [biː; bi] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [sɔːt] ?
or must the presence be after a peculiar sort ?
或者 必须 这 在场 是 后 一个 奇特 种类 ?

或者说，这种存在必须以某种特殊的方式出现?

[ðə; ði] ['lætə(r)] , [hiː; hi] [sed] .
The latter , he said .
这 后者 , 他 说 .

他说，是后者。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
Then that which is neither good nor evil may be in the presence of evil ,
然后 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 可能 是 在 这 在场 的 邪恶的 ,

那么，既非善也非恶的事物，或许可以与恶同时存在。

[bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] ?
but not as yet evil , and that has happened before now ?
但 不是 作为 然而 邪恶的 , 和 那 有 发生 前 现在 ?

但目前还不是邪恶的，而这种情况以前也发生过?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [wen] ['eniθɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] , [nɒt] ['biːɪŋ] [æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] ,
And when anything is in the presence of evil , not being as yet evil ,
和 什么时候 任何事物 是 在 这 在场 的 邪恶的 , 不是 存在 作为 然而 邪恶的 ,

当任何事物身处邪恶之中，即便它本身尚未作恶，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gʊd] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [θɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðə; ði]
the presence of good arouses the desire of good in that thing ; but the
这 在场 的 好的 唤起 这 欲望 的 好的 在 那 事物 ; 但 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
presence of evil ,
在场 的 邪恶的 ,

善的存在会唤起人们对那事物的善的渴望；但恶的存在，

[wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['iːv(ə)l] , [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd]
which makes a thing evil , takes away the desire and friendship of the good
哪个 制作 一个 事物 邪恶的 , 需要 离开 这 欲望 和 友谊 的 这 好的
;
;
;

使事物邪恶，夺走善良的愿望和友谊；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l]['əʊnli] ,
for that which was once both good and evil has now become evil only ,
为了 那 哪个 曾是 一次 两个都 好的 和 邪恶的 有 现在 变得 邪恶的 仅有的 ,

曾经兼具善恶的事物，如今只剩下了恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ?
and the good was supposed to have no friendship with the evil ?
和 这 好的 曾是 据称 到 有 不 友谊 和 这 邪恶的 ?

难道善良的人不应该与邪恶的人有任何友谊吗?

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [waɪz] , ['weðə(r)] [gɒdz] [ɔː(r)] [men] ,
And therefore we say that those who are already wise , whether Gods or men ,
和 所以 我们 说 那 那些 WHO 是 已经 明智的 , 无论 神 或者 男人 ,

因此我们说，那些已经拥有智慧的人，无论是神还是人，

[ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ;
are no longer lovers of wisdom ;
是 不 更长 恋人 的 智慧 ;

他们不再热爱智慧；

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)l] ,
nor can they be lovers of wisdom who are ignorant to the extent of being evil ,
也不 能 他们 是 恋人 的 智慧 WHO 是 无知 到 这 程度 的 存在 邪恶的 ,

他们既不可能热爱智慧，也不可能愚昧到作恶的地步。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['iːv(ə)l][ɔː(r)] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
for no evil or ignorant person is a lover of wisdom .
为了 不 邪恶的 或者 无知 人 是 一个 情人 的 智慧 .

邪恶无知的人绝不会热爱智慧。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] ,
There remain those who have the misfortune to be ignorant ,
那里 保持 那些 WHO 有 这 不幸 到 是 无知 ,

还有一些人不幸地处于无知状态。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['hɑːd(ə)nd] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] , [ɔː(r)] [vɔɪd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
but are not yet hardened in their ignorance , or void of understanding ,
但 是 不是 然而 硬化 在 他们的 无知 , 或者 空白 的 理解 ,

但他们尚未因无知而变得顽固，也尚未丧失理解力。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][æz; əz] [jet] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] :
and do not as yet fancy that they know what they do not know :
和 做 不是 作为 然而 想要 那 他们 知道 什么 他们 做 不是 知道 :

他们还不认为自己知道自己不知道的事情:

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd] .
and therefore those who are the lovers of wisdom are as yet neither good nor bad .
和 所以 那些 WHO 是 这 恋人 的 智慧 是 作为 然而 两者都不 好的 也不 坏的 .

因此，那些热爱智慧的人，既非善也非恶。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][duː; də][nɒt] [lʌv] ['wɪzdəm] ['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
But the bad do not love wisdom any more than the good ; for ,
但 这 坏的 做 不是 爱 智慧 任何 更多的 比 这 好的 ; 为了 ,

但是恶人并不比善人更热爱智慧；因为，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , ['naɪðə(r)][ɪz][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ˌʌn'laɪk] , [nɔː(r)][laɪk]
as we have already seen , neither is unlike the friend of unlike , nor like
作为 我们 有 已经 已见 , 两者都不 是 与此不同 这 朋友 的 与此不同 , 也不 喜欢
[ɒv; əv][laɪk] .
of like .
的 喜欢 .

正如我们已经看到的，既不像不像的朋友，也不像像一样的朋友。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] ?
You remember that ?
你 记住 那 ?

你还记得这件事吗?

[jes] , [ðeɪ] [bəʊθ] [sed] .
Yes , they both said .
是的 , 他们 两个都 说 .

"是的，"他们俩都这么说。

[ænd; ənd][səʊ] , ['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] ,
And so , Lysis and Menexenus ,
和 所以 , 溶解 和 梅内克塞努斯 ,

所以，Lysis 和 Menexenus，

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['frendʃɪp] — [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt]
we have discovered the nature of friendship — there can be no doubt
我们 有 发现 这 自然 的 友谊 — 那里 能 是 不 怀疑
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
of it :
的 它 :

我们已经发现了友谊的本质——这一点毋庸置疑：

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ðə; ði]['naɪðə(r)] [gʊd]
Friendship is the love which by reason of the presence of evil the neither good
友谊 是 这 爱 哪个 经过 原因 的 这 在场 的 邪恶的 这 两者都不 好的
[nɔː(r)]['iːv(ə)l][hæz; həz][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,
nor evil has of the good ,
也不 邪恶的 有 的 这 好的 ,

友谊是，由于邪恶的存在，善与恶都无法对善产生任何影响的爱。

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][səʊl] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['bɒdi] , [ɔː(r)] ['eniweə(r)] .
either in the soul , or in the body , or anywhere .
任何一个 在 这 灵魂 , 或者 在 这 身体 , 或者 任何地方 .

无论是在灵魂中，还是在身体中，或者在任何地方。

[ðeɪ] [bəʊθ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ə'sent] ,
They both agreed and entirely assented ,
他们 两个都 同意 和 完全 同意 ,

他们两人都表示同意，并完全赞同。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ai] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd][laɪk][ə; eɪ] ['hʌntsmən] [dʒʌst]
and for a moment I rejoiced and was satisfied like a huntsman just
和 为了 一个 片刻 我 欣喜若狂 和 曾是 使满意 喜欢 一个 猎人 只是
['həʊldɪŋ][fɑːst][hɪz; ɪz] [preɪ] .
holding fast his prey .
保持 快速地 他的 猎物 .

那一刻，我感到无比欣喜和满足，就像猎人紧紧抓住猎物一样。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][məʊst] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [sə'spɪʃ(ə)n] [keɪm] [ə'krɒs] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][felt] [ðæt]

But then a most unaccountable suspicion came across me , and I felt that

但 然后 一个 最多 无法解释 怀疑 来了 穿过 我 ， 和 我 毛毡 那

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [ʌn'truː] .

the conclusion was untrue .

这 结论 曾是 不属实 .

但随后我心中涌起一种难以解释的怀疑，我觉得这个结论是不正确的。

[ai][wɒz; wəz] [peɪnd] , [ænd; ənd] [sed] , [ə'læs] !

I was pained , and said , Alas !

我 曾是 痛苦 ， 和 说 ， 唉 ！

我感到痛苦，说道：“唉！”

['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['grɑːspɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

Lysis and Menexenus , I am afraid that we have been grasping at a

溶解 和 梅内克塞努斯 ， 我 是 害怕的 那 我们 有 到过 抓握 在 一个

['ʃædəʊ] ['əʊnli] .

shadow only .

阴影 仅有的 .

Lysis 和 Menexenus，恐怕我们一直以来都只是在追逐一个影子而已。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ?

Why do you say so ?

为什么 做 你 说 所以 ？

你为什么这么说？

[sed] [mə'nɛksənəs] .

said Menexenus .

说 梅内克塞努斯 .

梅内克塞努斯说道。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] , [ai] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːls] : ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

I am afraid , I said , that the argument about friendship is false : arguments ,

我 是 害怕的 ， 我 说 ， 那 这 争论 关于 友谊 是 错误的 ： 论点 ，

我说，恐怕关于友谊的论点是错误的：论点，

[laɪk] [men] , [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [pri'tendəz] .

like men , are often pretenders .

喜欢 男人 ， 是 经常 冒名顶替者 .

像男人一样，他们常常是伪装者。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

How do you mean ?

如何 做 你 意思是 ？

你是什么意思？

[hiː; hi] [ɑːskt] .

he asked .

他 问 .

他问道。

[wel] , [ai] [sed] ; [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] :

Well , I said ; look at the matter in this way :

出色地 ， 我 说 ； 看 在 这 事情 在 这 方式 ：

我说，不妨这样看待这件事：

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] ; [ɪz][hiː; hi][nɒt] ?

a friend is the friend of some one ; is he not ?

一个 朋友 是 这 朋友 的 一些 一 ； 是 他 不是 ？

朋友就是某人的朋友，不是吗？

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][ɪz] .
Certainly he is .
当然 他 是 .

当然是。

[ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi][ə; eɪ]['məʊtɪv][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frend] ,
And has he a motive and object in being a friend ,
和 有 他 一个 动机 和 目的 在 存在 一个 朋友 ,

他与人交朋友是否有动机和目的?

[ɔː(r)][hæz; həz][hiː; hi][nəʊ]['məʊtɪv][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
or has he no motive and object ?
或者 有 他 不 动机 和 目的 ?

或者他根本没有动机和目的?

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['məʊtɪv][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
He has a motive and object .
他 有 一个 动机 和 目的 .

他有动机和目的。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm][ə; eɪ] [frend] , [dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
And is the object which makes him a friend , dear to him ,
和 是 这 目的 哪个 制作 他 一个 朋友 , 亲爱的 到 他 ,

而正是这件物品让他结识了朋友，成为了他珍视的人。

[ɔː(r)]['naɪðə(r)][dɪə(r)][nɔː(r)] ['heɪtfl] [tuː; tə][hɪm] ?
or neither dear nor hateful to him ?
或者 两者都不 亲爱的 也不 可恶 到 他 ?

或者说，对他而言，既不亲近也不憎恨?

[ai][duː; də][nɒt][kwaɪt] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] .
I do not quite follow you , he said .
我 做 不是 相当 跟随 你 , 他 说 .

“我不太明白你的意思，”他说。

[ai][duː; də][nɒt]['wʌndə(r)][æt; ət] [ðæt] , [ai] [sed] .
I do not wonder at that , I said .
我 做 不是 想知道 在 那 , 我 说 .

“我对此并不感到惊讶，”我说。

[bʌt; bət] [pə'hæps] , [ɪf] [ai][pʊt][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ə'nʌðə(r)] [wei] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ]
But perhaps , if I put the matter in another way , you will be able to follow
但 也许 , 如果 我 放 这 事情 在 其他 方式 , 你 将要 是 有能力的 到 跟随

[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

但或许，如果我换一种方式表达，你就能明白我的意思了。

[ænd; ənd][maɪ] [əʊn] ['miːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['klɪərə(r)][tuː; tə][maɪ'self] .
and my own meaning will be clearer to myself .
和 我的 自己的 意义 将要 是 更清晰 到 我 .

这样，我自己的想法就会更清晰。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] —
The sick man , as I was just now saying , is the friend of the physician —
这 生病的 男人 , 作为 我 曾是 只是 现在 说 , 是 这 朋友 的 这 医生 —

[ɪz][hiː; hi][nɒt] ?
is he not ?
是 他 不是 ?

正如我刚才所说，病人是医生的朋友，不是吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd]
And he is the friend of the physician because of disease , and
和 他 是 这 朋友 的 这 医生 因为 的 疾病 , 和
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ?
for the sake of health ?
为了 这 清酒 的 健康 ?

他与医生结为朋友，是为了疾病，也是为了健康?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] ?
And disease is an evil ?
和 疾病 是 一个 邪恶的 ?

疾病就是一种罪恶吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [helθ] ?
And what of health ?
和 什么 的 健康 ?

那么健康状况如何呢?

[ai] [sed] .
I said .
我 说 .

我说。

[ɪz] [ðæt] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] , [ɔː(r)]['naɪðə(r)] ?
Is that good or evil , or neither ?
是 那 好的 或者 邪恶的 , 或者 两者都不 ?

这是善还是恶，或者两者都不是?

[gʊd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
Good , he replied .
好的 , 他 回复 .

"很好。"他回答道。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [ai] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l]
And we were saying , I believe , that the body being neither good nor evil
和 我们 是 说 , 我 相信 , 那 这 身体 存在 两者都不 好的 也不 邪恶的
,
,
,

我相信，我们当时是在说，身体本身既非善也非恶，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]
because of disease , that is to say because of evil , is the friend of
因为 的 疾病 , 那 是 到 说 因为 的 邪恶的 , 是 这 朋友 的
['medsn; 'medɪsn] ,
medicine ,
药品 ,

因为疾病，也就是因为邪恶，所以医学才有了它。

[ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] : [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][hæz; həz] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ,

and medicine is a good : and medicine has entered into this friendship for the sake of health ,

和 药品 是 一个 好的 : 和 药品 有 进入 进入 这 友谊 为了 这 清酒 的 健康 ,

医学是一件好事：医学为了健康而结成这种友谊。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .

and health is a good .

和 健康 是 一个 好的 .

健康是一件好事。

[truː] .

True .

真的 .

真的。

[ænd; ənd][ɪz] [helθ] [ə; eɪ] [frend] , [ɔː(r)][nɒt][ə; eɪ] [frend] ?

And is health a friend , or not a friend ?

和 是 健康 一个 朋友 , 或者 不是 一个 朋友 ?

健康究竟是朋友还是反面角色?

[ə; eɪ] [frend] .

A friend .

一个 朋友 .

朋友。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] ?

And disease is an enemy ?

和 疾病 是 一个 敌人 ?

疾病是敌人吗?

[jes] .

Yes .

是的 .

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['heɪtfl] ,

Then that which is neither good nor evil is the friend of the good because of the evil and hateful ,

然后 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 是 这 朋友 的 这 好的 因为 的 这 邪恶的 和 可恶 ,

那么，既非善也非恶的事物，因为邪恶和可憎的事物，反而成了善的朋友。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] ?

and for the sake of the good and the friend ?

和 为了 这 清酒 的 这 好的 和 这 朋友 ?

为了善良和朋友?

['klɪəli] .

Clearly .

清楚地 .

清楚地。

[ðen] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?

Then the friend is a friend for the sake of the friend , and because of the enemy ?

然后 这 朋友 是 一个 朋友 为了 这 清酒 的 这 朋友 , 和 因为 的 这 敌人 ?

那么，朋友是为了朋友本身而成为朋友，还是因为敌人而成为朋友呢?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɜːd] .
That is to be inferred .
那 是 到 是 推断 .

这是需要推断出来的。

[ðen] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [maɪ] [bɔɪz] , [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [hiːd] , [ænd; ənd][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [gɑːd]
Then at this point , my boys , let us take heed , and be on our guard
然后 在 这 观点 , 我的 男孩们 , 让 我们 拿 注意 , 和 是 在 我们的 警卫
[ə'genst] [dɪ'sepʃn] .
against deceptions .
反对 欺骗 .

那么，孩子们，此时此刻，我们一定要留心，警惕欺骗。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [rɪ'piːt] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] ,
I will not again repeat that the friend is the friend of the friend ,
我 将要 不是 再次 重复 那 这 朋友 是 这 朋友 的 这 朋友 ,

我不会再重复"朋友就是朋友的朋友"这句话了。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][ɒv; əv][ðə; ði][laɪk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
and the like of the like , which has been declared by us to be an
和 这 喜欢 的 这 喜欢 , 哪个 有 到过 声明 经过 我们 到 是 一个
[ɪmˌpɒsə'bɪləti] ;
impossibility ;
不可能 ;

以及类似的事情，我们已经宣布这是不可能的；

[bʌt; bət] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] [njuː] ['steɪtmənt] [meɪ] [nɒt] [dɪ'luːd] [ˌjuː 'es] , [let][ˌjuː 'es] [ə'tentɪvli]
but , in order that this new statement may not delude us , let us attentively
但 , 在 命令 那 这 新的 陈述 可能 不是 妄想 我们 , 让 我们 认真地
[ɪg'zæmɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] ,
examine another point ,
检查 其他 观点 ,

但是，为了避免这一新说法误导我们，让我们仔细审视另一点：

[wɪtʃ] [ai] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] : ['medsn; 'medɪsn] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ə; eɪ]
which I will proceed to explain : Medicine , as we were saying , is a
哪个 我 将要 继续 到 解释 : 药品 , 作为 我们 是 说 , 是 一个
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

接下来我将解释：正如我们刚才所说，医学是一位朋友。

[ɔː(r)][dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ?
or dear to us for the sake of health ?
或者 亲爱的 到 我们 为了 这 清酒 的 健康 ?

或者，为了健康，对我们来说很珍贵的东西？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][dɪə(r)] ?
And health is also dear ?
和 健康 是 还 亲爱的 ?

健康也很宝贵，对吗？

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [dɪə(r)] , [ðen] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] ?
And if dear , then dear for the sake of something ?
和 如果 亲爱的 , 然后 亲爱的 为了 这 清酒 的 某物 ?

如果亲爱的，那亲爱的是为了什么呢?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][dɪə(r)] , [æz; əz][ɪz][ɪmˈplaɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)]
And surely this object must also be dear , as is implied in our
和 一定 这 目的 必须 还 是 亲爱的 , 作为 是 暗示 在 我们的
[ˈpriːviəs] [ədˈmɪʃnz] ?
previous admissions ?
以前的 招生 ?

而且，正如我们之前所承认的那样，这件物品肯定也很珍贵吧?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

裂解(Lysis)
第3/3页

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [dɪə(r)] [ɪn'vɒlvz] ['sʌmθɪŋ] [els] [dɪə(r)] ?
And that something dear involves something else dear ?
和 那 某物 亲爱的 涉及 某物 别的 亲爱的 ?

而那件珍贵的东西又与另一件珍贵的东西有关吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [ðen] , [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
But then , proceeding in this way ,
但 然后 , 进行中 在 这 方式 ,

但是，如果继续这样下去，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət][sʌm; səm][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɔː(r)] ['dɪənəs] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)] ,
shall we not arrive at some first principle of friendship or dearness which is not capable of being referred to any other ,
将 我们 不是 到达 在 一些 第一的 原则 的 友谊 或者 亲爱的 哪个 是 不是 有能力的 的 存在 指 到 任何 其他 ,

我们难道不应该找到某种友谊或亲密关系的首要原则，而这种原则不能用来参照其他任何原则吗?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪn'teɪn] , [ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] ,
for the sake of which , as we maintain , all other things are dear ,
为了 这 清酒 的 哪个 , 作为 我们 维持 , 全部 其他 事物 是 亲爱的 ,

为了实现这一目标，正如我们所坚持的，其他一切都显得珍贵。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ə'raɪvd] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][stɒp] ?
and , having there arrived , we shall stop ?
和 , 拥有 那里 到达的 , 我们 将 停止 ?

到达目的地后，我们就停下来吗?

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[maɪ][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] ,
My fear is that all those other things , which , as we say ,
我的 害怕 是 那 全部 那些 其他 事物 , 哪个 , 作为 我们 说 ,

我担心的是，所有其他那些事情，正如我们所说，

[ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'ljuʒən] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] ['əʊnli] ,
are dear for the sake of another , are illusions and deceptions only ,
是 亲爱的 为了 这 清酒 的 其他 , 是 幻觉 和 欺骗 仅有的 ,

为了他人而珍视的一切，都只是幻觉和欺骗。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðæt] [fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
but where that first principle is , there is the true ideal of friendship .
但 在哪里 那 第一的 原则 是 , 那里 是 这 真的 理想的 的 友谊 .

但只要有这个基本原则，真正的友谊理想就存在。

[let] [ˌem 'iː][pʊt][ðə; ði]['mætə(r)] [ðʌs] :
Let me put the matter thus :
让 我 放 这 事情 因此 :

让我这样解释一下：

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] ([ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][sʌn] ,
Suppose the case of a great treasure (this may be a son ,
认为 这 案件 的 一个 伟大的 宝藏 (这 可能 是 一个 儿子 ,

假设有一笔巨大的财富（这可能是一个儿子，

[huː] [ɪz][mɔː(r)] ['preʃəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['treʒəz]) ; [wʊd] [nɒt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
who is more precious to his father than all his other treasures) ; would not the father ,
WHO 是 更多的 宝贵的 到 他的 父亲 比 全部 他的 其他 宝藏) ; 会 不是 这 父亲 ,

在父亲眼中，他比父亲所有的珍宝都更珍贵；父亲难道不会……

[huː] ['væljuːz][hɪz; ɪz][sʌn] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , ['væljuː]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz][sʌn] ?
who values his son above all things , value other things also for the sake of his son ?
WHO 值 他的 儿子 多于 全部 事物 , 价值 其他 事物 还 为了 这 清酒 的 他的 儿子 ?

凡是视儿子胜过一切的人，也会为了儿子而重视其他事物吗?

[ai] [miːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn][hæd; həd] [drʌŋk] ['hemlɒk] ,
I mean , for instance , if he knew that his son had drunk hemlock ,
我 意思是 , 为了 实例 , 如果 他 知道 那 他的 儿子 有 醉 铁杉 ,

我的意思是，例如，如果他知道他儿子喝了毒芹汁，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [θɔːt] [ðæt] [waɪn] [wʊd] [seɪv] [hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['væljuː][ðə; ði][waɪn] ?
and the father thought that wine would save him , he would value the wine ?
和 这 父亲 想法 那 葡萄酒 会 节省 他 , 他 会 价值 这 葡萄酒 ?

父亲认为酒能救他，他会珍惜酒吗?

[hiː; hi] [wʊd] .
He would .
他 会 .

他会的。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ves(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnz][ðə; ði][waɪn] ?
And also the vessel which contains the wine ?
和 还 这 血管 哪个 包含 这 葡萄酒 ?

还有盛酒的容器?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[bʌt; bət] [dʌz] [hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['væljuː][ðə; ði] [θriː] ['meʒəz] [ɒv; əv][waɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɜːθn] ['ves(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnz][ðem; ðəm] ,
But does he therefore value the three measures of wine , or the earthen vessel which contains them ,
但 做 他 所以 价值 这 三 措施 的 葡萄酒 , 或者 这 土 血管 哪个 包含 他们 ,

但他究竟是看重这三斗酒，还是看重盛酒的陶罐呢?

['iːkwəli] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] ?
equally with his son ?
同样地 和 他的 儿子 ?

与他的儿子一样吗?

[ɪz][nɒt] [ðɪs] ['rɑːðə(r)][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ?
Is not this rather the true state of the case ?
是 不是 这 相当 这 真的 状态 的 这 案件 ?

这难道不是事情的真相吗?

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [æŋ'zaɪəti] [hæz; həz] [rɪ'gɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
All his anxiety has regard not to the means which are provided for
全部 他的 焦虑 有 看待 不是 到 这 方法 哪个 是 假如 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
the sake of an object ,
这 清酒 的 一个 目的 ,

他所有的焦虑都与为实现目标而提供的手段无关。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] .
but to the object for the sake of which they are provided .
但 到 这 目的 为了 这 清酒 的 哪个 他们 是 假如 .

但是为了实现它们被提供的目的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['væljuːd] [baɪ]
And although we may often say that gold and silver are highly valued by
和 虽然 我们 可能 经常 说 那 金子 和 银 是 高度 有价值的 经过
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

虽然我们常说黄金和白银对我们而言价值连城，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [truːθ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
that is not the truth ; for there is a further object , whatever it may
那 是 不是 这 真相 ; 为了 那里 是 一个 更远 目的 , 任何 它 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

那并非事实；因为还有另一个目标，无论它是什么。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['væljuː] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
which we value most of all ,
哪个 我们 价值 最多 的 全部 ,

我们最珍视的，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gəʊld] [ænd; ənd] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)]
and for the sake of which gold and all our other possessions are
和 为了 这 清酒 的 哪个 金子 和 全部 我们的 其他 财产 是
[ə'kwaɪəd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
acquired by us .
获得 经过 我们 .

也正因如此，我们才获得了黄金和所有其他财产。

[ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] [raɪt] ?
Am I not right ?
是 我 不是 正确的 ?

难道我说得不对吗?

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes , certainly .
是的 , 当然 .

当然可以。

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frend] ?
And may not the same be said of the friend ?
和 可能 不是 这 相同的 是 说 的 这 朋友 ?

那么，朋友的情况不也是如此吗?

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli][dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz] [ɪm'prɒpəli]
That which is only dear to us for the sake of something else is improperly
那 哪个 是 仅有的 亲爱的 到 我们 为了 这 清酒 的 某物 别的 是 不恰当
[sed] [tuː; tə][biː; bi][dɪə(r)] ,
said to be dear ,
说 到 是 亲爱的 ,

如果某样东西仅仅因为其他原因而对我们珍贵，那么称其为珍贵之物是不恰当的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['truːli][dɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [səʊ] - [kɔːld] [dɪə(r)] ['frendʃɪps] ['tɜːmɪneɪt] .
but the truly dear is that in which all these so - called dear friendships terminate .
但 这 真的 亲爱的 是 那 在 哪个 全部 这些 所以 - 称为 亲爱的 友谊 终止 .

但真正珍贵的，是所有这些所谓的珍贵友谊的终点。

[ðæt] , [hiː; hi] [sed] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
That , he said , appears to be true .
那 , 他 说 , 出现 到 是 真的 .

他说，情况似乎确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði]['truːli][dɪə(r)][ɔː(r)] ['ʌltɪmət] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
And the truly dear or ultimate principle of friendship is not for the sake
和 这 真的 亲爱的 或者 最终的 原则 的 友谊 是 不是 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][ɔː(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪə(r)] .
of any other or further dear .
的 任何 其他 或者 更远 亲爱的 .

而真正珍贵或至高的友谊原则，并非为了任何其他珍贵之物。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] ['frendʃɪp] [hæz; həz] ['eni] ['fɜːðə(r)]
Then we have done with the notion that friendship has any further
然后 我们 有 完毕 和 这 概念 那 友谊 有 任何 更远
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

这样，我们就彻底否定了友谊还有其他目的这一观念。

[meɪ] [wiː; wi] [ðen] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [frend] ?
May we then infer that the good is the friend ?
可能 我们 然后 推断 那 这 好的 是 这 朋友 ?

那么我们是否可以推断，善良就是朋友？

[ai] [θɪŋk] [səʊ] .
I think so .
我 思考 所以 .

我也这么认为。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [lʌvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?
And the good is loved for the sake of the evil ?
和 这 好的 是 喜爱 为了 这 清酒 的 这 邪恶的 ?

而人们喜爱善良，却是为了邪恶？

[let] [ˌem 'iː][pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] [wei] : [sə'pəʊz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Let me put the case in this way : Suppose that of the three principles ,
让 我 放 这 案件 在 这 方式 : 认为 那 的 这 三 原则 ,

我这样解释一下：假设这三个原则中，

[gʊd] , ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,
good , evil , and that which is neither good nor evil ,
好的 , 邪恶的 , 和 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ,

善、恶，以及既非善也非恶的事物。

[ðeə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ˈəʊnli][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnjuːtrəl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈiːv(ə)l] [went] [fɑː(r)] [əˈweɪ] ,
there remained only the good and the neutral , and that evil went far away ,
那里 剩余 仅有的 这 好的 和 这 中性的 ， 和 那 邪恶的 去 远的 离开 ，

世间只剩下善良和中立，邪恶远去无踪。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [wei] [əˈfektɪd] [səʊl] [ɔː(r)] [ˈbɒdi] , [nɔː(r)][ˈevə(r)][æt; ət][ɔːl] [ðæt] [klɑːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] ,
and in no way affected soul or body , nor ever at all that class of things which ,
和 在 不 方式 做作的 灵魂 或者 身体 ， 也不 曾经 在 全部 那 班级 的 事物 哪个 ，

而且丝毫没有影响到灵魂或身体，也从未受到过那种事物的影响，

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][ˈnaɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][ˈiːv(ə)l][ɪn] [ðəmˈselvz] ; — [wʊd] [ðə; ði] [gʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [ˈeni] [juːz] ,
as we say , are neither good nor evil in themselves ; — would the good be of any use ,
作为 我们 说 ， 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 在 他们自己 ； — 会 这 好的 是 的 任何 使用 ，

正如我们所说，事物本身既非善也非恶；——善的事物又有何用呢？

[ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ?
or other than useless to us ?
或者 其他 比 无用 到 我们 ？

或者说，除了对我们毫无用处之外？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌjuː ˈes] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] ,
For if there were nothing to hurt us any longer ,
为了 如果 那里 是 没有什么 到 伤害 我们 任何 更长 ，

如果再也没有什么东西能伤害我们了，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [duː; də][ˌjuː ˈes] [gʊd] .
we should have no need of anything that would do us good .
我们 应该 有 不 需要 的 任何事物 那 会 做 我们 好的 .

我们不应该需要任何对我们有益的东西。

[ðen] [wʊd] [biː; bi] [ˈklɪəli] [siːn] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][bʌt; bət] [lʌv] [ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] ,
Then would be clearly seen that we did but love and desire the good because of the evil ,
然后 会 是 清楚地 已见 那 我们 做过 但 爱 和 欲望 这 好的 因为 的 这 邪恶的 ，

这样就能清楚地看出，我们之所以喜爱和渴望善，仅仅是因为恶的存在。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈremədi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪˈziːz] ;
and as the remedy of the evil , which was the disease ;
和 作为 这 补救 的 这 邪恶的 ， 哪个 曾是 这 疾病 ；

并作为治疗这种疾病的良方；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [dɪˈziːz] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈremədi] .
but if there had been no disease , there would have been no need of a remedy .
但 如果 那里 有 到过 不 疾病 ， 那里 会 有 到过 不 需要 的 一个 补救 .

但如果没有疾病，也就不需要治疗了。

[ɪz][nɒt] [ðɪs] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] — [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [baɪ][juː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]
Is not this the nature of the good — to be loved by us who are placed
是 不是 这 这 自然 的 这 好的 — 到 是 喜爱 经过 我们 WHO 是 放置
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
between the two ,
之间 这 二 ,

难道这不正是善的本质吗——被我们这些身处善恶之间的人所爱戴?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?
because of the evil ?
因为 的 这 邪恶的 ?

因为邪恶?

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] .
but there is no use in the good for its own sake .
但 那里 是 不 使用 在 这 好的 为了 它是 自己的 清酒 .

但为善而善是没有用的。

[ai] [sə'pəʊz] [nɒt] .
I suppose not .
我 认为 不是 .

我想应该不是吧。

[ðen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['frendʃɪps] ['tɜːrməˌnet] ,
Then the final principle of friendship , in which all other friendships terminated ,
然后 这 最终的 原则 的 友谊 , 在 哪个 全部 其他 友谊 终止 ,
[ðəʊz] ,
those ,
那些 ,

然后是友谊的最终原则，所有其他友谊都以此为终点，那就是：

[ai] [miːn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [dɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
I mean , which are relatively dear and for the sake of something else ,
我 意思是 , 哪个 是 相对地 亲爱的 和 为了 这 清酒 的 某物 别的 ,

我的意思是，这些东西相对来说比较贵，而且是为了其他目的，

[ɪz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
is of another and a different nature from them .
是 的 其他 和 一个 不同的 自然 从 他们 .

与它们性质完全不同。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][dɪə(r)][ɔː(r)] [frend] .
For they are called dear because of another dear or friend .
为了 他们 是 称为 亲爱的 因为 的 其他 亲爱的 或者 朋友 .

因为他们被称为亲爱的，是因为他们是另一个亲爱的朋友。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [frend] [ɔː(r)][dɪə(r)] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][kwaɪt][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ;
But with the true friend or dear , the case is quite the reverse ;
但 和 这 真的 朋友 或者 亲爱的 , 这 案件 是 相当 这 撤销 ;

但对于真正的朋友或亲人，情况则恰恰相反；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [heit] ,
for that is proved to be dear because of the hated ,
为了 那 是 已证实 到 是 亲爱的 因为 的 这 憎恨 ,

因为那被憎恨的东西，反而显得格外珍贵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [heit] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪə(r)] .
and if the hated were away it would be no longer dear .
和 如果 这 憎恨 是 离开 它 会 是 不 更长 亲爱的 .

如果憎恨的人消失了，它也就不再珍贵了。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : [æt; ət] ['eni] [reɪt] [nɒt] [ɪf] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [vjuː] [həʊldz] [gʊd] .
Very true , he replied : at any rate not if our present view holds good .
非常 真的 , 他 回复 : 在 任何 速度 不是 如果 我们的 展示 看法 持有 好的 .

“确实如此，”他回答说，“至少如果我们目前的观点成立的话，情况就不是这样。”

[bʌt; bət] , [əʊ] ! [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [ai] [sed] , ['weðə(r)] [ɪf] ['iːv(ə)l][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['perɪʃ] ,
But , oh ! will you tell me , I said , whether if evil were to perish ,
但 , 哦 ! 将要 你 告诉 我 , 我 说 , 无论 如果 邪恶的 是 到 沦 ,

但是，哦！你能告诉我吗，我说，如果邪恶消亡的话，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['hʌŋgə(r)] ['eni] [mɔː(r)] , [ɔː(r)] [θɜːst] ['eni] [mɔː(r)] , [ɔː(r)][hæv; həv] ['eni] ['sɪmələ(r)][dɪ'zaɪə(r)] ?
we should hunger any more , or thirst any more , or have any similar desire ?
我们 应该 饥饿 任何 更多的 , 或者 口渴 任何 更多的 , 或者 有 任何 相似的 欲望 ?

我们是否还应该感到饥饿、口渴，或者有其他类似的欲望？

[ɔː(r)] [meɪ] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] ['hʌŋgə(r)] [wɪl] [rɪ'meɪn] [waɪl] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'meɪn] ,
Or may we suppose that hunger will remain while men and animals remain ,
或者 可能 我们 认为 那 饥饿 将要 保持 尽管 男人 和 动物 保持 ,

或者我们可以假设，只要人类和动物存在，饥饿就会一直存在？

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɜːtfl] ?
but not so as to be hurtful ?
但 不是 所以 作为 到 是 伤人的 ?

但目的不是为了伤害别人？

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] [θɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪ'zaɪr] , — [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ,
And the same of thirst and the other desires , — that they will remain ,
和 这 相同的 的 口渴 和 这 其他 欲望 , — 那 他们 将要 保持 ,

而口渴和其他欲望也是如此——它们将一直存在。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['iːv(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːv(ə)l] [hæz; həz] ['perɪʃt] ?
but will not be evil because evil has perished ?
但 将要 不是 是 邪恶的 因为 邪恶的 有 遇难 ?

但由于邪恶已经消亡，所以不会再作恶？

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] ,
Or rather shall I say ,
或者 相当 将 我 说 ,

或者更确切地说，

[ðæt] [tuː; tə] [ɑːsk] [wɒt] ['aɪðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðen] [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪz] [rɪ'dɪkjələs] , [fɔː(r); fə(r)] [huː]
that to ask what either will be then or will not be is ridiculous , for who
那 到 问 什么 任何一个 将要 是 然后 或者 将要 不是 是 是 荒谬的 , 为了 WHO
[nəʊz] ?
knows ?
知道 ?

问到那时会发生什么或不会发生什么是很荒谬的，因为谁知道呢？

[ðɪs] [wiː; wi] [duː; də] [nəʊ] , [ðæt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] ['hʌŋgə(r)] [meɪ] ['ɪndʒə(r)] [ˌjuː 'es] ,
This we do know , that in our present condition hunger may injure us ,
这 我们 做 知道 , 那 在 我们的 展示 状况 饥饿 可能 损伤 我们 ,

我们确实知道，在目前的状况下，饥饿可能会伤害我们。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪt] [ˌjuː 'es] : — [ɪz] [nɒt] [ðæt] [truː] ?
and may also benefit us : — Is not that true ?
和 可能 还 益处 我们 : — 是 不是 那 真的 ?

而且也可能对我们有益：——难道不是吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ɪn][laɪk]['mænə(r)] [θɜːst] [ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)][dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]
And in like manner thirst or any similar desire may sometimes be a good
和 在 喜欢 方式 口渴 或者 任何 相似的 欲望 可能 有时 是 一个 好的
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æn; ən]['iːv(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
and sometimes an evil to us ,
和 有时 一个 邪恶的 到 我们 ,

同样，口渴或任何类似的欲望，有时对我们有利，有时则有害。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['naɪðə(r)][wʌn][nɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
and sometimes neither one nor the other ?
和 有时 两者都不 一 也不 这 其他 ?

有时两者都不是?

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .
To be sure .
到 是 当然 .

的确如此。

[bʌt; bət][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] ,
But is there any reason why , because evil perishes ,
但 是 那里 任何 原因 为什么 , 因为 邪恶的 死亡 ,

但是，难道有什么理由可以解释这一切吗？因为邪恶终将消亡。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['iːv(ə)l][ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
that which is not evil should perish with it ?
那 哪个 是 不是 邪恶的 应该 沦 和 它 ?

凡非邪恶之物，岂能随其消亡?

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

[ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [wɪl]
Then , even if evil perishes , the desires which are neither good nor evil will
然后 , 甚至 如果 邪恶的 死亡 , 这 欲望 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 将要
[rɪ'meɪn] ?
remain ?
保持 ?

那么，即使邪恶消亡了，那些既非善也非恶的欲望还会存在吗?

['klɪəli] [ðeɪ] [wɪl] .
Clearly they will .
清楚地 他们 将要 .

显然他们会的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][ə; eɪ][mæn] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ə'fekts] ?
And must not a man love that which he desires and affects ?
和 必须 不是 一个 男人 爱 那 哪个 他 欲望 和 影响 ?

难道人不应该爱上自己所渴望和追求的东西吗?

[hiː; hi][mʌst; məst] .
He must .
他 必须 .

他必须这样做。

[ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] , [ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]
Then , even if evil perishes , there may still remain some elements of love or
然后 , 甚至 如果 邪恶的 死亡 , 那里 可能 仍然 保持 一些 元素 的 爱 或者
['frendʃɪp] ?
friendship ?
友谊 ?

那么，即使邪恶消亡，爱或友谊的某些元素是否仍然会存在呢?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪf] ['iːv(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] :
But not if evil is the cause of friendship :
但 不是 如果 邪恶的 是 这 原因 的 友谊 :

但如果友谊的起因是邪恶，那就另当别论了：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
for in that case nothing will be the friend of any other thing after the
为了 在 那 案件 没有什么 将要 是 这 朋友 的 任何 其他 事物 后 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ;
destruction of evil ;
破坏 的 邪恶的 ;

因为那样的话，邪恶被消灭之后，任何事物都不会再与其他事物为友；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
for the effect cannot remain when the cause is destroyed .
为了 这 影响 不能 保持 什么时候 这 原因 是 损毁 .

因为原因消除后，结果必然会消失。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wiː; wi] [nɒt] [əd'mɪtɪd] [ɔːl'redi] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [lʌvz] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
And have we not admitted already that the friend loves something for a
和 有 我们 不是 承认 已经 那 这 朋友 爱 某物 为了 一个
['riːz(ə)n] ?
reason ?
原因 ?

我们难道不是已经承认过，朋友喜欢某样东西是有原因的吗？

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt]
and at the time of making the admission we were of opinion that
和 在 这 时间 的 制作 这 入学 我们 是 的 观点 那
[ðə; ði] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] [lʌvz] [ðə; ði] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ?
the neither good nor evil loves the good because of the evil ?
这 两者都不 好的 也不 邪恶的 爱 这 好的 因为 的 这 邪恶的 ?

在承认这一点的时候，我们认为既非善也非恶，善者并非因为恶而爱善者？

['veri] [truː] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət] [naʊ] ['aʊə(r)] [vjuː] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
But now our view is changed ,
但 现在 我们的 看法 是 已更改 ,

但现在我们的观点改变了。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kən'siːv] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ?
and we conceive that there must be some other cause of friendship ?
和 我们 构想 那 那里 必须 是 一些 其他 原因 的 友谊 ?

我们是否认为友谊必然还有其他原因？

[ai] [sə'pəʊz] [səʊ] .
I suppose so .
我 认为 所以 .

我想也是。

[meɪ] [nɒt] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] , [æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,
May not the truth be rather , as we were saying just now ,
可能 不是 这 真相 是 相当 , 作为 我们 是 说 只是 现在 ,

或许真相并非如此，正如我们刚才所说，

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ;
that desire is the cause of friendship ;
那 欲望 是 这 原因 的 友谊 ;

这种渴望是友谊的根源；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪ'zaɪr] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
for that which desires is dear to that which is desired at the time of desiring it ?
为了 那 哪个 欲望 是 亲爱的 到 那 哪个 是 想要的 在 这 时间 的 渴望 它 ?

在渴望之时，渴望之物对被渴望之物而言是珍贵的吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['θɪəri] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ?
and may not the other theory have been only a long story about nothing ?
和 可能 不是 这 其他 理论 有 到过 仅有的 一个 长的 故事 关于 没有什么 ?

而另一种理论会不会只是一个莫须有的冗长故事呢?

['laɪkli] [ɪ'nʌf] .
Likely enough .
可能 足够的 .

很有可能。

[bʌt; bət] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ai] [sed] , [hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪr] , [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] ?
But surely , I said , he who desires , desires that of which he is in want ?
但 一定 , 我 说 , 他 WHO 欲望 , 欲望 那 的 哪个 他 是 在 想 ?

但我说道，人若有所欲，岂不正是会渴望自己所缺乏的东西吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ?
And that of which he is in want is dear to him ?
和 那 的 哪个 他 是 在 想 是 亲爱的 到 他 ?

他所渴望的，正是他所珍视的吗?

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'praɪvd] ?
And he is in want of that of which he is deprived ?
和 他 是 在 想 的 那 的 哪个 他 是 被剥夺的 ?

他渴望得到他所缺乏的东西吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly .
当然 .

当然。

[ðen] [lʌv] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]
Then love , and desire , and friendship would appear to be of the
然后 爱 , 和 欲望 , 和 友谊 会 出现 到 是 的 这
['nætʃ(ə)rəl][ɔː(r)][kən'dʒiːniəl] .
natural or congenial .
自然的 或者 相投 .

那么，爱情、欲望和友谊似乎就成了自然而然或合乎情理的事情。

[sʌtʃ] , ['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] , [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfərəns] .
Such , Lysis and Menexenus , is the inference .
这样的 , 溶解 和 梅内克塞努斯 , 是 这 推理 .

由此可推断出，Lysis 和 Menexenus 就是这样。

[ðeɪ] [ə'sent] .
They assented .
他们 同意 .

他们同意了。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kən'dʒiːniəl]
Then if you are friends , you must have natures which are congenial
然后 如果 你 是 朋友们 , 你 必须 有 自然 哪个 是 相投
[tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ?
to one another ?
到 一 其他 ?

那么，如果你们是朋友，你们的性格必须彼此合得来?

['sɜːt(ə)nli] , [ðeɪ] [bəuθ] [sed] .
Certainly , they both said .
当然 , 他们 两个都 说 .

他们俩都表示肯定。

[ænd; ənd][ai] [seɪ] , [maɪ] [bɔɪz] ,
And I say , my boys ,
和 我 说 , 我的 男孩们 ,

我说，我的孩子们，

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [huː] [lʌvz] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] [ə'nʌðə(r)] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv] [lʌvd] [ɔː(r)][dɪ'zaɪəd][ɔː(r)]
that no one who loves or desires another would ever have loved or desired or
那 不 一 WHO 爱 或者 欲望 其他 会 曾经 有 喜爱 或者 想要的 或者
[ə'fektɪd] [hɪm] ,
affected him ,
做作的 他 ,

任何爱慕或渴望他人的人，都不会爱慕、渴望或影响他。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪm] , ['aɪðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
if he had not been in some way congenial to him , either in his soul ,
如果 他 有 不是 到过 在 一些 方式 相投 到 他 , 任何一个 在 他的 灵魂 ,

如果他在灵魂深处与他没有某种程度的契合，

[ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænəz] , [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːm] .
or in his character , or in his manners , or in his form .
或者 在 他的 特点 , 或者 在 他的 礼仪 , 或者 在 他的 形式 .

或在他的性格、举止或外形上。

[jes] , [jes] , [sed] [mə'nɛksənəs] .
Yes , yes , said Menexenus .
是的 , 是的 , 说 梅内克塞努斯 .

"是的，是的，"梅内克塞努斯说道。

[bʌt; bət]['laɪsɪs][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
But Lysis was silent .
但 溶解 曾是 沉默的 .

但吕西斯沉默不语。

[ðen] , [ai] [sed] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] , [ðæt] [wɒt] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][kən'dʒiːniəl]['neɪtʃə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [lʌvd] .

Then , I said , the conclusion is , that what is of a congenial nature must be loved .

然后 , 我 说 , 这 结论 是 , 那 什么 是 的 一个 相投 自然 必须 是 喜爱 .

然后我说，结论是，性格相合的事物就应该被喜爱。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [hiː; hi] [sed] .

It follows , he said .

它 跟随 , 他 说 .

他说，这是必然的。

[ðen] [ðə; ði]['lʌvə(r)] , [huː] [ɪz] [truː] [ænd; ənd][nəʊ] ['kaʊntəfɪt] , [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] .

Then the lover , who is true and no counterfeit , must of necessity be loved by his love .

然后 这 情人 , WHO 是 真的 和 不 伪造 , 必须 的 必要性 是 喜爱 经过 他的 爱 .

那么，真心而非虚情假意的爱人，必然会被他所爱的人所爱。

['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] [geɪv] [ə; eɪ][feɪnt] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ;

Lysis and Menexenus gave a faint assent to this ;

溶解 和 梅内克塞努斯 给予 一个 头晕的 同意 到 这 ;

吕西斯和梅内克塞努斯对此表示了勉强的同意；

[ænd; ənd] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['kʌləs] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

and Hippothales changed into all manner of colours with delight .

和 - 已更改 进入 全部 方式 的 颜色 和 喜 .

希波塔莱斯高兴地变成了各种各样的颜色。

[hɪə(r)] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] , [ai] [sed] :

Here , intending to revise the argument , I said :

这里 , 意图 到 修订 这 争论 , 我 说 :

在这里，我试图修正之前的论点，于是说道：

[kæn; kən][wiː; wi] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ?

Can we point out any difference between the congenial and the like ?

能 我们 观点 出去 任何 不同之处 之间 这 相投 和 这 喜欢 ?

我们能指出“和蔼可亲”和“类似”之间有什么区别吗？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ðen] [ai] [θɪŋk] , ['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] ,

For if that is possible , then I think , Lysis and Menexenus ,

为了 如果 那 是 可能的 , 然后 我 思考 , 溶解 和 梅内克塞努斯 ,

如果那有可能的话，那么我认为，Lysis 和 Menexenus，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [sens] [ɪn]['aʊə(r)]['ɑːgjumənt] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] .

there may be some sense in our argument about friendship .

那里 可能 是 一些 感觉 在 我们的 争论 关于 友谊 .

我们关于友谊的争论或许有些道理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][laɪk] , [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːgjumənt] ,

But if the congenial is only the like , how will you get rid of the other argument ,

但 如果 这 相投 是 仅有的 这 喜欢 , 如何 将要 你 得到 摆脱 的 这 其他 争论 ,

但如果所谓的“合拍”仅仅是指“喜欢”，那你又该如何消除其他方面的争议呢？

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv] [laɪk] [tuː; tə] [laɪk] [ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ;

of the uselessness of like to like in as far as they are like ;

的 这 无用性 的 喜欢 到 喜欢 在 作为 远的 作为 他们 是 喜欢 ;

相似之处毫无用处；

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] ['juːsləs] [ɪz][dɪə(r)] , [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːd] ?
for to say that what is useless is dear , would be absurd ?
为了 到 说 那 什么 是 无用 是 亲爱的 , 会 是 荒诞 ?

如果说无用的东西很珍贵，那岂不是荒谬吗?

[sə'pəʊz] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi] [ə'griː] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ænd; ənd][ðə; ði]
Suppose , then , that we agree to distinguish between the congenial and the
认为 , 然后 , 那 我们 同意 到 区分 之间 这 相投 和 这
[laɪk] — [ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɑːgjumənt] ,
like — in the intoxication of argument ,
喜欢 — 在 这 中毒 的 争论 ,

那么，假设我们同意在辩论的陶醉中区分合拍之人与同类之人，

[ðæt] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [ə'laʊd] .
that may perhaps be allowed .
那 可能 也许 是 允许 .

或许可以允许。

['veri] [truː] .
Very true .
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['fɜːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][kən'dʒiːniəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l]
And shall we further say that the good is congenial , and the evil
和 将 我们 更远 说 那 这 好的 是 相投 , 和 这 邪恶的
[ˌʌnkən'dʒiːniəl][tuː; tə] ['evri] [wʌn] ?
uncongenial to every one ?
忤 到 每一个 一 ?

我们是否还可以说，善是每个人都喜欢的，而恶是每个人都不喜欢的呢?

[ɔː(r)] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði]
Or again that the evil is congenial to the evil , and the good to the
或者 再次 那 这 邪恶的 是 相投 到 这 邪恶的 , 和 这 好的 到 这
[gʊd] ;
good ;
好的 ;

或者说，恶与恶相合，善与善相合;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ?
and that which is neither good nor evil to that which is neither good nor evil ?
和 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 到 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 ?

而那既非善也非恶的事物，又非善也非恶的事物呢?

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] [ɔː'tɜːnətɪv] .
They agreed to the latter alternative .
他们 同意 到 这 后者 选择 .

他们同意了后一种方案。

[ðen] , [maɪ] [bɔɪz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'gen] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [dɪ'skɑːdɪd] ['erə(r)] ;
Then , my boys , we have again fallen into the old discarded error ;
然后 , 我的 男孩们 , 我们 有 再次 倒下 进入 这 老的 丢弃 错误 ;

孩子们，我们又一次犯了早已摒弃的错误;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][ɒv; əv]
for the unjust will be the friend of the unjust , and the bad of
为了 这 不公正 将要 是 这 朋友 的 这 不公正 , 和 这 坏的 的
[ðə; ði][bæd] ,
the bad ,
这 坏的 ,

因为不义的会与不义的为友，恶人会与恶人为友。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .
as well as the good of the good .
作为 出色地 作为 这 好的 的 这 好的 .

以及善良中的善良。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
That appears to be the result .
那 出现 到 是 这 结果 .

结果似乎就是这样。

[bʌt; bət] [ə'gen] , [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] ,
But again , if we say that the congenial is the same as the good ,
但 再次 , 如果 我们 说 那 这 相投 是 这 相同的 作为 这 好的 ,

但是，如果我们说合得来等同于好，

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .
in that case the good and he only will be the friend of the good .
在 那 案件 这 好的 和 他 仅有的 将要 是 这 朋友 的 这 好的 .

在这种情况下，只有善良的人才会成为善良的人的朋友。

[truː] .
True .
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊəz] [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] ,
But that too was a position of ours which , as you will remember ,
但 那 也 曾是 一个 位置 的 我们的 哪个 , 作为 你 将要 记住 ,

但那也是我们曾经的立场，你应该还记得，

[hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ri'fjuːt, riː-][baɪ] [ɑː'selvz] .
has been already refuted by ourselves .
有 到过 已经 驳斥 经过 我们自己 .

这一点我们已经驳斥过了。

[wiː; wi][rɪ'membə(r)] .
We remember .
我们 记住 .

我们铭记于心。

[ðen] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
Then what is to be done ?
然后 什么 是 到 是 完毕 ?

那该怎么办?

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
Or rather is there anything to be done ?
或者 相当 是 那里 任何事物 到 是 完毕 ?

或者说，还有什么办法可以做吗?

[ai][kæn; kən]['əʊnli] , [laɪk] [ðə; ði] [waɪz] [men] [huː] ['ɑːgjuː] [ɪn] [kɔːts] , [sʌm] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] :
I can only , like the wise men who argue in courts , sum up the arguments :
我 能 仅有的 , 喜欢 这 明智的 男人 WHO 争论 在 法院 , 和 向上 这 论点 :

我只能像法庭上那些辩论的智者一样，总结一下这些论点:

— [ɪf] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [nɔː(r)][ðə; ði]['lʌvə(r)] , [nɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ˌʌn'laɪk] ,
— If neither the beloved , nor the lover , nor the like , nor the unlike ,
— 如果 两者都不 这 心爱 , 也不 这 情人 , 也不 这 喜欢 , 也不 这 与此不同 ,

—如果既非所爱之人，也非所爱之人，也非同类，也非异类，

[nɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] , [nɔː(r)][ðə; ði][kən'dʒiːniəl] ,
nor the good , nor the congenial ,
也不 这 好的 , 也不 这 相投 ,

既非善良，也非合得来

[nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [spəʊk] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
nor any other of whom we spoke — for there were such a number
也不 任何 其他 的 谁 我们 辐 — 为了 那里 是 这样的 一个 数字
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] — [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] ,
of them that I cannot remember all — if none of these are friends ,
的 他们 那 我 不能 记住 全部 — 如果没有任何 的 这些 是 朋友们 ,

我们谈论过的其他人——因为人数太多，我记不清所有人——如果这些人中没有朋友，

[ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
I know not what remains to be said .
我 知道 不是 什么 遗迹 到 是 说 .

我不知道还有什么话要说。

[hɪə(r)][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][sʌm; səm]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] ,
Here I was going to invite the opinion of some older person ,
这里 我 曾是 去 到 邀请 这 观点 的 一些 老 人 ,

我原本打算听听一些长者的意见，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tjʊtər] [ɒv; əv]['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] ,
when suddenly we were interrupted by the tutors of Lysis and Menexenus ,
什么时候 突然 我们 是 中断 经过 这 导师 的 溶解 和 梅内克塞努斯 ,

突然，吕西斯和梅内克塞努斯的导师们打断了我们。

[huː] [keɪm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] [laɪk] [æn; ən]['iːv(ə)l] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [beɪd]
who came upon us like an evil apparition with their brothers , and bade
WHO 来了 之上 我们 喜欢 一个 邪恶的 幻影 和 他们的 兄弟 , 和 巴德
[ðem; ðəm][gəʊ] [həʊm] ,
them go home ,
他们 去 家 ,

他们和他们的兄弟们像邪恶的幽灵一样出现在我们面前，并命令他们回家。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
as it was getting late .
作为 它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[æt; ət][fɜːst] , [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði][baɪ] - ['stændə(r)] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɒf] ; [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] , [æz; əz]
At first , we and the by - standers drove them off ; but afterwards , as
在 第一的 , 我们 和 这 经过 - 站立者 驾驶 他们 离开 ; 但 然后 , 作为
[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [maɪnd] ,
they would not mind ,
他们 会 不是 头脑 ,

起初，我们和旁观者把他们赶走了；但后来，因为他们并不介意，

[ænd; ənd]['əʊnli] [went] [ɒn] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['bɑːbərəs] ['daɪəlekt] , [ænd; ənd] [gɒt] ['æŋgri] ,
and only went on shouting in their barbarous dialect , and got angry ,
和 仅有的 去 在 喊叫 在 他们的 野蛮 方言 , 和 得到 生气的 ,

他们只是用野蛮的方言大声叫喊，并且愤怒起来。

[ænd; ənd] [kept] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] — [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ]
and kept calling the boys — they appeared to us to have been drinking
和 保留 呼叫 这 男孩们 — 他们 出现 到 我们 到 有 到过 喝
['rɑːðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] - ,
rather too much at the Hermaea ,
相当 也 很多 在 这 - ,

他们不停地叫那几个男孩——在我们看来，他们在赫尔梅亚酒店喝得有点太多了。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] — [wiː; wi] ['feəli] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

which made them difficult to manage — we fairly gave way and broke up the company .

哪个 制成 他们 难的 到 管理 — 我们 相当 给予 方式 和 打破 向上 这 公司 .

这使得他们难以管理——我们最终妥协，解散了这家公司。

[ai] [sed] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] : [əʊ] [mə'nɛksənəs] [ænd; ənd] ['laɪsɪs] ,

I said , however , a few words to the boys at parting : O Menexenus and Lysis ,

我 说 , 然而 , 一个 很少 字 到 这 男孩们 在 离别 : 哦 梅内克塞努斯 和 溶解 ,

不过，临别时，我还是跟两位小伙子说了几句话：哦，梅内克塞努斯和吕西斯，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ai] , [æn; ən] [əʊld] [bɔɪ] ,

how ridiculous that you two boys , and I , an old boy ,

如何 荒谬的 那 你 二 男孩们 , 和 我 , 一个 老的 男生 ,

你们两个小伙子，还有我，一个老家伙，这真是太荒谬了。

[huː] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,

who would fain be one of you ,

WHO 会 欣然 是 一 的 你 ,

谁愿意成为你们中的一员?

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] — [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [baɪ] - ['stændə(r)] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [seɪ] — [ænd; ənd] [æz; əz] [jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] !

should imagine ourselves to be friends — this is what the by - standers will go away and say — and as yet we have not been able to discover what is a friend !

应该 想象 我们自己 到 是 朋友们 — 这 是 什么 这 经过 - 站立者 将要 去 离开 和 说 — 和 作为 然而 我们 有 不是 到过 有能力的 到 发现 什么 是 一个 朋友 !

我们应该把自己想象成朋友——旁观者会这样说——但我们至今仍未发现什么是朋友!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神